

Prof. univ. dr. Eugen Munteanu
ACADEMIA ROMÂNĂ, FILIALA IAȘI
INSTITUTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ
„ALEXANDRU PHILIPPIDE”
700481, Str. Th. Codrescu, nr. 2, Iași,
România



CURRICULUM VITAE

Date biografice

Data și locul nașterii: 18 august 1953, comuna Seimeni, județul Constanța.

Loc de activitate: Academia Română, Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură Română/ Școala Doctorală de Studii Filologice

Specialități principale: lingvistică și filologie românească, lingvistică generală și teoria limbii, filosofia limbajului, istoria ideilor lingvistice, studii biblice, semantică și lexicografie.

Adresa de serviciu: Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, str. Codrescu, nr. fax: +40/232/256075, email: institutul.philippide (at) acadiasi.ro

Parcurs profesional

2018, ieșire la pensie. Continuarea activității în cadrul Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide” din Iași (0,5 – normă de cercetare, contract anual) și al Facultății de Litere, Școala Doctorală de Studii Filologice Facultatea de Litere (normă integrală, contract anual).

2006-2008, 2009-2010 — **Profesor-invitat de lingvistică și filologie românească** (Gastprofessor) la Institutul de Romanistică, Universitatea din Viena, Austria (zece semestre „la zi”).

din 2009 — Cercetător științific principal I la Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași

2004 — **Conducător de doctorat** la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”; domeniul: filologie, specialitatea: limba română; 9 doctoranzi activi, 58 de doctorate susținute.

2000-2009 — **Profesor-invitat** (Gastdozent) la cursurile intensive de limba română (Intensivkurse Rumänisch), Institutul de Romanistică, Universitatea “Friedrich Schiller”, Germania (2 săptămâni pe an).

1999-2001 — **Cercetător științific invitat** (Gastwissenschaftler) la Institutul de Romanistică, Universitatea “Friedrich Schiller” din Jena, Germania (cinci semestre „la zi”).

din 1999 — **Profesor** la Catedra de Limbă română și Lingvistică generală, Facultatea de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

1997-1999 — **Lector** de limbă și literatură română la Universitatea Paris IV-Sorbonne (patru semestre „la zi”).

1995-1999 — **Conferențiar** la Catedra de Limba Română a Facultății de Litere la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

1995-1997 — **Profesor invitat** la Institutul Universitar Romano-Catolic din Iași.

- 1993 — Teza de doctorat cu titlul *Influența modelelor clasice asupra limbii traducerilor românești din secolul al XVII-lea. Lexicul.*
- 1990-1995 — **Lector** la Catedra de Limbă Română a Facultății de Litere la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
- 1986-1989 — Organizator și conducător al unui Seminar de limbi clasice (latină și greacă) în cadrul Institutului de Filologie Română “A. Philippide” din Iași (3 ani, 24 de participanți, cercetători și studenți).
- 1984-1985 — Cursuri postuniversitare de limba germană (cu durata de un an, 12 ore săptămânal) la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, absolvite cu media maximă.
- 1983-1990 — Cercetător la Institutul de Filologie Română “A. Philippide” din Iași; redactor la *Dicționarul limbii române* (DLR), elaborat sub auspiciile Academiei Române.
- 1978-1983 — Profesor de liceu de limba și literatura română la Școala Normală “Vasile Lupu” din Iași.
- 1978 — Absolvent, ca **șef de promoție**, al Facultății de Litere, Universitatea “Al.I.Cuza” din Iași, specializările filologie românească/ filologie clasică.
- 1972 — Absolvent, cu diplomă de bacalaureat, al Liceului Teoretic nr. 4 din Constanța, secția umanistă.
- 1968 — Absolvent al Școlii Generale de 8 ani din comuna Seimeni, jud. Constanța.

Stagii de studiu și cercetare în străinătate

- 2014, noiembrie – 2015, ianuarie invitat al Universității din Jena, cercetător științific asociat.
- 2003, iulie-august, invitat al Universității din Jena, cercetător științific asociat.
- 1998, iulie-august, invitat al universităților din Münster și Jena, cercetător științific asociat.
- 1996, iunie, profesor-invitat al Universității din Konstanz.
- 1992, august-septembrie, invitat al Universității din Heidelberg, cercetător științific asociat.
- 1990, ianuarie-martie, invitat al Universității din Freiburg im Breisgau (Germania), cercetător științific asociat.
- 1987, septembrie-octombrie, Freiburg im Breisgau (Germania), bursier DAAD.
- 1985, august, Freiburg im Breisgau (Germania), cursuri de vară de limba germană.

Premii primite

a) pentru lucrări personale

- 1) **Premiul “Timotei Cipariu” al Academiei Române** pe anul 1995 (acordat în 1997) pentru volumul *Studii de lexicologie biblică*, Editura Universității, Iași, 1995.
- 2) **Premiul “Cartea anului”** la Salonul Național de Carte, Chișinău, 1997, acordat pentru volumul *Aeterna latinitas. Mică enciclopedie a gândirii europene în haină latină*, Editura Polirom, 1997.
- 3) **Premiul pentru traducere la Salonul Național de Carte**, Cluj, noiembrie, 1998, acordat de Ministerul Culturii, pentru volumul *Carmina Burana*. Ediție bilingvă comentată, Editura Polirom, Iași, 1998.
- 4) **Diploma de onoare „Sfântul Apostol Andrei, ocrotitorul României”**, acordată de ÎPS Daniel, Patriarhul României, la data de 13 decembrie 2013, „pentru activitate rodnică, folositoare Bisericii și societății”.

5. **Premiul «Vasile Pogor»** acordat de Primăria Municipiului Iași, în cadrul manifestării anuale „Seara valorilor 2019”, Iași, 14 octombrie 2019.
6. **Medalia «Konstantin Jireček»** „pentru realizări excepționale în domeniile științei și culturii” pe anul 2020, conferită de Asociație pentru Europa de Sud-Est (Konstantin-Jireček-Medaille der Südosteuropa-Gesellschaft), München/ Berlin, septembrie 2019. Festivitatea de decernare, 20 februarie 2020, München.
7. **Titlul de «Cetățean de onoare al Municipiului Iași»**, acordat prin *Hotărârea* nr. 39 din 26 februarie 2021 a Consiliului Local al Municipiului Iași.
8. **Premiul de excelență** al Uniunii Scriitorilor din România – Filiala Iași, acordat în ședința festivă din 10 noiembrie 2023.

b) pentru participarea la lucrări colective

- 1) **Premiul “Timotei Cipariu” al Academiei Române pe anul 1989**, pentru lucrarea H. Tiktin, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 2. überarbeitete und ergänzte Auflage, hrsg. von Paul Miron, Otto Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 3 vol., 1985-1987.
- 2) **Premiul “Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române** pe anul 1991 pentru lucrarea *Biblia 1688, Pars I, Genesis*, Iași 1988, *Pars II Exodus*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Iași 1991.
- 3) **Premiul “Cea mai bună carte a anului”**, acordat în decembrie 2004 de revista “România literară” pentru volumul C. Bădiliță et alii (coord.) *Septuaginta*, vol. I, Polirom, Iași, 2004.
- 4) **Premiul Asociației Editorilor din România** pentru cea mai bună editare a unei cărți străine, acordat în 2004 pentru volumul C. Bădiliță et alii (coord.) *Septuaginta*, vol. I, Polirom, Iași, 2004.
5. **Premiul de excelență la Salonul național de carte**, Iași, 2009, pentru volumul *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars VII. Regum I, Regum II*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
6. Premiul **Proiectul Editorial al Anului 2015**, acordat de Primăria Municipiului Iași la Zilele Recoltei Editoriale, târg de carte desfășurat la Iași în perioada 8-11 octombrie 2015, pentru ediția filologică în 24 de volume a seriei *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*.
7. **Diploma «Titu Maiorescu»**, pentru volumul *5 convorbiri despre știință, cultură, creație* (coautori: Viorel Barbu, Eugen Munteanu), Editura Junimea, Iași, 2017, acordată în cadrul Târgului de cărți și arte frumoase «Galaxia lui Gutenberg», ediția a III-a, Iași, 4-8 octombrie, 2017.
8. **Diploma de merit** acordată de Primăria Municipiului Iași pentru volumul: Eugen Munteanu (coordonator), Ana-Maria Gînsac; Ana-Maria Minuț; Lucia-Gabriela Munteanu; Mădălina Ungureanu, *Vechiul Testament - Septuaginta. Versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române)*. Ediție de text, facsimile, transcriere interpretativă, prefață, notă asupra ediției, introducere, bibliografie, indice de cuvinte și forme, indice de nume proprii, rezumate în limbile engleză, franceză, germană și rusă, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, în cadrul „Zilelor Recoltei Editoriale”, 29 septembrie – 1 octombrie 2017.

Mențiuni mai speciale

a) Eugeniu Coșeriu, în „Contrafort”, nr. 10–11 (108–109), octombrie–noiembrie 2003, *Supliment*, p. 4: „Eugen Munteanu de la Iași este un bun susținător al teoriei mele. Alți lingviști români, adică adepți efectivi, nu cred că mai există, deoarece aproape nimeni n-a citit tot ce-am scris eu (...). O conștiință teoretică deplină, o înțelegere a tuturor aspectelor, ca să știi unde să studiezi fiecare problemă, e foarte rară, după opinia mea, în România. Cei care s-au apropiat mai mult, în felul lor, sunt tocmai Borcilă și Munteanu, care încearcă să cuprindă mai multe aspecte, adică să vadă și semantica, și concepția istorică, și concepția despre sintaxă, și concepția despre lingvistica textuală, și filozofia limbajului, și toate celelalte aspecte care au fost dezvoltate de mine.”

b) Inclus cu articol monografic în Eugen Simion (coordonator), *Dicționarul general al literaturii române*, vol. III, L/ O, Editura Univers Enciclopedic, București, 2005, p. 472–473 (autorul articolului: Victor Durnea).

c) Rodica Zafiu, *O carte fundamentală*, în „România literară”, nr. 20/ 23 mai 2008, p. 15: „Cartea profesorului Eugen Munteanu, *Lexicologie biblică* (București, Humanitas, 2008), e un volum exemplar, care fixează un reper și consolidează o ierarhie de valori. E o carte fundamentală, model de rigoare filologică, dar și de obiectivitate științifică.”

d) Bogdan Crețu, *Un filolog pursânge*, în „Ziarul financiar”, 20 iunie 2008, p. 3: „Există, la Iași, o tradiție care obligă a școlii filologice, care se poate lăuda cu nume precum Alexandru I. Philippide, Th. Simenschy, Iorgu Iordan, Gheorghe Ivănescu, Alexandru Andriescu, Vasile Arvinte, N. A. Ursu ori Dumitru Irimia. Actualmente, această branșă se află în plin proces de reînnoire. Dar prestigioasei pleiade i se adaugă, obligatoriu, și numele profesorului Eugen Munteanu. În primul rând, el reprezintă cumva excepția de la trista regulă, oricând verificabilă, care spune că a dispărut, chiar și din universități, genul de intelectual care se descurcă relaxat în câteva limbi majore, care îi citește pe clasici în original și care are dăruirea de a se dedica unor proiecte ce pretind nu numai efort și timp, ci și dăruire fără rest. Acela care știe că menirea lui este să scrie mari sinteze, cărți de referință. Or, în domeniul filologiei, există multe restanțe. (...) Volumul *Lexicologie biblică românească*, apărut la Editura Humanitas, reprezintă un studiu imbatabil în ceea ce privește informația, care urmărește modul în care s-a cristalizat limba literară în diferitele (tentative de) traduceri ale textelor biblice. Am citit acest studiu cu creionul în mână și nu a existat nici un moment în care să-mi vină să-l las la o parte și să mă întorc la lecturile mele obișnuite. Dimpotrivă: erudiția are șarmul ei și te ține cu sufletul la gură. De altfel, cred că oricui își face o meserie din studierea literaturii, protoistoria ei nu îi este indiferentă. Dincolo de acest interes pur filologic, mai există și acela care de bună seamă că-l îndeamnă pe creștin să cerceteze cum s-a format acest vocabular biblic, pe care îl folosim și astăzi. Compararea termenilor și conceptelor fundamentale cu echivalentul lor din textul original deschide multe porțițe chiar și neofitului și adâncește înțelegerea Scripturilor. Ce să facem, nu toți avem acces la limbile clasice, nu toți avem deprinderea de a săpa după rădăcinile etimologice ale unor cuvinte în funcție de care s-ar putea chiar să ne formăm principii după care ne ghidăm în viața de zi cu zi. De aceea, un astfel de studiu depășește interesul strict științific. (...) Din păcate, nu mi-a fost profesor: când eu stăteam în băncile amfiteatrelor Literelor ieșene, el preda pe la Paris sau pe la Jena. Altfel, firește că îl citeam și îi apreciam, cumva frustrat că nu-l

cunosc și în calitate de dascăl, studiile și traduceri. Pentru că simpla listă a acestor isprăvi are darul de a configura profilul unui erudit. Iar noi, cei care urmărim mai ales realizările literare ale prezentului, suferim, în taină, de acest complex. Unul care se traduce, în ceea ce mă privește, prin admirație față de cei care își pun răbdarea și știința de carte în slujba clasicilor. Or, Eugen Munteanu i-a tradus și i-a comentat, de pildă, pe Sfântul Augustin (*Confesiuni, Despre Învățător, Despre dialectică*), pe Toma de Aquino (*Despre fiind și esență*), a tălmăcit *Carmina Burana*, a alcătuit un ghid care-mi stă mereu la îndemână, pe birou, atunci când vreau să mă asigur că memoria nu-mi joacă feste: *Aeterna Latinitas. Mică enciclopedie a gândirii europene în expresie latină*. Mai mult decât atât, se numără printre cei care participă la traducerea *Septuagintei*, coordonată, la editura Polirom, de Andrei Pleșu. Urmează, pe aceeași listă, nume precum Jean Jacques Rousseau (*Eseu despre originea limbilor*), Jacob Grimm, Ernest Renan (cu două tratate despre originea limbajului), Wilhelm von Humboldt sau Emmanuel Swedenborg. Sunt, cu excepția ultimului, texte fundamentale în domeniul filosofiei limbajului. Puțini colegi de-ai săi s-au înhamat la o astfel de muncă. Or, traduceri de acest gen trebuie făcute chiar de specialiștii cei mai buni, altfel există riscul să se înrădăcineze mari confuzii. S-ar putea crede, din acest sec portret, că Eugen Munteanu este un personaj absorbit doar de munca sa, fără ochi pentru ce se petrece în jur. Da' de unde! Am avut cu el discuții despre romane și cărți de critică recent apărute și mi-am dat seama că se orientează bine și în acest domeniu. E o minte deschisă, ageră, care prinde mai mereu esențialul. Mi-a făcut chiar onoarea de a-mi citi o carte în două-trei zile după ce i-o oferisem și pot spune că aprecierile sale chiar au contat pentru mine. Nu pot îndrăzni să spun ca suntem prieteni, dar discuțiile cu el îmi fac de fiecare dată bine și mă montează.”

e) Radu Ciobanu, în „România literară”, nr. 26, 2009, p. 5: „Studiul eminentului lingvist, clasicist și profesor la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, dl Eugen Munteanu, *Lexicologie biblică românească* (..), impune nu doar prin dimensiuni (...), ci, în primul rând, prin amploarea ariei de investigație, ca și prin fericita alternanță stilistică între limbajul specializat și comentariul deschis, aproape colocvial, care o face accesibilă și chiar delectabilă și nespecialiștilor. (...) Sub aspect metodologic, dl Eugen Munteanu și-a asumat niște rigori benedictine la aflarea cărora să sparie gândul.”

f) Antonio Patraș, în „România literară”, nr. 12, 2010, p. 6: „Profesor la universitatea ieșeană, unde a construit o foarte modernă școală doctorală și a format generații de cercetători, filolog de faimă europeană și de o erudiție impresionantă, angajându-se mereu în proiecte ambițioase, monumentale, infatigabilul Eugen Munteanu și-a câștigat un binemeritat prestigiu în rândurile publicului cultivat. (...) Cărturarul ieșean și-a încercat de curând puterile și cu dificilul Wilhelm von Humboldt, unul dintre cei mai influenți precursori ai lingvisticii moderne, ale cărui idei au marcat decisiv reflecția asupra limbajului, de la Franz Bopp și Hermann Paul la Hjelmslev, Sapir sau Coșeriu.”

g) Codrin Liviu Cuțitaru, *Despre Școala lingvistică de la Iași*, în „Ziarul de Iași”, 21 noiembrie 2012: „Am participat, la începutul acestei luni, la un important congres academic, dedicat împlinirii a o sută de ani de la nașterea marelui lingvist ieșean G. Ivănescu. Inițiatorul manifestării (care a reunit personalități de prestigiu, din țară și din străinătate) a fost profesorul Eugen Munteanu – continuatorul incontestabil, în postmodernitate, a proiectelor științifice de anvergură, ce au caracterizat mereu activitatea Școlii lingvistice de la Iași (numele de referință ale reprezentanților ei acoperă, istoric vorbind, aproape un secol și jumătate de construcție teoretică, mergând de la Alexandru

Philippide și G. Ivănescu, până la Gavril Istrate, Th. Simenschy, Vasile Arvinte, Al. Andriescu, Dumitru Irimia, Corneliu Dimitriu, Constantin Frâncu, Stelian Dumistrăcel și, cum spuneam, Eugen Munteanu.”

h) Ana Catană-Spenchiu, Ioana Repciuc (editori), *Flores Philologiae. Omagiu profesorului Eugen Munteanu la împlinirea vârstei de 60 de ani*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013, 604 p.

i) Florin Faifer, *Un sapient*, în vol.: Ana Catană Spenchiu, Ioana Repciuc (editori), *Flores Philologiae...*, 2013, p. 11–12: „Eugen Munteanu este, pentru vremurile noastre prăvălite de pragmatism, un cărturar aproape neverosimil. Un soi de *rara avis*, solicitând o portretizare de tentă oximoronică. Autor de cărți de învățatură multă pentru care a fost recompensat cu premii academice, profesorul ieșean știe vreo opt limbi (și pe rusește...), poliglotismul acesta mai că nefiresc fiind suportul unei erudiții de cuprinzător spectru. Dacă vreunul și-ar fi închipuit cumva că învățatul nostru e un ins hirsut, precum savanții bărboși de prin filme, ar fi departe de adevăr. Eugen Munteanu nu-i un benedictin dintre aceia care cândva se claustrau într-o chilie sau într-o cămăruță ticsită de opuri grele, el arborând – atunci când nu se lasă absorbit, cu adumbriri, în lumea lăuntrică – o față senină, deschisă, cu agerimi care îl predispun prieteniei întru spirit. Carisma servește unei strategii a afirmării, urmărită cu obstinație, dar reușita de până acum a fost posibilă și grație unei uriașe puteri de muncă, optimismului inepuizabil, încrederii în sine și în rosturile disciplinelor cărora li s-a dedicat. Nicio prețiozitate, nicio scorțoșenie în studiile lui ce investighează, într-un spectacol deopotrivă analitic și sintetic, întinse câmpuri, nu doar semantice. Rigoarea, în scrierile pe care le-a elaborat, face casă bună cu suplețea interpretativă, acribia stă mână în mână cu dezinvoltura, astfel că, într-un demers ambițios și câștigător, problemele dificile își limpezesc înțeleșul. Eugen Munteanu, se observă asta în cărțile lui, este adeptul unei *gaia scienza*, o *scienza viva* pe care o practică alegro, dezvăluindu-și (aparent) fără efort valențele de literat. A și scris, de altfel, cronici și eseuri, a comentat competent traduceri altora – el însuși fiind un avizat și temerar traducător.”

j) Gabriel Mardare, *EM – Ile (ou De l'Education)*, în vol.: Ana Catană Spenchiu, Ioana Repciuc (editori), *Flores Philologiae...*, 2013, p. 115–130: „Avec ses trois années de moins, Eugen ferait partie de ma génération. Par son parcours, il appartient à une autre cohorte, celle qui donna au milieu universitaire des Lettres de Iasi une dynamique particulière par l'effort de récupérer des textes fondamentaux de la culture, et dont on doit rappeler Emil Iordache et ses compagnons. Par son histoire personnelle, EM est un cas particulier, étonnant par sa capacité de travail, parfois surprenant par l'ouverture à des auteurs abordant le problème du langage sous d'autres angles, et j'en ai eu la preuve par moi-même, ce qui, évidemment, ne constitue pas une garantie de l'objectivité de ma démarche. Cette position me pousse donc à le chercher moins dans les faits et les exploits culturels que dans le jeu de miroirs généré par certains de ces textes. Cette démarche déterminera également l'exil des références dans les notes, où elles participent à la construction d'une seconde histoire. (...) En fin de conte, Eugen Munteanu veut démontrer, la supériorité de l'aristocratie de l'esprit sur la mythologie politique moderne et sur l'utopie de la culture accessible à tous et tous ces détails ne comptent pas (et même ne contrarient pas) sa démarche. Son autoportrait – inséré dans un dossier de candidature pour un poste de direction qu'il n'obtiendra pas, – mettra en centre du discours son intérêt pour la ponctualité, la sincérité, la loyauté et le respect de la parole donnée – qualités

qui ne consonnent pas toujours avec les pratiques prétendument démocratiques des milieux académiques carpato-danubiens.”

k) Inclus cu articol monografic în Eugen Simion (coordonator), Dan Horia Mazilu, Gheorghe Chivu, Eugen Pavel, Laura Bădescu (coordonare și revizie), *Enciclopedia literaturii române vechi*, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, p. 674–675 (autorul articolului: Ioana Costa).

l) Gabriel Liiceanu în: Gabriel Liiceanu/ Andrei Pleșu, *Despre destin. Un dialog (teoretic și confesiv) despre cea mai dificilă temă a muritorilor*, Editura Humanitas, București, 2020, p. 117–118: „Trimit și la un fragment din *De Magistro*: «Dumnezeu trebuie însă cercetat și rugat în chiar adâncul sufletului rațional, adânc pe care îl numim ‘omul lăuntric’, întrucât acesta a vrut el să-i fie templul». Reproduc și excelenta notă a lui Eugen Munteanu, traducătorul textului și autorul ediției din 1995: «În *Resp.* 589a, Platon vorbește despre *ho entós ánthropos* [...] Trebuie specificat că ‘omul lăuntric’ este pentru Sfântul Augustin temeiul primar al gândirii dialogale, cel care face posibilă cunoașterea prin dialog a unui adevăr interior pe care cuvintele interlocutorilor îl dezvăluie doar: *Noli fora sire; in te ipsum redi; in interiore homini habitat veritas*. – ‘Nu merge în afară; întoarce-te spre tine însuși; în omul lăuntric locuiește adevărul’ specifică Sfântul Augustin și în *De vera relig.*, XXXIX, 72.»”.

m) Mariana Nastasia, *Portretul filologului la 60 de ani*, în „Scriptor”, Iași, anul I, nr. 11–12 (noiembrie-decembrie) 2015, p. 131–134: „Eugen Munteanu reprezintă pentru mulți exemplul filologului deplin, afirmat în multiple câmpuri ale cercetării umaniste. (...) Amplele proiecte pe care le-a inițiat, pe care le-a coordonat sau la care a lucrat el însuși, aprecierile generoase ale colegilor, cuvintele de mulțumire ale discipolilor stau mărturie în acest sens. Adept convins și declarat al lingvisticii coșeriene, Eugen Munteanu continuă tradiția filologică ieșeană, afirmând constant legătura cu tradiția, respectul față de înaintași, față de magistria săi, evidențiind mereu obligațiile filiale de onoare pe care și le-a asumat față de ei și de care s-a achitat onorabil”.

n) Viorel Barbu, *Viorel Barbu în dialog cu Eugen Munteanu*, în „Scriptor”, Anul II, 2016, nr. 1–2, ianuarie-februarie, p. 33–36 (I): „Permiteți-mi ca, la rândul meu, să spun și eu câteva cuvinte despre dumneavoastră, pentru că începem un dialog și este bine să facem aprecieri reciproce sincere. Îmi amintesc că, atunci când ați intrat prima dată la Institutul de Lingvistică, eram rector atunci, Institutul ținea de Universitate, profesorul Vasile Arvinte, cunoscutul lingvist, care pe atunci era prorector al Universității noastre, a fost primul care mi-a vorbit despre dumneavoastră, și mi-a vorbit în termeni foarte elogioși... este un om formidabil, un tânăr capabil, de mare suprafață... Atunci am aflat despre dumneavoastră. Profesorul Arvinte nu se exprima foarte des în acest sens, era foarte exigent, era, dacă nu critic, mai degrabă mefient față de colegi... Însă, în cazul dumneavoastră, a avut și și-a exprimat o părere excelentă. Atunci am aflat prima dată despre dumneavoastră, de atunci v-am urmărit și vă consider, în fine, dacă îmi permiteți să spun așa, lingvistul cel mai important al Iașului și unul dintre cei mai importanți pe care îi avem la ora actuală în țară. Îmi amintesc de momentul de acum câțiva ani, când a fost concursul pentru funcția de director al Institutului „Philippide”, eram membru al comisiei, iar un profesor bucureștean bine cunoscut și membru al Academiei Române, întrebat despre dumneavoastră, de cineva din comisie care nu era lingvist, a spus: „Da,

Munteanu este un savant.” Și am reținut atunci afirmația aceasta, care îmi confirma opinia.”

o) Alexander Baumgarten, *Nicolae Milescu și Vechiul Testament*, în „România literară”, nr. 20/ 2019: „Citesc cu mare admirație (...) prefața profesorului Eugen Munteanu la ediția *Vechiului Testament – Septuaginta*, versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (manuscrisul 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române) și îmi las luxul de a deschide din loc în loc această traducere a spătarului Milescu. (...). Sunt mii de asemenea exemple în minunata ediție alcătuită de Eugen Munteanu (...). E un proiect, în fond, uluitor.”

p) Mariana Nastasia, *Despre „recunoștii” de lângă noi*, în „Scriptor”, anul V, nr 11–12 (59-60), noiembrie–decembrie 2019, p. 135–136: „Cu câteva săptămâni în urmă, am citit o știre lacunară în Ziarul de Iași: Profesorul ieșean Eugen Munteanu a primit Medalia „Konstantin Jireček” pentru anul 2020, decernată de Societatea pentru Europa de Sud-Est. Festivitatea de premiere va avea loc la München, pe data de 22 februarie 2020, iar documentul de decernare specifică faptul că decizia a fost luată «pentru realizări excepționale în domeniile științei și al culturii». Până în prezent, distincția a fost luată de doar doi români, din 1999 până astăzi, în persoana lui Andrei Pleșu – 2000 și Lucian Boia – 2015. (...) Am căutat să aflu mai multe despre acest premiu și despre Südosteuropa-Gesellschaft. (...) Ca un omagiu adus balcanistului Konstantin Jireček, (...) Südosteuropa-Gesellschaft acordă anual Medalia „Konstantin Jireček”, în semn de recunoaștere a contribuțiilor științifice importante din sud-estul Europei și a relațiilor culturale din această regiune. Medalia a fost acordată pentru prima dată în anul 1962, la aniversarea a 10 ani de la înființarea Südosteuropa-Gesellschaft. (...) Südosteuropa-Gesellschaft, una dintre cele mai puternice voci ale politicii germane externe, și-a propus încă de la înființarea ei să creeze o punte către țările din sud-estul european și să promoveze dialogul cultural cu acestea, remarcându-se prin contribuții valoroase în plan științific, politic, economic și cultural. (...) De-a lungul timpului, Medalia „Konstantin Jireček” a fost acordată unor personalități importante ale țărilor partenere (...). Redau în continuare lista celor cărora le-a fost decernată această medalie din 1962, până în prezent. Menționez între paranteze orașul de origine și anul în care a fost acordată medalia: Franz Dölger (München, 1963), Franz Babinger (München, 1963), Milovan Gavazzi (Zagreb, 1969), Josef Matl (Graz, 1969), Alois Schmaus (München, 1970 – post mortem), Hermann Gross (München, 1972), Maxilian Braun (Göttingen, 1972), Franz Ronnenberger (Nürnberg, 1978), Heinrich Zillich (1979), Georg Stadtmüller (München, 1979), Richard Plaschka (Viena, 1982), Emil Condurachi (București, 1982), Hans Hartl (München, 1984), Theodor Zotschew (Kiel, 1986), George Hoffmann (Washington, 1986), László Hadrovics (Budapesta, 1991), Zoran Konstantinović (Innsbruck, 1992), Aleksandar Tišma (Novi Sad, 1999), Andrei Pleșu (București, 2000), Andrej Mitrović (Belgrad, 2004), Iván T. Berend (Los Angeles, 2005), Sima M. Ćirković (Belgrad, 2007), Mirjana Gross (Zagreb, 2010), Ivan Čolović (Belgrad, 2013), Peter Vodopivec (Ljubljana, 2014), Lucian Boia (București, 2015), Milan Ristović (Belgrad, 2019), Eugen Munteanu (Iași, 2020).”

r) Wolfgang Dahmen, *Un portret: Eugen Munteanu*, în „Convorbiri literare”, nr. 6 (294), iunie 2020, p. 188–192: „Eugen Munteanu ... a dat la iveală o serie întregă de publicații, în care se preocupă mai ales de istoria limbii și a culturii românești, în context romanic și, deopotrivă, sud-est european. Astfel, în aceste lucrări au fost tematizate și

relațiile spirituale ale țării sale și ale locuitorilor săi cu vecinii apropiați, ca și cu Europa în general. Menționez doar proiectul de cercetare comun, român-german, al unei ediții critice a primei traduceri integrale, din 1688, a *Bibliei* în limba română (25 de volume!). Inițiat în anul 1988 de profesorii Paul Miron (Freiburg) și Vasile Arvinte (Iași), așadar în condiții foarte dificile din punct de vedere politic, în cadrul unei colaborări instituționale între Universitățile din Iași și din Freiburg, proiectul a putut fi finalizat cu succes de Eugen Munteanu în anul 2014. În numeroase lucrări elaborate în jurul acestui proiect, Munteanu a avut posibilitatea de a studia în detaliu multiplele influențe care s-au exercitat asupra culturii românești în această fază timpurie dinspre spațiul central- și vest-european, în special dinspre spațiul german, ca și din partea cercului cultural sud-est-european, slavofon sau grecofon. În acest fel, el a adus o contribuție importantă la reconfigurarea modernității timpurii nu doar a culturii românești, ci, dincolo de aceasta, a întregului spațiu cultural sud-est-european, ale cărei consecințe sunt perceptibile până astăzi. Opera lui Eugen Munteanu se corelează astfel cu conștiința de sine a unei țări care se află la întretăierea dintre lumi diferite. (...) Faptul că Eugen Munteanu, ca romanist, procedează altfel decât unii din colegii săi, orientându-se nu doar sau mai ales spre paralela cu alte limbi și culturi romanice, mai ales franceză și italiană, ci are în vedere și influențele care – ca, de exemplu, în traduceri biblice timpurii în românește – sunt reperabile în limba română din partea limbilor învecinate, îl poziționează în mod clar în succesiunea celui care a dat numele medaliei, a „gânditorului supra-național”, Konstantin Jireček. Iar acest fapt îl înscrie cu deplină îndreptățire pe lista oamenilor de știință români care au fost distinși până acum cu Medalia „Konstantin Jireček”, între aceștia aflându-se, în anul 2000, filosoful și fostul ministru de externe Andrei Pleșu, cu care Eugen Munteanu a colaborat, în cadrul Colegiului „Noua Europă” din București la o versiune românească completă a *Septuagintei*. (...) Este de aceea bine că există oameni de știință care acționează, în cel mai propriu sens al cuvântului, la nivel internațional, oameni de știință care predau în străinătate ca profesori-invitați, care publică în reviste internaționale, care sunt prezenți la conferințe științifice în țări străine și, ceea ce, pe termen lung, este încă și mai important, își încurajează propriile studenți și propriii studenți să facă același lucru: să studieze în străinătate, să consulte literatura de specialitate apărută acolo, să ia contact cu alte abordări științifice și să prelucreze apoi ei înșiși aceste cunoștințe. În acest domeniu, Eugen Munteanu și-a câștigat merite excepționale. Ani la rând el a activat ca profesor-invitat la Paris, Jena și Viena, în continuarea unor stagii de cercetare mai consistente la Freiburg, Konstanz, Heidelberg sau Münster. Contactele pe care și le-a câștigat cu aceste ocazii le-a folosit mai târziu ca să-și trimită într-acolo propriile doctorande și propriii doctoranzi; de asemenea, el a primit și a îndrumat frecvent la Iași, într-o manieră exemplară, nu doar colege și colegi, ci și studenți sau studenți din străinătate, inclusiv din Germania. (...) Imaginii sale de mediator între culturi îi aparține și o altă componentă. Eugen Munteanu nu este doar autor al unor numeroase lucrări științifice, care vădesc o enormă diversitate metodologică, tratând teme din sfera limbii, literaturii și culturii românești de la începuturi și până astăzi; el s-a afirmat, în plus, prin traducerea în românește a numeroase opere din istoria culturii europene. Și în această privință amploarea contribuțiilor sale este impresionantă. Avem în vedere nu doar limbile din care Munteanu a tradus, și anume greaca veche, latina, germana și franceza, ci și orizontul tematic. Textele traduse și comentate de el aparțin unor filosofi antici precum Plotin, unor părinți ai Bisericii precum Sfântul

Augustin, unor gânditori medievali precum Thomas de Aquino, William Ockham sau Meister Eckhart, unor reformatori precum Martin Luther, și merg până la teoreticieni ai limbajului precum Jean-Jacques Rousseau, Jacob Grimm, Ernest Renan sau Eugenio Coseriu, ori filosofi contemporani precum Hans Georg Gadamer. Nu lipsesc nici traduceri de texte literare, din poeți antici precum Propertius, sau medievali, precum poezii din ampla și cunoscuta antologie goliardică *Carmina Burana*. Eugen Munteanu traduce, de asemenea, din poeți germani, de la Heine și Goethe până la Rilke, Georg Trakl sau Gottfried Benn.”

s) Vasile Spiridon, *În lumea erasmică*, în „România literară”, nr. 44/ 2021: „Eugen Munteanu a simțit întotdeauna că semnele temeiniciei, ale sobrietății și ale solitudinii discrete de tip teutonic s-au potrivit felului său de a fi și educației de acasă. Astfel, Germania i-a devenit patria de elecțiune, iar limba germană îi ocupă, alături de latină, un loc distinct în fondul său sufletesc.”

u) Mircea Radu Iacoban, *Șocul Occidentului*, în „Monitorul de Suceava”, vineri, 17 iunie 2022: „Acum profesor al Universității ieșene și laureat al Premiului Academiei Române, «studentul» freiburghez Munteanu a excelat și excelează într-un domeniu pe care unii ar fi înclinați să-l considere cumva anacronic într-o vreme a crizelor majore de tot felul (a coordonat proiectul „Monumenta linguae Dacomanorum”, este președinte-fondator al „Asociației de Hermeneutică și Filologie Biblică” din România, autor al unor dificile traduceri și al unor solide și numeroase studii în domeniu), dar care presupune erudiție solidă și trudă îndelungă pe vechi manuscrise, întru luminarea filologică a unor sectoare semnificative pentru istoria culturii latinătății. Detaliile privind această confrerie mai mult sau mai puțin închisă, vizibile mai întâi prin lucrări fundamentale, cum ar fi reluarea proiectului abandonat și publicarea volumelor până la al XXIV-lea al «Bibliei de la 1688» și apoi prin manifestările științifice de prestigiu proprii reuniunilor de profil găzduite de Universitățile de la Freiburg și Heidelberg, cu contribuția Universității ieșene „Alexandru Ioan Cuza”, sunt impresionante.”

v) Lucia Cifor, *Eugen Munteanu la 70 de ani*, în „Expres cultural”, anul VII, nr. 8 (80), august 2023, p. 13: „Aceste mari izbânzi cărturărești ale lui Eugen Munteanu ar fi meritat (fiecare în parte) să fi fost sărbătorite ca niște evenimente ale culturii române, ceea ce nu prea s-a întâmplat dintr-un motiv care poate fi invocat și pentru alte realizări de excepție ale profesorului (ori ale altora, puțini, de aceeași anvergură): caracterul deficitar al pieței de idei de la noi, a cărei principală cauză o reprezintă puținătatea specialiștilor din domeniile de profil. E bine, totuși, că nu puține din alte mari realizări cărturărești ale cercetătorului ieșean s-au bucurat de o faimă binemeritată, precum studiile de filologie, lexicologie și hermeneutică biblică, rezultate ale cercetărilor personale sau ale muncii în echipe (de cele mai multe ori coordonate de Eugen Munteanu), care au fost mai mult în lumina reflectoarelor, grație marilor proiecte din care s-au născut (...). Alături de cărțile de filologie și lexicologie biblică (*Studii de lexicologie biblică*, Editura Universității, Iași, 1995; *Lexicologie biblică românească*, Humanitas, București, 2008), trebuie amintite numeroasele volume ale Bibliei din 1688 (la care este coautor și/sau coordonator), apărute în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, la care se adaugă coordonarea monumentalei ediții a Septuagintei în versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (*Vechiul Testament – Septuaginta*). Dar profesorul Eugen Munteanu, printre puținii universitari umaniști din actualitatea noastră, pentru care supranumele de savant nu este doar un atribut elogios acordat în circumstanțe festive, ci o marcă a identității și

excelenței sale profesionale, nu s-a afirmat doar în zona marilor isprăvi științifice și culturale, ci și în zona activității didactice. Este printre puținii autori de tratate de lingvistică generală nu doar din Iași, (...) a înființat și condus vreme de patru ani (2005-2009) prima școală doctorală de studii filologice din Iași, a coordonat zeci de teze de doctorat, ca să nu mai amintim de cariera sa internațională de lector sau profesor invitat la universități europene de top (Sorbona, Viena, Jena etc.). Coordonator al unor proiecte de cercetare sau membru în echipe internaționale de cercetători, fondator al unor reviste de specialitate (editor-fondator al revistei „Biblicum Jassyense” din 2010) și organizații profesionale de profil (președinte fondator al Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România din 2009), director de institute (director al Institutului de Filologie Română „A. Philippide” din Iași între anii 2009 și 2013) și centre de cercetare (a înființat Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum”, în 2009, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), profesorul Eugen Munteanu s-a bucurat nu de puțină recunoaștere oficială. Pe lângă premiile Academiei Române, conferite pentru lucrările individuale ori pentru cele colective, distincțiile și onorurile acordate de către diverse alte instituții (inclusiv de Primăria Municipiului Iași), trebuie evidențiată Medalia «Konstantin Jireček» „pentru realizări excepționale în domeniile științei și culturii” pe anul 2020, conferită de Asociația pentru Europa de Sud-Est (Konstantin-Jireček-Medaille der Südosteuropa-Gesellschaft), München/ Berlin, septembrie 2019, una dintre cele mai prestigioase distincții din filologia europeană.”

z) Mădălina Ungureanu, *Profesorul*, în „Expres cultural”, anul VII, nr. 8 (80), august 2023, p. 13: „Cred că cel mai mare merit al profesorului este că a creat la Iași o școală, ceea ce nu este nici puțin, nici ușor; este nevoie de viziune, de energie, de o mare capacitate persuasivă, de ambiție și perseverență. Eugen Munteanu a visat să continue un proiect început de profesorii săi Vasile Arvinte și Alexandru Andriescu, împreună cu profesorul Paul Miron de la Freiburg, proiect de mare anvergură științifică și instituțională: editarea primei Biblii în limba română, publicată la București, în 1688, împreună cu alte două traduceri ale *Vechiului Testament* din aceeași perioadă (proiectul „Monumenta linguae Dacoromanorum”), ediție proiectată a fi publicată în 24 de volume. Până în 1997 au fost publicate primele cinci volume, cuprinzând primele cinci cărți biblice (...). Eugen Munteanu și-a asumat continuarea ediției, până la finalizarea ei (ceea ce a însemnat 17 volume în 6 ani). Pentru aceasta, a avut nevoie de o echipă, de bani și de un cadru instituțional. Le-a obținut, cu o energie și cu o perseverență care au atins adesea încăpățănarea: a propus și a obținut adeziunea conducerii universității față de acest proiect și, în plan administrativ, constituirea unui Centru de studii biblico-filologice, un grup de cercetare instituțional care a constituit punctul de plecare pentru un departament și, ulterior, pentru întregul Institut de cercetare al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Adunând în jurul lui o echipă numeroasă, al cărei nucleu era constituit din doctoranzi ai săi, cu diverse arii de specializare, profesorul nu s-a oprit la editarea *Bibliei de la 1688*, ci a inițiat activități colaterale: organizarea unui simpozion, „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, publicarea unei reviste de filologie biblică, „Biblicum Jassyense”. Propriu-zis, Eugen Munteanu a creat, la Iași, o școală de filologie biblică. (...) S-ar putea spune că Eugen Munteanu (și, de fapt, asta înseamnă să fii profesor, să vezi potențialul din om și să contribui la punerea lui în act) poate să citească oamenii și să le pună în față direcția care e cea mai potrivită, chiar dacă la început poate părea altfel. Așa a făcut cu noi, cu mine și cu colegii mei. Apoi, îi sunt recunoscătoare

profesorului pentru oamenii pe care mi i-a pus în preajmă. Profesorul a ales bine: buni profesioniști, curioși, entuziasmați de ceea ce fac, încercând și străduindu-se să facă mai mult, să afle mai mult; solidari în a duce mai departe proiectele inițiate de profesor și inventivi în a le da direcții și interpretări noi. Ce admir mai mult la profesorul Munteanu? Viziunea, energia și perseverența și, pe lângă toate astea, nu știu dacă să-i zic așa, lipsa ranchiunei, capacitatea de a nu ține supărarea. Un proiect major cum a fost „*Monumenta linguae Dacoromanorum*” nu putea fi lipsit de ciocniri și tensiuni, iar profesorul, cu temperamentul său coleric și cu franchețea sa, putea să trezească reacții de supărare. Cu totul remarcabil pentru mediul academic românesc, profesorul a reușit să treacă peste dispute, cu o înțelepciune și o diplomație greu de bănuț de cineva din afara grupului.”

Activitate științifică instituțională (g r a n t u r i)

a. în plan național

- 2015-2017 — **Senior researcher** în proiectul *Dicționarele multilingve românești. Istoric și tipologie* (grant UEFISCDI: PN-II-RU-TE-2014-4-0195, director de proiect, dr. Alina-Mihaela Pricop).
- 2015-2017 — **Senior researcher** în proiectul *Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830)* (grant UEFISCDI: PN-II-RU-TE-2014-4-1108, director de proiect, dr. Ana-Maria Gînsac).
- 2011-2016 — **Director de proiect** (Grant CNCS, cod 1578, valoare: 1.030.200 lei) al temei *Prima traducere românească a Septuagintei, operă a lui Nicolae Milescu (MS. 45 BAR Cluj). Ediție critică, studii lingvistice și filologice.*
- 2008-2016 — **Director de proiect:** *Centrul de Studii Biblice «Monumenta linguae Dacoromanorum»* (proiect interdisciplinar finanțat din fondurile extrabugetare de Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași).
- 2005-2007 — **Director de proiect** (Grant CNCSIS: cod. 1394, valoare: 459 milioane lei) al temei *Etnonimia românească. Dicționar istoric al numelor de țări și popoare în limba română.*
- 2007-2010 — Membru în colectivul de cercetare al proiectului *Dicționar de termeni religioși român-francez, francez-român* (Grant CNCSIS, cod 416). Director de proiect, dr. Felicia Dumas).
- 2007-2010 — Responsabil pentru Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, în proiectul de cercetare *Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic* (eDTLR). Grant CNMP, cod 1696, consorțiu cu Acadmia Română, filialele din București, Iași și Cluj). Director de proiect, prof. dr. Dan Cristea.
- 2006-2007 — Membru în colectivul de cercetare al proiectului *Resurse lingvistice în format electronic: Monumenta linguae Dacoromanorum. Pars VII. Regum I, Regum II - editie critică și corpus adnotat* (Grant CNCSIS: Cod 1454.). Director de proiect: cercet. șt. princ. I dr. Gabriela Haja.
- 2003-2007 — Membru al proiectului *Septuaginta. Versiune comentată, în limba română, a Bibliei grecești*. Proiectul este coordonat și finanțat de New Europe College din București; directorul proiectului: prof. dr. Andrei Pleșu.
- 1987-1996 — Membru al colectivului de elaborare a ediției critice a *Bibliei de la București (1668)*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*; colaborator la vol. I-*Genesis* (Iași, 1988), vol. II-*Exodus* (Iași, 1991); coautor la vol. III-*Leviticus* (Iași, 1994). Responsabil pentru elaborarea și publicarea volumelor corespunzătoare cărților biblice ale “profeților

minori” (Iosia, Ioil, Amos, Avdiu, Iona, Mihea, Naum, Avvacum, Sofonia, Aggheu, Zaharia, Maleahi) (coordonatori: prof dr. Paul Miron, prof. dr. Al. Andriescu, prof. dr. Vasile Arvinte).

1983-1989 — Redactor la Dicționarul Academiei (literele E, L, V).

b) în plan internațional

2012-2016 – volumul dedicat limbii române din seria *Handbuch der romanischen Linguistik/Manuel de linguistique romane*; coordonatori: Wolfgang Dahmen și Eugen Munteanu; în curs de elaborare sub auspiciile Editurii de Gruyter; 600 pagini format în quarto, 35 de colaboratori din România, Germania, Austria, Spania și Italia. Colaboratori din Institutul «Philippide»: Marius Clim, Anamaria Prisecaru, Laura Manea, Elena Tamba, Dinu Moscal, Cristina Florescu, Ioana Repciuc, Daniela Butnaru, Florin Olariu, Luminița Botoșineanu, Vlad Cojocaru.

2007-2015 Membru al proiectului *Dictionnaire Etimologique Roman* (DERom), proiect în consorțiu, franco-german, cu colaborare internațională. Finanțatori: *Agence nationale de la Recherche* (ANR-Franța) și *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DfG-Germania). Directori de proiect: prof. dr. Eva Buchi (Nancy) și prof. dr. Wolfgang Schweickard (Saarbrücken). Valoarea proiectului: 680.000 Eur.

2006-2014 — Profesor-asociat la Graduiertenkolleg «Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa», în cadrul Universităților din Jena și Erfurt. Finanțatori: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DfG) și landul Thuringia. Director: Prof. Dr. Joachim von Puttkamer. Organizator, în aceasta calitate, al Seminarului (Sommerakademie) cu tema “Europadiskurse”, Iași, 23-30 septembrie 2007.

1979-1987 — Participant la programul de colaborare științifică între Universitatea din Iași și Universitatea din Freiburg im Breisgau, Germania: ediția a II-a, revăzută și augmentată a lucrării *Rumänisch-deutsches Wörterbuch* de Heimann Tiktin, apărută în trei tomuri la editura Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1985-1987 (coord. prof. dr. Paul Miron).

Organizator de manifestări științifice

2023: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a XII-a, Iași, 18-20 mai, 2023.

2022: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a XI-a, Iași, 26-28 iunie, 2022.

2021: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a X-a, Iași, 3-5 iunie, 2021 (ediție on line).

- 2019: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a IX-a, Iași, 9 – 11 mai, 2019.
- 2018: organizator și moderator al dezbaterii *Vechiul Testament – Septuaginta. 350 de ani de la finalizarea versiunii românești a Vechiului Testament de Nicolae Spătarul Milescu*, la Muzeul Literaturii Române, 20 iunie 2018. Participanți: prof. dr. Gheorghe Chivu, prof. dr. Zamfira Mihail, prof. dr. Rodica Zafiu, prof. dr. Madeea Axinciuc.
- 2018: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a VIII-a, Iași, 24 – 25 mai, 2018.
- 2017: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a VII-a, Iași, 18 – 20 mai 2017.
- 2016: membru în comitetul de organizare al Colocviului «Cărți românești de învățătură (Iași - 1643, 1646) 370 de la oficializarea limbii române în Moldova», Iași, 9-10 noiembrie 2016.
- 2016: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a VI-a, Iași, 27 – 29 Octombrie 2016.
- 2015: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», ediția a V-a, Iași, 18 – 20 octombrie 2015.
- 2014: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», ediția a IV-a, Iași, 8 – 10 mai 2014.
- 2013: membru al Comitetului Științific al celui de-al IV-lea Congres Internațional „Eugenio Coseriu” (IV Congresso Internazionale *Oltre Saussure. L’eredità scientifica di Eugenio Coseriu*, Udine, 1-2 ottobre 2013)
- 2013: președinte al comitetului de organizare al Simpozionului Național «Doi ctitori ai literaturii române: Gheorghe Asachi și Bogdan Petriceicu Hasdeu», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 20 iunie 2013.
- 2013: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii

- Biblico-Filologice «*Monumenta linguae Dacoromanorum*» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», ediția a III-a, Iași, 30 mai - 1 iunie 2013.
- 2013: președinte al comitetului de organizare și moderator al dezbaterii publice «Junimea-150 de ani», Iași, 28 martie 2013, organizată de Institutul de Filologie Română «A. Philippide» (participanți: Ștefan Afloroaei, Codrin Liviu Cuțitaru, Bogdan Crețu, Doris Mironescu, Antonio Patraș, Cassian Maria Spiridon).
- 2012: co-președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Internațional „Gh. Ivănescu – 100 de ani de la naștere”, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 1-2 noiembrie 2012.
- 2012: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Internațional Anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, «Tradiție/inovație – identitate/alteritate: paradigme în evoluția limbii și a culturii române», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 18 –19 septembrie 2012.
- 2012: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «I. L. Caragiale azi. Vitalitatea operei», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 12 iunie 2012.
- 2011: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «*Monumenta linguae Dacoromanorum*» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», ediția a II-a, Iași, 4-5 noiembrie 2011.
- 2011: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Internațional „Metafore ale dezvoltării din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română” organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 21-23 septembrie 2011.
- 2011: președinte al comitetului de organizare a Colocviului internațional cu caracter aniversar «Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011.
- 2011: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național „Doi critici în antiteză: G. Ibrăileanu și E. Lovinescu”, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 3 iunie 2011.
- 2010: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Internațional ”Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 22-24 septembrie 2010.
- 2010: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «*Monumenta linguae Dacoromanorum*» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 28-29 octombrie 2010.
- 2010: membru al comitetului de organizare a Colocviului Național Anual al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România, Iași, 9-10 iulie 2010.
- 2010: președinte al comitetului de organizare a Simpozionului național «Tudor Arghezi și Mihail Sadoveanu: 130 ani de la naștere», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 14 mai 2010.
- 2010: co-președinte al comitetului de organizare pentru Congresso Internazionale «La tradizione biblica romana in contesto europeo», Veneția, 22-23 aprilie 2010, organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «*Monumenta linguae Dacoromanorum*» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», în colaborare cu Institutul Cultural Român.

- 2009: membru al Comitetului Științific al celui de-al II-lea Congres Internațional „Eugenio Coseriu” (*Coșeriu: perspective contemporane*, Cluj, 23-25 septembrie 2009).
- 1994, membru al Comitetului de organizare a celui de-al XXI-lea Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, Iași, 26 iunie - 1 iulie.
- 1992, co-responsabil (alături de Dumitru Irimia) al Comitetului de organizare a Colocviului internațional “Eugen Coșeriu - un mare lingvist contemporan”, 15-19 aprilie, Iași.

Responsabilități publice

- 2012-2016: **membru al Comisiei de Filologie** a Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (C N A T D C U) (cf. „Monitorul oficial”, nr. 640 din 7 septembrie 2012).
- 2013-2016, **membru al Senatului** Universității Alexandru Ioan Cuza
- 2010-2016, membru în **Consiliul Profesorat** al Facultății de Litere
- 2010-: **președinte fondator** al Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România.
- 2009-2013: **director** al Institutului de Filologie Române „A. Philippide” din Iași (al Academiei Române).
- 2006-2009: **director executiv** al Școlii Doctorale de Studii Filologice a Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.

Comentariu

În această calitate, am fost principalul redactor al *Regulamentului Școlii Doctorale de Studii Filologice*, document care a fost luat drept model și bază de pornire atât de către colegii filologi de la celelalte universități din țară, cât și de către membrii comisiei de redactare a regulamentului pe universitate. Școala Doctorală de Studii Filologice de la Iași a fost primul modul de acest tip supus (în 2009) operațiunii de evaluare și acreditare ARACIS, obținând calificativul maxim.

- 2006: membru al Consiliului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor (ordinul ministrului nr. 573/21.11.2006).
- 1999-2008: mediator a 4 contracte de mobilitate academică Socrates/ Erasmus cu universitățile din Jena (prof. Wolfgang Dahmen), Rostock (prof. dr. Rudolf Windisch), Münster (prof. dr. Wolf Dietrich) și Saarbrücken (prof. dr. Wolfgang Schweickard).
- 1996-1997: prodecan al Facultății de Litere, Universitatea Al. I. Cuza din Iași, membru în Consiliul Profesorat al Facultății de Litere.
- 1995-2006 — redactor responsabil al “Analelor științifice ale Universității Al. I. Cuza”, secțiunea Lingvistică.
- 1994-1999: vicepreședinte al Filialei din Iași a Societății de Științe Filologice din România.
- 1980-1989: Secretar științific al Filialei Iași a Asociației de Studii Orientale din România.

Afilieri

- 1990 - membru al Societății de Științe Filologice din România
- 2006 - membru fondator al Asociației Române de Studii Religioase
- 2007 - membru al Societății Internaționale de Lingvistică și Filologie Romanică
- 2010 - membru fondator și președinte al Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România
- 2011, aprilie – membru al Uniunii Scriitorilor din România
- 2014, septembrie – membru al Asociației Internațional de Lingvistică Funcțională

Doctorate susținute în calitate de conducător științific la Universitatea din Iași

- 2023, septembrie, Mirela Averikios, *Ioan Caragiani (1841-1921). Studiu monografic (magna cum laude)*
- 2023, iunie, Alexandru Călin Bîrjovanu, *Istoria Americii de William Robertson, versiune românească de Costandin Sucevan (ms. rom. nr. III-23 de la BCU Iași). Ediție de text, studiu filologic și lingvistic (magna cum laude)*
- 2023, mai, Mariana Nastasia, *Inseratul biblic – concept, tipologie, funcții textual-discursive. Studii de caz asupra unor texte literare din cultura română veche (summa cum laude)*
- 2022, septembrie, Eliza-Maria Constantinescu (căs. Sandu), *Sinopsis de Atanasie cel Mare (Rîmnic, 1783). Ediție de text și studiu filologic și lingvistic (magna cum laude)*
- 2022, septembrie, Claudia-Ruxandra Moisiuc, *Dioptră carea să chieamă oglindă de Vitalie de la Dubna, în traducerea lui Staicu grămăticul (ms. BAR 2341). Ediție de text, studiu filologic și lingvistic (magna cum laude).*
- 2022, septembrie, Ion-Mihai Felea, *Influențe slavone în primele texte biblice românești (magna cum laude)*
- 2020, septembrie, Onuța Georgiana Bîrlădeanu, *Mântuirea păcătoșilor (ms. BAR 2517; ms. BAR 494), traducere atribuită lui Nicolae Spătarul Milescu. Ediție critică și studiu filologico-lingvistic (summa cum laude)*
- 2020, septembrie, Natalia Burduja, *Influența limbii române asupra lexicului limbii ucrainiene (magna cum laude).*
- 2019, octombrie, Diana-Iuliana Cîmpanu, *Grammatica lui Macarie (Ms. BAR/102, 1772) Ediție de text, studiu lingvistico-filologic și glosar terminologic (summa cum laude)*
- 2019, octombrie, Yael Hakmon (Israel), *Processes and trends in spoken language. Case study of Modern Hebrew (magna cum laude)*
- 2018, septembrie, Mihaela Onofrei, *De obște gheografie, de Amfilohie Hotiniul, Iasi, 1795. Ediție critică, studiu lingvistic și filologic (cum laude)*
- 2018, septembrie, Alexandra Prisacariu (căsăt. Teodorescu), *Istorie universală, Buda, 1800. Ediție de text, studiu filologic și lingvistic (summa cum laude)*
- 2018, septembrie, Ioan Mihalcea, *Frazeologie biblică românească. Proverbele (magna cum laude)*
- 2017, septembrie, Giorgiana-Andreea Marcu, *Istoriia lui Numa Pompilie, al doilea craiu al Romii (vol. I-II) de Florian, traducere de Alexandru Beldiman (Iași, 1820). Ediție de text și studiu filologico-lingvistic (magna cum laude)*
- 2017, septembrie, Săndica Arsene (căsă. Bizim), *Aspecte teoretice și practice ale antroponimiei literare. Cu un studiu aplicativ la romanul românesc (summa cum laude)*
- 2017, septembrie, Elena Emanuela Ciurciun (căsăt. Chitic Ciurciun), *Cugetările lui Oxenstiern. Manuscrisul BAR 2733. Ediție de text, studiu filologic și lingvistic (summa cum laude)*
- 2016, septembrie, Arina Polozova (căsăt. Chirilă), *Cromatică literară comparată la Nabokov (summa cum laude)*
- 2016, septembrie, Carmen Livia Boroda (căsăt.) Tudor, *Vartolomei Măzăreanu, Ithica ieropolitica (Iași, 1764). Ediție de text și studiu filologico-lingvistic (magna cum laude)*
- 2016, septembrie, Luciana-Mihaela Radu, *Întîmplările lui Telemáh, fiului lui Ulise (Odiseu), traducere de Petru Maior (Buda, 1818). Ediție de text și studiu filologico-lingvistic (magna cum laude)*

- 2015, septembrie, Oana Zamfirescu, *Seria terminologică a numelor de plante inferioare în limba română* (summa cum laude)
- 2015, septembrie, Loredana Buzoianu, *Constantin Diaconovici Loga, Ortografie românească, Buda, 1818. Ediție de text și studiu filologico-lingvistic* (magna cum laude)
- 2014, decembrie, Ceneal-Augusto Perez, *Resurse lingvistice pentru prelucrarea limbajului natural*
- 2014, decembrie - Gina Nimigean, *Structuri lingvistice și artistice în cărțile populare românești (secolele al XVII-lea – al XVIII-lea)*
- 2014, octombrie - Dorica Coca, *Receptarea operei lui Ovidius în cultura română* (cum laude)
- 2014, octombrie - Carmen Aștefanei, *Receptarea operei lui Horatius în cultura română* (magna cum laude)
- 2014, iulie – Carmen Dimitriu, *Limba și stilul prozei lui Vasile Voiculescu* (magna cum laude)
- 2013, septembrie – Teofil Grosu, *Molitvenicele românești în raport cu originalele lor grecești. Studiu istoric, filologic și teologic* (magna cum laude)
- 2013, septembrie – Silvia Chiosea, *Epistolă și panegiric greco-român adresate lui Constantin Brâncoveanu (Ms. BAR 766). Ediție de text, studiu filologic și lingvistic* (summa cum laude)
- 2013, septembrie – Andreea Drișcu, *Gramatica românească a lui Radu Tempea (1797). Ediție critică și studiu lingvistico-filologic* (magna cum laude)
- 2013, septembrie – Aura Mocanu, *Ion Gheție: lingvist și filolog. Studiu monografic* (magna cum laude)
- 2013, septembrie – Irina Zamfir, *Trepte și forme ale creativității în opera Anei Blandiana* (magna cum laude)
- 2013, septembrie – Delia Gavrilu, *Tipologia textului jurnalistic în presa românească actuală* (summa cum laude)
- 2013, ianuarie – Neculai Muscalu, *Scrierea istoriei în limba română* (magna cu laude)
- 2012, decembrie – Ana Bobu, *Receptarea în cultura română a scrierilor Sfântului Ioan Gură de Aur*
- 2012, octombrie — Ana-Maria Carp (cășăt. Prisecaru), *Efecte ale interferenței lingvistice româno-germane în toponimia românească din Bucovina habsburgică (actualele teritorii românești)* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — Anița-Rodica Ciornei (căș. Ardelean), *Nume de plante în tradiția biblică românească* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — Cristina-Mariana Lungu (căș. Cărăbuș), *Nume de animale în tradiția biblică românească* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — Iosif Camară, *Rugăciunea Tatăl nostru în limba română. Studiu monografic lingvistico-filologic* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — Ana-Veronica Spenchiu (căș. Catană-Spenchiu), *Între Biblia de la București (1688) și revizia din 1795 a lui Samuil Micu. Probleme de traductologie* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — George-Cătălin Nicolau, *G. Ivănescu, istoric al limbii române* (magna cum laude)
- 2012, septembrie — Alina Camil, *Antim Ivireanul, Dumnezeieștile și sfintele Liturghii (Târgoviște, 1713). Ediție de text și studiu filologico-lingvistic* (magna cum laude)

- 2012, septembrie — Elena Spiridon, *Veniamin Costachi, editor și traducător. Studiu monografic* (magna cum laude)
- 2011, noiembrie — Mihaela-Cristina Rădulescu (Crețu), *Cazaniile lui Ilie Miniș, București, 1742. Ediție de text, studiu filologic și lingvistic* (magna cum laude)
- 2011, noiembrie — Sabina Rotenștein, *Numele propriu în textul biblic românesc. Studiu asupra procesului de adaptare formală* (magna cum laude)
- 2011, septembrie — Silvia Baltă, *Cromatică biblică. Studiu filologic-comparativ asupra denumirilor pentru culori în tradiția biblică românească* (summa cum laude)
- 2011, septembrie — Ruxandra Nechifor, *Poetica personajului la Mircea Cărtărescu* (magna cum laude)
- 2011, septembrie — Loredana Dascăl, *Configurații pragmatice și lexicale ale limbii grecești din textele epistolare redactate de Compania negustorilor greci din Sibiu (secolele al XVIII-lea – al XIX-lea)* (magna cum laude)
- 2011, septembrie — Diana Stoica, *Poetica elementelor la Eminescu. Pământul* (magna cum laude)
- 2011, iulie — Ioan-Florin Florescu, *Traducerile biblice, între literalitate și transpunere liberă* (summa cum laude)
- 2011, ianuarie — Mădălina Ungureanu, *Dosoftei, Parimiile preste an, Iași, 1686. Ediție de text, studiu filologic și lingvistic* (magna cum laude)
- 2010, decembrie — Luminița Țăran, *Poetica imaginii în creația populară din Bucovina*
- 2010, decembrie — Ioana Repciuc, *Poetica descântecului românesc* (magna cum laude)
- 2010, octombrie — Adrian Hazaparu, *Interferențe stilistice din perspectiva funcțiilor limbajului în reportajul publicistic scris* (magna cum laude)
- 2010, septembrie — Marius Clim, *Neologismul în lexicografia românească*
- 2010, iunie — Delia Gianina Tiron, *Adaptarea neologismelor în limba română literară (1860-1930)* (magna cum laude)
- 2010, aprilie — Dinu Moscal, *Teoria câmpului lexical. Cu aplicații la formele de relief pozitive* (magna cum laude).
- 2009, decembrie — Lucia Cîmpeanu, *Teologia dogmatică și moralicească despre Taina Euharistiei de Samuil Micu, Blaj, 1802. Ediție de text, studiu filologic și lingvistic* (magna cum laude)
- 2009, decembrie — Iulia Mazilu, *Șapte taine a besearecii (Iași, 1644). Ediție critică și studiu filologico-lingvistic* (cum laude)
- 2009, decembrie — Maria Husarciuc, *Unitățile frazeologice. Abordare contrastivă franco-română. Aplicații pe corpus paralel* (magna cum laude)
- 2009, noiembrie — Elena Zaharia, *Stilistica și poetica basmului popular românesc*
- 2009, noiembrie — Alina Bursuc, *Câmpul semantic al denumirilor gradelor de rudenie în limba română* (magna cum laude)
- 2009, octombrie — Mirela Pustiu, *Limbajul poetic barbian* (magna cum laude)
- 2009, octombrie — Gabriela Ciubotaru, *Poezia lui Mihai Ursachi. Studiu asupra limbii* (cum laude)
- 2009, iunie — Ana-Maria Gînsac, *Teonimie românească. Concept, metodă, probleme* (magna cum laude)
- 2009, ianuarie — Marioara Giosanu, *Triodul, București, 1726. Ediție critică, studiu filologic și lingvistic* (cum laude)

- 2008, decembrie — Mihaela-Cătălina Tărcăoanu, *Eugeniu Coșeriu, teoretician al limbii și al limbajului (concepte, taxinomii, impact, perspective)* (magna cum laude)
- 2008, noiembrie, — Oana Panaite-Beldianu, *Varlaam, Scara raiului (ms. rom. BAR 5419). Ediție critică, studiu filologic și lingvistic* (magna cum laude).
- 2008, iunie — Ihor Lubyantsev, *Divina Commedia în limba română. Studiu monografic* (cum laude).

Mentor al unor proiecte postdoctorale

- **Dr. Mădălina Ungureanu**, *Tradiția românească și europeană a unei vechi cărți de cult: parimiarul*, bursă postdoctorală în perioada 1 iulie-31 decembrie 2011, în cadrul proiectului „Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școală postdoctorală) și program de burse (CommScie)” - POSDRU/89/1.5/S/63663, finanțat prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.
- **Dr. Maria Husarciuc-Moruz**, a) *Tratamentul semi-automat al unităților frazeologice în corpus. Abordare contrastivă pentru limbile franceză și română*, grant CNCSIS, tip TD, cod 492, desfășurat între anii 2007-2008 la Universitatea din Iași; b) *Frazeologie biblică românească. Corpus adnotat și studiu lingvistic*, bursă postdoctorală desfășurată în cadrul Proiectului POSDRU/89/1.5/S/49944 („Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării prin programe post-doctorale”) la Universitatea din Iași.
- **Dr. Ana-Maria Gînsac**, a) *Teonimie românească. Concept. Metodă. Probleme*, grant CNCSIS, proiect de cercetare doctorală (TD), desfășurat între 2007 – 2008, contract nr. 413/ 1.10.2007. b) *Onomastică biblică românească. Studiu lingvistic și filologic*, grant CNCS, proiect de cercetare postdoctorală (PD), desfășurat între 16 august 2010 – 28 iulie 2012, contract nr. 57/30.07.2010. c) *Bursă de cercetare și formare postuniversitară „Nicolae Iorga” în domeniul filologiei clasice și moderne*, Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica, Veneția, 2008 – 2010, OMEdCT nr. 3726/15.04.2008.
- **Dr. Ioana Repciuc**, *Elemente de religiozitate populară în riturile românești ale apei. O perspectivă socio-antropologică*, grant CNCS, Cod: PN-II-RU-PD-2011-3-0220 (Programul Resurse umane – Proiecte de cercetare postdoctorală), desfășurat în perioada 1 octombrie 2011-30 aprilie 2013.
- **Dr. Florin Olariu**, *Practici, reprezentari și comportament (socio)lingvistic în context minoritar. Strategii euristice și perspective metodologice în analiza dimensiunii lingvistice a fenomenului migraționist contemporan*, bursă postdoctorală în perioada 1 iunie 2010 - 31 decembrie 2013, în cadrul proiectului „Societatea bazată pe cunoaștere – cercetări, dezbateri, perspective” - POSDRU/89/1.5/S/56815, finanțat din Fondul European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.
- **Dr. Dinu Moscal**, *Teoria predicției. Între logică și lingvistică*, bursă postdoctorală în perioada 1 aprilie - 31 decembrie 2012, în cadrul proiectului „Societatea bazată pe cunoaștere – cercetări, dezbateri, perspective” - POSDRU/89/1.5/S/56815, finanțat din Fondul European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.
- **Dr. Daniela Butnaru**, *Reflexe lingvistice ale unor structuri cognitive spațiale complementare*, bursă postdoctorală în perioada 1 aprilie - 31 decembrie 2012, în cadrul proiectului „Societatea bazată pe cunoaștere – cercetări, dezbateri, perspective” -

POSDRU/89/1.5/S/56815, finanțat din Fondul European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.

- **Dr. Cătălina Tărcăoanu**, *Eugeniu Coșeriu. Teoretician al textului (lingvistica textului, filosofia limbajului)*, bursă postdoctorală în perioada 1 aprilie - 31 decembrie 2012, în cadrul proiectului „Societatea bazată pe cunoaștere – cercetări, dezbateri, perspective” - POSDRU/89/1.5/S/56815, finanțat din Fondul European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.
- **Dr. Ala Sainenco** (Republica Moldova), *Ritm și limbaj (spre o analiză a prozei)*, bursă postdoctorală în perioada 1 noiembrie 2012 – 30 martie 2013, în cadrul programului „Erasmus Mundus European Mobility with Neighbouring Region in the East” – Grant Agreement number 2011 – 2576/001-001-EMA2.
- **Drd. Alina Bordiian** (Ucraina), bursă doctorală în perioada 1 noiembrie 2012 – 30 martie 2013, în cadrul programului „Erasmus Mundus European Mobility with Neighbouring Region in the East” – Action 2 – Strand 1 2009-2013.
- **Dr. Loredana Dascăl**, *Retorica însemnărilor de pe manuscrisele comerciale grecești*, bursa postdoctorală pentru perioada 2014-2017, proiect POSDRU/159/1.5/S/133652 („Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România și de promovare a rolului științei în societate”), beneficiar: Universitatea «Alexandru Ioan Cuza», Iași.

Comentarii

- a. Alte 3 proiecte postdoctorale monitorizate de mine se află în diferite faze de evaluare la instituții finanțatoare.
- b. Marea majoritate a doctoranzilor mei, aprox. 60 de persoane, au beneficiat de burse doctorale din fonduri europene. Mai mult de jumătate din aceștia, cca 20 de persoane, au fost trimiși de mine la Universitățile din Jena, Viena și Saarbruecken, pentru stadii de cercetare între 3 și 12 luni.

Editor și membru în colegii de redacție ale unor publicații științifice

- din 2013, ianuarie — membru al colegiului editorial al revistei „Zeitschrift für romanische Philologie” (revistă ISI, fondată în 1877, Max Niemeyer Verlag, Tübingen).
- din 2012, septembrie — membru al colegiului editorial al revistei „Philologia” (Iași)
- din 2011, ianuarie — membru al colegiului editorial al revistei „Philologica Jassyensia” (Iași)
- din 2011, ianuarie — membru al colegiului editorial al revistei „Anuar de lingvistică și istorie literară” (Iași)
- din 2010, mai — senior editor al revistei „Biblicum Jassyense. Romanian Review for Biblical Philology and Hermeneutics” (Iași)
- din 2010, aprilie — membru al colegiului de redacție al revistei „Limba română” (Chișinău)
- din 2008, martie — inițiator și coordonator al colecției “Fontes Traditionis. Colecție de texte bisericești vechi” la Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași.
- din 2007, martie — membru în Consiliul științific al colecției “Biblioteca medievală”, coordonată de Alexander Baumgarten la Editura Polirom din Iași.
- 1999-2005 — redactor responsabil al “Analelor științifice ale Universității Al. I. Cuza”, secțiunea lingvistică.

1990-1999 — secretar științific al al “Analelor științifice ale Universității Al. I. Cuza”, secțiunea lingvistică.

Membru în comisii de experți

- 2022, aprilie, președinte al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei cu titlul *Alfred Kittner. Leben und Werk*, autor: Anca-Elisabeta Turcu; conducător de doctorat: prof. dr. Andrei Hoișie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza», Iași
- 2021, septembrie, președinte al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei cu titlul *Introducere în viața și opera lui Victor Wittner*, autor: Beatrice Greif; conducător de doctorat: prof. dr. Andrei Hoișie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza», Iași
- 2021, noiembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat . *Despre secvența consonantică alef-lamed în Biblia Ebraică*, de către drd Sabina Avram la Universitatea din București (conducător științific: prof. dr. abil. Madeea Axinciuc)
- 2021, noiembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Semnificații ale Sabatului în Biblia Ebraică* de către drd **Chircan Benjamin Laurențiu** la Universitatea din București (conducător științific: prof. dr. abil. Madeea Axinciuc)
- 2021, decembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Integralismul lingvistic și fenomenul influxului neologic în limba română actuală*, susținută de drd. Thomas Tolnai, la Universitatea «Babeș–Bolyai din Cluj (conducător științific: prof. dr. Mircea Borcilă)
- 2020, septembrie, președinte al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei cu titlul *Psychoanalyse und Kultur in Czernowitz und in der Czernowitzer Diaspora vor und nach dem 1. Weltkrieg*, autor: Iulia G. Petrin; conducător de doctorat: prof. dr. Andrei Hoișie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza», Iași
- 2020 septembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Verbalitatea propozițiilor fără verb. O analiză a propozițiilor nominale și a propozițiilor pseudo-scindate în ebraica modernă*, prezentată de drd. Gabriela Iagăr, căsăt Myersla Universitatea din București (conducător științific: prof. dr. Ioan Lăzărescu)
- 2019, septembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru în comisia de susținere a tezei de doctorat *Elemente de frazeologie biblică comparată română -franceză în variante succesive ale Noului Testament*, susținută de drd. Bianca-Elena Păun (căsăt. Mihalcea), conducător de doctorat, prof. Univ. Dr. Habil. Felicia Dumas
- 2018, octombrie, președinte al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei cu titlul *Reconstrucție filologică a genezei romanului Nacht de Edgar Hilsenrath*, autor: Ionuț-Iustin Irimiea, conducător de doctorat: prof. dr. Andrei Hoișie.
- 2018, septembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Modele orientale în exprimarea politeției în limba română în epoca fanariotă*, prezentată de drd. Focșineanu C. Alina-Georgiana, la Universitatea din București (conducător științific: prof. dr. Rodica Zafiu)
- 2018, iulie, Universitatea din București, membru al comisiei de concurs pentru postul de profesor, specializarea neogreacă, poz. 5 din Statul de funcțiuni al Departamentului de Filologie Clasică și Neogreacă.
- 2018, martie, Universitatea de Vest din Timișoara, membru al comisiei pentru obținerea abilitării conf. univ. dr. Ramona Simuț, Universitatea „Emanuel” din Oradea.
- 2016-2018, îndrumător de doctorat și membru al comitetului doctoral româno-israelian (PhD supervisor, on behalf of Romanian-Israeli Doctoral Committee) de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

- 2017 august-decembrie, evaluarea, în calitate de expert, a 10 proiecte UEFISCU (TE și BD)
- 2017, iulie, Universitatea din București membru al comisiei pentru obținerea abilitării de către prof. univ. dr. Ioana Feodorov, Institutul de Studii Sud-Est Europene (dispoziția nr. 272 din 5 aprilie a rectorului Universității din București).
- 2017, aprilie, Universitatea din București, membru al comisiei pentru obținerea abilitării pentru prof. univ. dr. Madeea Axinciuc, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București (dispoziția nr. 272 din 5 aprilie a rectorului Universității din București).
- 2017, februarie, Institutul Teologic Penticostal, București, membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția nr. 5 în statul de funcțiuni (decizia Rectorului nr. 475/18.01.2017).
- 2017, septembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Semnele împărăției și cele două iubiri. Studiu asupra unor vechi texte apocrife în literatura română*, susținută de drd. Nadia Raluca I. Baci, la Universitatea din București (conducător științific: prof. dr. Mihai Moraru)
- 2017, octombrie, membru în comisia de susținere a tezei drd. Ana Sabie, *Dicționar elino-românesc, vol. I, G. Ioanid, București, 1864. Ediție de text. Studiu filologic și lingvistic*, la Universitatea din Iași (conducător științific: prof. dr. Alexandru Gafton).
- 2017, octombrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat *Englezismele în presa periodică din Republica Moldova (aspectele funcțional, fonetic, ortografic, morfologic, semantic)* susținută de drd. Livia Căruntu-Caraman, în cadrul Sectorului de Lexicologie și Lexicografie al Institutului de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, (conducător științific: dr. hab. prof. univ. Vasile Bahnaru).
- 2016, septembrie, membru al comisiei de susținere a tezei de doctorat a *Eufemismele în limbajul actual. Particularități semantice, structurale și de întrebuintare*, susținut, la Institutul de Filologie al Academiei Republicii Moldova, de drd. Oxana Chira, Chișinău (conducător științific: prof. dr. habil. Gheorghe Popa).
- 2016, iulie, Universitatea din București, membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de profesor, poziția nr. 4 din statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Germanice, (decizia rectorului Universității din București cu nr. 888/17.06.2016).
- 2016, martie, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj, membru al comisiei (președinte) pentru obținerea abilitării prof. univ. dr. Rodica Frențiu, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj.
- 2016, februarie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru al comisiei (președinte) pentru obținerea abilitării pentru prof. univ. dr. Simona Modreanu, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
- 2015, iulie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru al comisiei pentru obținerea abilitării pentru conf. univ. dr. Doris Andreea Sava, Universitatea «Lucian Sava» din Sibiu.
- 2015, iunie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru al comisiei (președinte) pentru obținerea abilitării pentru conf. univ. dr. Dumitru Draica, de la Universitatea din Oradea.
- 2014, decembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, președinte al comisiei pentru obținerea abilitării pentru prof. univ. dr. Elena Mihăilă, Universitatea din București.

- 2014, decembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, președinte al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Die Literatur aus Deutschland und Oesterreich in den deutschsprachigen Zeitungen aus Czernowitz 1918-1933*, susținută de drd. Nora Chelaru, conducător de doctorat: prof. dr. Andrei Hoișie.
- 2014, decembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, președinte al comisiei pentru obținerea abilitării pentru prof. univ. dr. Camelia Stan, Universitatea din București.
- 2014, decembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, președinte al comisiei pentru obținerea abilitării pentru prof. univ. dr. Elena Mihăilă, Universitatea din București.
- 2013, iulie, evaluarea, în calitate de expert, a 10 proiecte UEFISCU
- 2013, decembrie, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Mediere lingvistică adecvată în comunicarea interculturală. Domeniul juridic*, prezentată de dl Carol Alexandru Mohr; conducător științific: prof. univ. dr. Ioan Oprea.
- 2013, septembrie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Influența limbii maghiare asupra limbii române. Perioada veche*, elaborată de drd. Pál Enikő; conducător științific: prof. dr. Alexandru Gafton.
- 2013, septembrie, membru al consiliului științific specializat pentru susținerea tezei de habilitare cu titlul *Construcțiile actanțiale în limba română*, susținută de dr. Aurelia Hanganu, în cadrul Institutului de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău, 2 septembrie 2013; îndrumător științific: prof. dr. hab. Ion Ețcu.
- 2012, octombrie, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Discursul religios neoprotestant*, prezentată de drd. Adina Elena Coclici (Telescu); conducător științific: prof. univ. dr. Rodica Nagy.
- 2012, septembrie, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Elementul lexical popular în discursul narativ al lui Vasile Voiculescu*, prezentată de drd. Elena Amarghioalei (Vieru); conducător științific: prof. univ. dr. Ioan Oprea.
- 2012, septembrie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Semantica expresiilor idiomatice în italiană și română*, prezentată de drd. Alina-Elena Podaru; conducător științific: prof. univ. dr. Stelian Dumistrăcel.
- 2012, septembrie, Academia Română, Filiala Cluj-Napoca, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Cântarea cântărilor în cultura românească*, elaborată de drd. Felicia Bărbos; conducător științific: cercet. șt. I. dr. Ioan Chindriș.
- 2012, septembrie, Universitatea din București membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Sensuri specifice și modificări semantice în sfera religiosului (romanitatea orientală)*, elaborată de drd. Maria-Cristina Iliescu, conducător științific: prof. dr. Mihai Moraru
- 2012, septembrie, Universitatea din București, membru în comisia comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar poziția 6 de la Departamentul de Filologie Clasică și Neogreacă și de Hungarologie, Studii Iudaice și Romani de la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (ordinul nr. 741/19.07.2012 al Rectorului Universității din București)

- 2011, august, Universitatea din București membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Imaginea luminii în iconografia bizantină*, elaborată de drd. Eduard Marius Adrian Dumitrache, conducător științific: prof. dr. Mihai Moraru.
- 2011, august, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Documente privitoare la istoria orașului Iași (secolul al XVII-lea). Studiu lingvistic*; elaborată de drd. Ionela Butucelea (căs. Ene); conducător științific: prof. dr. Alexandru Gafton.
- 2010-2013, expert în cadrul proiectului *Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școala postdoctorală) și program de burse (CommScie)* finanțat din fonduri structurale la Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași (director de proiect: conf. dr. Dorin Popa) (POSDRU/89/1.5/S/63663). Valoare: 14.864.102,20 lei.
- 2009-2011, expert în cadrul proiectului *Inovare și dezvoltare în programele doctorale și graduale universitare pentru adaptarea cercetării științifice la nevoile societății cunoașterii*, finanțat din fonduri structurale la Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași (director de proiect: prof. dr. Gheorghe Iacob). Deplasări pentru schimbi de experiență la Universitățile „Friedrich Schiller“ din Jena (iunie 2010) și la Institutul de Romanistică al Universității din Viena (februarie-martie 2011).
- 2011, februarie, Universitatea «Babeș-Bolyai» din Cluj, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Semantica textemelor românești. Abordare din perspectivă integralistă*, redactată de Simina-Maria Terian-Dan; conducător științific: prof. dr. Mircea Borcilă.
- 2011, decembrie, membru al comisiei de decernare a titlului de profesor onorific al Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași prof. univ. dr. Dan Tufiș, membru corespondent al Academiei Române, director al Institutului de Inteligență Artificială al Academiei Române din București.
- 2010, aprilie, membru al comisiei de decernare a titlului de doctor honoris causa al Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași prof. univ. dr. Michael Metzeltin, de la Universitatea din Viena.
- 2010, mai, Universitatea din București, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Mentalități culturale românești și concepții teologice ortodox-răsăritene reflectate în lexicul și stilul traducerilor românești ale Noului Testament*, redactată de Emanuel Conțac; conducător științific: prof. dr. Mihail Dinu.
- 2010, aprilie, evaluarea a 5 propuneri de proiecte CNCSIS.
- 2009, noiembrie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Analogia — factor de organizare lexico-gramaticală. Cu privire la limba română* de Ionel Apostolatu; conducător științific: prof. dr. Stelian Dumistrăcel.
- 2009, iunie, membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de profesor, poziția poziția 3 Statul de funcțiuni al Catedrei de Literatură Comparată și Estetică a Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași.
- 2009, mai, membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de profesor, poziția poziția 3 din Statul de Funcțiuni ale Catedrei de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă, Departamentul de Limbi Străine, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

- 2009, aprilie, membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de profesor, poziția 4 din Statul de funcțiuni al Catedrei de Filologie Clasică a Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București.
- 2008, decembrie, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași,, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Alexandru Lambrior. Monografie* de Anca-Diana Bibiri; conducător științific: prof. dr. Constantin Frâncu.
- 2007, februarie — Universitatea «Babeș-Bolyai» din Cluj, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Premise fenomenologice în teoria lingvistică integralistă. Componenta husserliană a gândirii lui Eugeniu Coșeriu* de Dumitru Cornel Vîlcu; conducător științific: prof. dr. Mircea Borcilă.
- 2007, februarie — Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Dimensiunea ludică a limbajului uman* de Florin-Teodor Olariu; conducător științific: prof. dr. Maria Carpov.
- 2007, ianuarie — Universitatea «Emanuel» din Oradea, membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția 7, de la Catedra Științe economice și socio-umane, Facultatea de Management.
- 2007 — Evaluarea a 15 de propuneri de proiecte CNCSIS; participarea la comisia “panel”.
- 2006 — Evaluarea a 24 de propuneri de proiecte CNCSIS; participarea la comisia “panel”.
- 2005 — Evaluarea a 9 propuneri de proiecte CNCSIS; participare la comisia “panel”.
- 2006, februarie — Universitatea din București: membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Terminologia filosofico-teologică de influență grecească în tratatele teologice târzii ale lui Augustin. Studiu lingvistico-filologic asupra fenomenelor lexicale de transfer cu referire specială la tratatele De Civitate Dei, De Doctrina Christiana, De Trinitate și Enchiridion* de Marius David Cruțeru; îndrumător: prof. dr. Lucia Wald
- 2004, ianuarie — Universitatea din Iași: membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Poetica imaginarului în proza lui Octavian Paler* de Lidia Ciocoiu (Bodea); îndrumător: prof dr. D. Irimia.
- 2004 — Membru în corpul de experți-evaluatori ai CNCSIS, pentru domeniile *lingvistică și limbă română*.
- 2003, mai — Universitatea din Craiova: membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de profesor, poziția 4, de la Catedra de Lingvistică generală și limbi clasice.
- 2003, iunie — Universitatea din București: membru al comisiei de doctorat a tezei *Numele divine în Biblie și în Coran și traducerea lor în limba română. Studiu lexical* de Doina-Monica Broșteanu; îndrumător: prof dr. Nadia Angheliescu.
- 2003, februarie — Universitatea din Craiova: membru al comisiei de doctorat a tezei *De la semantica tradițională la semiotică (în lingvistica româneasă)* de Roua-Gabriela Mirea; îndrumător: prof. dr. Flora Șuteu.
- 2003, februarie — Universitatea din Bacău, membru al comisiei de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția 8, de la Catedra de Limba și Literatura Franceză;
- 1998, iunie — Membru al comisiei de susținere a unei teze de doctorat cu titlul *Cioran-le parcours roumain*, susținută de Cornelia Groshenny-Isac la Universitatea Sorbona—Paris I; îndrumător: prof. Jean Deprun.
- 1997-1998, Paris, membru în Juriul Concursului de acces în corpul secretarilor adjuncți în afacerile externe, organizat de Ministerul Afacerilor Externe al Guvernului Francez.

Limbi străine cunoscute

Germană, franceză (foarte bine), engleză, italiană, spaniolă, rusă (bine);
Latină (foarte bine), greacă veche (bine), slavonă (satisfăcător).

LISTA LUCĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE

A. Volume

a) personale

1. Sf. Augustin, *De dialectica/Despre dialectică*. Ediție bilingvă, introducere, note, comentarii și bibliografie, Editura "Humanitas", București, 1991, 238 p.¹ ISBN: 973-28-0176-x
2. Sfântul Augustin, *De Magistro/Despre Învățător*. Ediție bilingvă, traducere, introducere, comentarii, note și bibliografie, Institutul European, Iași, 1995, 264 p.² ISBN: 973 9148 62 X.
3. *Studii de lexicologie biblică*, Editura Universității, Iași, 1995, 374 p. (premiul „Timotei Cipariu” al Academiei Române pe anul 1995, acordat în 1997)³. ISBN: 973-9149-41-3.
4. *Aeterna Latinitas. Mică enciclopedie a gândirii europene în expresie latină*, Polirom, Iași, 1997, 450 p. (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu)⁴. ISBN: 973-9248-13-6

¹ Recenzii și mențiuni: 1) Sub titlul generic *Trei opinii despre un eveniment editorial: Augustin, De Dialectica*. Ediție de Eugen Munteanu, recenzii de Lucia Wald, Alexandru Boboc și Daniel Barbu, în "Universul cărții", nr 7/1991, p. 6. 2) *O nouă apariție în colecția f a Editurii Humanitas: Augustin, De Dialectica*, recenzie de Dan Chelaru, în "România liberă", 10 august 1991, p. 4; 3) *Augustin, De Dialectica*, recenzie de Tania Randu, în "Cotidianul-Supliment Cultural", 10 august 1991, p. 3; 4) *Augustin, De Dialectica*, recenzie nesemnată, în "Contrapunct", nr. 31, vineri 2 august 1991, p. 4; 5) *Augustin, De Dialectica*, mențiune critică nesemnată, în "Universul cărții", nr. 6/1991, p. 5; 6) *Augustin, De dialectica*, interviu cu autorul ediției, în emisiunea "Gânduri creștine", la "Radio Iași", sâmbătă, 21 septembrie 1991, ora 19²⁰ (15 min.). 7) sub titlul *Un eveniment editorial: Augustin, De dialectica*, interviu cu autorul ediției de Maria Urbanovici, în cadrul emisiunii "Emisiunea literară radio", la postul de radio "România-Cultural", duminică 22 decembrie 1991, ora 17²⁰-18⁰⁰ (22 min.) (reluat integral luni, 23 decembrie 1991, ora 24¹⁰, la România-Actualități). 8) *Augustin, De dialectica*, recenzie de Felicia Niță-Dumas, în ANLL, tom XXXIII (1992-1993), A-Lingvistică, p. 244-245. 9) *Augustin, De dialectica*, recenzii de Ioan Oprea, în AUI, XXXIX (1993), p. 83-85. Referințe și trimiteri critice: 1) Aurelius Augustinus, *Soliloquia-Vorbiri însingurate*, ed. de Dan Negrescu, Editura de Vest, Timișoara, 1992, p. 17. 2) Sfântul Augustin, *Solilocvii*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1993, p. 13, 33 și 34. 3) Toma d'Aquino, *Disertații despre adevăr. Dezbaterea a XI-a, Despre învățător*, ed. de Mariana Băluță-Scultety, Humanitas, București, 1994, p. 166. 4) Constantin Sălăvăstru, *Logică și limbaj educațional*, Editura didactică și pedagogică, București, 1995, p. 39. 5) Fericitul Augustin, *Retractationes/ Revizuirii*, ed. de Nicolae I. Barbu, Anastasia, București, 1997, p. 6. 6) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1987, p. 172. 7) Sfântul Augustin, *Confesiuni*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1998, p. 20.

² Recenzii: 1) Alexandru Gafton, sub titlul: *Un act de cultură autentică*, în "Cronica", nr. 10/ 1995, p. 13. 2) Eduard Ferent, sub titlul: *Actualitatea învățaturii din "De Magistro" de Sfântul Augustin (I-II)*, în "Cronica" nr. 18/ 1995, p. 10 și nr. 19/ 1995, p. 10. 3) Liviu Antonesei, sub titlul: *Învățătorul dinlăuntru*, în "Monitorul", nr. 120/ 24 mai 1995, p. 5. Referințe și trimiteri critice: 1) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1997, p. 172. 2) Sfântul Augustin, *Confesiuni*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1998, p.20. Prezentări la lansare: episcop Petru Gherghel, prof. dr. Eduard Ferent, prof. dr. Ștefan Afloroaei, dr. Liviu Antonesei. Prezentare la Tîrgul de carte, București, 1995: Gheorghe Ceaușescu.

³ Recenzii: Alexandra Moraru, în "Limba română", XLIV (1995), nr. 3-4, p. 156-160. Marlène Silvia Cazan, în "Studii și cercetări filologice", Pitești, nr 1 (2003), p. 97-98. Madalina Vârtejanu-Joubert, *Savoir canonique et savoir laïc – la traduction de la Bible en roumain*, "Messenger orthodoxe", 142, 2005., p. 55-62. Mențiuni: 1) Liviu Antonesei, în art. *Iubirea în toate stările sale*, în "Monitorul", Iași, nr. 163/ 1995, p. 5. 2) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1997, p. 23.

5. *Carmina Burana*. Ediție bilingvă comentată, Editura Polirom, Iași, 1998, 400 p (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu; premiul pentru traducere la Salonul Național de Carte, Cluj, noiembrie, 1998, acordat de Ministerul Culturii)⁵. ISBN: 973 683 086-1.
6. Thomas de Aquino, *De ente et essentia/ Despre fiind și esență*. Ediție bilingvă, traducere, introducere, note și comentarii, Editura “Polirom”, Iași, 1998, 180 p.⁶ ISBN: 973-683-165-5
7. Jean-Jaques Rousseau, *Eseu despre originea limbajului*. Traducere, introducere, note și comentarii, Editura “Polirom”, Iași, 1999, 230 p.⁷ ISBN: 973-683-245-7.
8. Emanuel Swedenborg, *Despre înțelepciunea iubirii conjugale*. Versiune românească și postfață, “Polirom”, Iași, 1999. ISBN: 973-683-290-2.
9. Sfântul Augustin, *Confessiones/ Confesiuni*. Ediție bilingvă, traducere din limba latină, introducere și note, Editura “Nemira”, București, 2003, 687 p.⁸ ISBN: 973-569-455-7.
10. Jacob Grimm/ Ernest Renan, *Două tratate despre originea limbajului*. Versiuni în limba română, cuvânt înainte, introduceri și bibliografie, Editura Universității, Iași, 2001, 224 p.⁹ ISBN: 973 8243 05 X.
11. Rivarol, *Discurs despre universalitatea limbii franceze, urmat de Maxime, reflecții, anecdote, cuvinte de duh*. Antologie, traducere, introducere și bibliografie, Institutul European, Iași, 2003, 280 p. ISBN: 973-611-136-9.
12. *Leviticul*. Traducere din limba greacă, introducere, note și comentarii de Eugen Munteanu, în vol. Cristian Bădiliță et alii (coord.), *Septuaginta I, (Geneza, Exodul, Leviticul, Numerii, Deuteronomul)*, Colegiul Noua Europă/ Polirom, București/ Iași, 2004, p. 298-418¹⁰. ISBN: 973-681-494-7.
13. *Introducere în lingvistică*, Polirom, Iași, 2005, 340 p¹¹. ISBN: 973-46-0196-2
14. *Odele*. Traducere din limba greacă, introducere, note și comentarii de Eugen Munteanu, în vol. Cristian Bădiliță et alii (coord.), *Septuaginta IV/I (Psalmii, Odele, Proverbele, Ecleziastul, Cântarea cântărilor)*, Polirom, Iași, 2006, p. 351-388. ISBN: 973-46-0188-1.

⁴ Recenzii: Constantin Coroiu, sub titlul *Latinitatea într-o carte*, în “Adevărul”, nr. 2165, o iunie 1997, p. 4. Nicolae Prelipceanu, în “România liberă, nr. 2166, 14 mai, 1997, p. 20. Ioana Gafton, în “Dacia literară”, Iași, nr. 1/1998, p. 59. Prezentări la lansare: dr. Carmen-Gabriela Pamfil, dr. Liviu Antonesei, prof. dr. Alois Bulai, prof. dr. Anton Despinescu, prof. dr. Vili Dancă.

⁵ Mențiuni critice: Dan C. Mihăilescu, în “22”, nr. 26/1998, p. 15, Adrian Papahagi, în “România literară”, nr. 48, 2-8 dec. 1998, p. 20-21.

⁶ Recenzii și mențiuni: 1) Alexander Baumgarten, în “Studia Universitatis Babeș-Bolyai”. Philosophia, XLV (2000), p.117-119. 2) În art.: *Aquino, Wikipedia* (ro.wikipedia.org/wiki/Toma_de_Aquino).

⁷ Recenzii: Marcel Crihană, în “Analele Universității Ștefan cel Mare din Suceava”, seria teologie, nr 10 (1999), p. 7. 2; Recenzie nesemnată în “Orizont”, XI, nr. 5 (1999), p. 15. Adriana-Maria Diac, în AUI, secț. III e, lingvistică, tom XLVIII (2002), p.161-162.

⁸ Citare frecventă la Alexandra Pârvan, *Augustin: răul și devenirea întru ființă*, în „Idei în dialog”, 7 (22), iulie 2006, p. 14-16. Citare frecventă la George Bogdan Țăra, *Structuri sintagmatice în latina creștină. Cu privire specială asupra limbii Sfântului Augustin*, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, 2008.

⁹ Recenzie: Ștefan Firica, în „Orizont cultural”, nr. 556-557 din 24 decembrie 2010.

¹⁰ Premiul “Cea mai bună carte a anului” pentru 2004, acordat de revista “România literară”. Premiul AER pentru cea mai buna editare în limba română a unei cărți străine la Tîrgul Internațional de Carte Bookarest 2004.

¹¹ Recenzii: Simona-Aida Manolache, în “Analele Universității Ștefan cel Mare, Suceava, seria Filologie, A-Lingvistică, tomul XII, nr. 1, 2006, p. 191-193. Ștefan Găitănaru, cu titlul *Continuitate și inovație în lingvistică*, în „Studii și cercetări filologice”, seria limbă și literatură română, Pitești, nr. 5, 2006, p. 179-180; Nadia Păcurariu, în „Tribuna”, nr. 95, 16-31 august 2006, p. 6-7.

15. *Cartea înțelepciunii lui Iisus Sirah*. Traducere din limba greacă, introducere, note și comentarii de Eugen Munteanu, în vol. Cristian Bădiliță et alii (coord.), *Septuaginta, IV/II (Iov, Înțelepciunea lui Solomon, Înțelepciunea lui Iisus Sirah, Psalmii lui Solomon)*, Polirom, Iași, 2007, p. 235-438. ISBN: 978-973-46-0445-6.
16. Wilhelm von Humboldt, *Diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra umanității*. Versiune românească, introducere, notă asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indice de Eugen Munteanu, Humanitas, București, 2008, 425 p. ISBN: 978-973-50-2013-2.¹²
17. *Lexicologie biblică românească*, Editura Humanitas, București, 2008, 657 p. ISBN: 978-973-50-1868-9¹³.
18. Eugeniu Coșeriu, *Istoria filozofiei limbajului. De la începuturi până la Rousseau*. Ediție nouă, augmentată de Jörn Albrecht, cu o remarcă preliminară de Jürgen Trabant, versiune românească și indice de Eugen Munteanu și Mădălina Ungureanu, cu o prefață la ediția românească de Eugen Munteanu, Editura Humanitas, București, 2011, 520 p.¹⁴.
19. Eugeniu Coșeriu, *Lingvistica textului. O introducere în hermeneutica sensului*. Versiune românească și indici de Eugen Munteanu și Ana-Maria Prisacaru, cu o postfață de Eugen Munteanu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013.
20. Eugen Munteanu/ Viorel Barbu *5 convorbiri despre știinșam cultură, crație*, Editura Junimea, Iași, 2017.
21. *Studentie întârziată. Jurnal freiburghez 1987. Jurnal heidelberghez 1994*, Editura Junimea, Iași, 2021¹⁵.
22. *Mărgăritarele Sfântului Ioan Gură de Aur. Versiune românească de Șerban Greceanu și Radu Greceanu, București, 1691*. Volumul I, text, notă asupra ediției, facsimile și indice electronic de cuvinte și forme de Eugen Munteanu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2023, 474 p.
23. *Vox clamantis in deserto. Atitudini, polemici, pamflete*, Editura Junimea, Iași, 2023, 220 p.
24. Dimitrie Cantemir, *Descriptio Moldaviae* (manuscrisul original)/ *Beschreibung der Moldau*, Frankfurt/Leipzig, 1771./ *Scrisoarea Moldovei*, Neamț, 1825. Ediție trilingvă,

¹² Recenzii: Cristinel Munteanu, *Un eveniment cultural: Wilhelm von Humboldt în româneste*, în „Limba română”, Chișinău, anul XVIII, nr. 7-8, 2008, p. 192-195. Florin-Teodor Olariu, recenzie în „Philologica Jassyensia”, anul IV, nr. 2 (8), 2008, Iași, 2011, p. 298-306. Ștefan Afloroaei, recenzie în „Philologica Jassyensia”, anul VII, nr. 1 (13), 2011, Iași, 2008, p. 279-282. Antonio Patraș, recenzie în „România literară”, nr. 12, 9 aprilie 2010, p. 8.

¹³ Recenzii: Rodica Zafiu, cu titlul *O carte fundamentală*, în “România literară”, nr. 20/ 23 mai 2008, p. 15. “Peregrinus”, în “Convorbiri literare”, anul CXLII, nr. 8 (152), august 2008, p. 146. Felicia Dumas, în „Tabor”, nr. 8, anul II, februarie 2008, p. 97-98. Mihail Neamțu, cu titlul *Agonia și salvarea limbii române*, în „Dilemateca”, aprilie 2009, p. 39. Radu Ciobanu, în “România literară”, nr. 26, 2009; Silvia Baltă, în „Philologica Jassyensia”, an V, nr. 1 (9), 2009, p. 226-227.

¹⁴ Recenzii: Sorin Lavric, cu titlul *Cunabula verborum*, în „România literară”, nr. 8, 24 februarie 2012, p. 9; Mihaela-Cătălina Tărcăoanu, în „Philologica Jassyensia”, anul VIII, nr. 2 (16), 2012, p. 319-322. Mihaela-Cătălina Tărcăoanu, în „Energiea”, V (2013-14), p. 166-170 (ISSN 1869-4233). Ovidiu Pecican, în “Observator cultural” nr. 673 (mai 2013) (ISSN 1454-9883); Ioan S. Cârâc, în “Anuar de lingvistică și istorie literară”, Iași, tom. LI, 2011, p. 439-442.

¹⁵ Recenzii: Vasile Spiridon, cu titlul *În lumea erasmică*, în „România literară”, nr. 44, 22 octombrie 2021, p.10; Mircea Radu Iacoban, cu titlul *Șocul Occidentului* în „Scriptor”, anul VIII, nr 7-8 (91-92), iulie-august 2022, p. 112-113.

transcrieri, introducere, note și comentarii, glosar și facsimile de Eugen Munteanu, Editura Junimea, 2024, 320 p.

reeditări

1. Sf. Augustin, *De dialectica/Despre dialectică*. Ediție bilingvă, introducere, note, comentarii și bibliografie. Ediția a II-a, revizuită. Editura “Humanitas”, București, 2003, 238 p. ISBN: 973-50-0404-6
2. *Latinitas. Mică enciclopedie a gândirii europene în expresie latină*. Ediția a II-a, Editura Litera Internațional, Chișinău/ București, 2003, 450 p. ISBN: 9736750515.
3. *Carmina Burana*. Ediție bilingvă comentată. Ediția a II-a, revizuită. Editura Polirom, Iași, 2003, 400 p. ISBN: 973-681-478-5
4. Sfântul Augustin, *Confessiones/ Confesiuni*. Ediție bilingvă, traducere din limba latină, introducere și note. Ediția a II-a, revizuită, Editura “Nemira”, București, 2006, 464 p. ISBN: 973-569-896-X.
5. Toma din Aquino, *De ente et essentia/ Despre fiind și esență*. Traducere, studiu introductiv, note și comentarii, preferințe bibliografice și tabel cronologic (ediția a II-a revăzută), Editura “Polirom”, Iași, 2008, 200 p. ISBN: 978-973-46-1036-5¹⁶.
6. Sfântul Augustin, *Confessiones/ Confesiuni*. Ediție bilingvă, introducere, note și comentarii, tabel cronologic și indice de Eugen Munteanu, Editura Humanitas, București, 2018, 886 p. ISBN: 978-973-50-5440-3 (ediție definitivă)¹⁷.

b) în calitate de coautor sau coordonator

1. H. Tiktin, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 2. überarbeitete und ergänzte Auflage, hrsg. von Paul Miron, Otto Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 3 vol., 1985-1987 (Premiul “Timotei Cipariu” al Academiei Române pe anul 1989).
2. *Biblia 1688, Pars. I, Genesis*, Iași 1988, *Pars II Exodus*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Iași 1991 (premiul “Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române pe anul 1991).
3. *Biblia 1688, Pars III, Leviticus*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum* (coautor; contribuția personală: *Comentarii lingvistice, filologice și exegetice*, p. 163-204, precum și versiunea explicativă modernă, i.e. a cincea coloană a ediției),
4. Capitolul *Sfânta Scriptură în limba română*, în *** *Enciclopedia Bibliei*, Editura “Logos”, Cluj, 1996, p. 75-83.
5. Academia Română, *Dicționarul limbii române (DLR)*, tomul XIII, partea I, litera V, *V-veni*, Editura Academiei Române, București, 1997, 325 p.
6. Academia Română, *Dicționarul limbii române (DLR)*, tomul IV, partea I, litera L, *L-lherzolită*, Editura Academiei Române, București, 2008, 778 p.
7. Academia Română, *Dicționarul limbii române (DLR)*, tomul V, litera L, *Li –luzulă*, Editura Academiei Române, București, 2008, 815 p. (redactare parțială).
8. *Biblia 1688, Pars VII, Regum I-II*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan. Cuza”, Iași, 2008. Premiul de excelență la «Salonul cărții românești», Iași, 5-9 mai 2009 (consultant științific).

¹⁶ Dezbateri pe marginea acestei cărți în “Idei în dialog”, anul IV, nr. 7 (46), iulie 2008: Florin Crîșmăreanu: *De ente et essentia. Note pe marginea unei noi ediții în limba română* (p. 32-34), Eugen Munteanu: *Note pe marginea unor note* (p. 34-36), Alexander Baumgarten, *Praeparatio Theodorici de Uriberg. Comentarii la traducerea tratatului Despre fiind și ființă a lui Toma din Aquino* (p. 36-37).

¹⁷ Recenzie cu titlul *Tolle, lege*, semnată de Anca Crivăț, în „România literară”, anul L, nr. 30-31, 6 iulie 2018, p. 16.

9. *Biblia 1688, Pars IX, Paralipomenon I-II*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan. Cuza”, Iași, 2011 (coordonator).
10. *Biblia 1688, Pars VIII, Regum III-IV*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012 (coordonator).
11. *Biblia 1688, Pars X₂, Iob*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan. Cuza”, Iași, 2013 (autor; coordonator).
12. *Biblia 1688, Pars XXII, Pseudo-Josephus Flavius*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013 (autor; coordonator).
13. *Biblia 1688, Pars XIII, Isaias*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (coordonator).
14. *Biblia 1688, Pars XIV, Ieremias*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (coordonator).
15. *Biblia 1688, Pars XX, Sapientia Solomonis. Sapientia Sirah. Susanna. Draco*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (autor; coordonator).
16. *Biblia 1688, Pars XVI, Daniel*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
17. *Biblia 1688, Pars XV, Iezekiel*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
18. *Biblia 1688, Pars XXI, Macabei 1-3*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (coordonator).
19. *Biblia 1688, Pars XI, Proverbia*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
20. *Biblia 1688, Pars X₂, Esdra, Nehemia, Esther*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
21. *Biblia 1688, Pars XVII, Prophetae minores I*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (autor, coordonator).
22. *Biblia 1688, Pars XVIII, Prophetae minores II*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
23. *Biblia 1688, Pars XIX, Tobit, Iudith, Baruch*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
24. *Biblia 1688, Pars XXII, Evangelia*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
25. *Biblia 1688, Pars XXIII, Acta apostolorum, Epistulae, Apocalipsis*, în seria *Monumenta linguae Dacoromanorum*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (coordonator).
26. Eugen Munteanu (coordonator), Ana-Maria Gînsac; Ana-Maria Minuț; Lucia-Gabriela Munteanu; Mădălina Ungureanu, *Vechiul Testament - Septuaginta. Versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române)*. Ediție de text, facsimile, transcriere interpretative, prefață, notă asupra ediției, introducere, bibliografie, indice de cuvinte și forme, indice de nume proprii, rezumate în limbile engleză, franceză, germană și rusă, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, CCCLXXXVIII + 1298 p., ISBN: 978-606-414-293-8.

27. *Handbuch der romanischen Linguistik/Manuel de linguistique romane* (coordonator împreună cu Wolfgang Dahmen; în curs de elaborare, va fi publicat în 2016 la editura de Gruyter; 300 pagini format in quarto, 35 de colaboratori din România, Germania, Austria, Spania și Italia).

c) volume editate

1. Eugen Coșeriu, *Prelegeri și conferințe*. Coeditor alături de Carmen-Gabriela Pamfil, Ioan Oprea și Adrian Turculeț, în ANLL (1992-1993), Iași, 1994 (separatum, 190 p.).
2. *Omul și limbajul său. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu*, Iași, Editura Universității, 1992, (coeditor alături de Dumitru Irimia, 360 p.).
3. *Studia linguistica et philologica in honorem D. Irimia*, Iași, Editura Universității, 2004 (coeditor alături de Ana-Maria Minuț, 586 p.).
4. În calitate de secretar științific și, începând din 1999, redactor responsabil, tomurile pe anii 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 și 2005 ale “Analelor științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza”, secțiunea lingvistică.
5. *Signa in rebus. Studia linguistica et semiologica in honorem M. Carpov*. Iași, Editura Universității, 2005 (coeditor alături de Mihaela Lupu, Florin Olaru și Iulian Popescu, 380 p.).
6. Rudolf Windisch, *Studii de lingvistică și filologie românească*. Editori: Eugen Munteanu, Oana Panaite, Editura Universitatii Al. I. Cuza, Iasi, 2006, 295 p. ISBN 978 973 703 195-2 (973-703-195-4).
7. *Quaderni della Casa Romena di Venezia*, VII, 2010. Atti del Congresso Internazionale «La Tradizione biblica romana nel contesto europeo» (Venezia, 22-23 aprilie 2010), a cura di Eugen Munteanu, Ana-Maria Gînsac, Corina Gabriela Bădeliță, Monica Joița, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2010, 170 p. ISSN: 1583-9397¹⁸.
8. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*. I, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și Europeană», Iași, 28-29 octombrie 2010. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ioan Florin Florescu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Sabina Savu-Rotenștein, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2011. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
9. *Lucrările Colocviului internațional aniversar «Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere» (Iași – Bălți, 27–29 iulie 2011)*, coordonator: Eugen Munteanu, redactori: Luminița Botoșineanu, Doina Hreapcă, Ioana Repciuc. Număr special din „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LI (2011), Editura Academiei Române, București, 2012, 444 p., ISSN: 1583-7017.
10. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, II, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a II-a, 4-5 noiembrie 2011. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2012, 414 p., ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
11. Gh. Ivănescu, *Problemele capitale ale vechii române literare*. Ediția a II-a, revizuită, indici și bibliografie de Eugen Munteanu și Lucia-Gabriela Munteanu, cu o postfață de

¹⁸ Recenzie de Ana-Veronica Catană-Spenchiu, în „Philologica Jassyensia”, anul VII, nr. 1 (13), 2011, Iași, 2008, p. 311-312.

Eugen Munteanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2012, 440 p., ISBN: 978-973-703-770-1.¹⁹

12. Gh. Ivănescu, *Linguistique theorique et appliquée. Articles et études/ Theoretische und angewandte Linguistik. Artikels und Aufsätze*. Ediție, indici și bibliografie de Eugen Munteanu și Cătălin Nicolau, cu o postfață de Eugen Munteanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2012 (550 de pagini, sub tipar).
13. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, III, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a III-a, 30 mai - 1 iunie 2013. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Iosif Camară, Sabina-Nicoleta Rotenstein, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2014, 412 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
14. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, IV, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a II-a, 27 -29 octombrie 2014. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Iosif Camară, Ana-Maria Gînsac, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2015, 389 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
15. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, V, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a V-a, 18-20 octombrie 2015. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Iosif Camară, Ana-Veronica Catană-Spenchiu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2016, 352 p.
16. Munteanu, Eugen, *Paul Miron in memoriam*. Volum comemorativ alcătuit de..., Editura Junimea, Iași, 2017, 470 p. ISBN: 978-973-37-2005-8
17. Munteanu, Eugen, Viorel Barbu *5 convorbiri despre știință, cultură, creație*, Editura Junimea, Iași, 2017, 275 p. ISBN: 978-973-37-2060-7.
18. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, VI, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VI-a, 26-29 octombrie 2016. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Maria Gînsac, Dinu Moscal, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2018, 117 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
19. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, VII, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VII-a, 18-20 mai, 2017. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2018, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
20. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, VIII, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VIII-a, 24-25 mai, 2018. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2018, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
21. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, IX, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași,

¹⁹ Recenzie de Mădălina Ungureanu, în „Zeitschrift für romanische Philologie”, vol. 130, nr. 3, 2014, p. 911-913.

- ediția a VII-a, 9-11 mai, 2019. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2019, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
22. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, X, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VIII-a, 24-25 mai, 2018. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2018, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
23. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, IX, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VII-a, 9-11 mai, 2019. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2019, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
24. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, X, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VII-a, 3-5 iunie 2021. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2021, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.
24. *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*, XI, Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, ediția a VII-a, 16-18 iunie, 2022. Editori: Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Spenchiu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2022, 254 p. ISSN: 2285-5580. ISSN-L: 2285-5580.

d) cursuri universitare tipărite

1. *Istoria limbii române literare*, partea I (112 p. și anexe), partea a II-a (86 p. și anexe), Editura Universității Al. I. Cuza din Iași, 2004.
2. *Filosofia limbajului*, Editura Universității Al. I. Cuza din Iași, 2004, 104 p.

B) Articole și studii de specialitate

a) în publicații cotate ISI

1. *Miron Costin et Laurentius Toppeltinus: entre l'imitation de la syntaxe latine et le maniérisme rhétorique*, în "Revue de linguistique romane", Nr. 257-258, Janvier-Juin 2001 (Tome 65), Strasbourg, 2001, p. 197-222. ISSN: 0035-1458.
2. *Der Streit um das Recht zur Bibelübersetzung ins Rumänische. Metropolit Andrei Șaguna vs. Publizist Ion Heliade Rădulescu*, în "Romanische Forschungen", nr. 120 4/2008, Frankfurt am Main, 2008, p. 425-458. ISSN: 0035-8126.
3. *Innovationsmechanismen im aktuellen intellektuellen Wortschatz des Rumänischen* în "Zeitschrift für romanische Philologie", 125: 3 (2009), p. 495-529. ISSN: 0049-8661.

b) în reviste sau volume colective din străinătate

1. *Biblia de la București (1688) și manuscrisele contemporane paralele*, în "Dacoromania. Jahrbuch für östliche Latinität", 7 (1988), Freiburg/München, 1988, p. 173-194. ISSN: 0342-0299. ISBN: 3-495-45047-5.
2. *Eminescu und der "Bruch" des modernen europäischen Bewusstseins*, în "Dacoromania. Jahrbuch für östliche Latinität", nr. 8, 1991, Freiburg/München, p. 97-114. ISSN: 0342-0299. ISBN: 3-495-45047-5.

3. *Literalitate și creativitate lexicală în Parimiile lui Dosoftei*, în “Dacoromania. Jahrbuch für östliche Latinität”, nr. 10 (1993), Freiburg/München, p. 85-96. ISSN: 0342-0299. ISBN: 3-495-45047-5.
4. *Die rumänische Lexikalisierung von griechischen suneivdesi*, în vol. “Septième Congrès International d’Etudes du Sud-Est Européen (Thessalonique, 29-1 août -4 septembre). Communications”. Athenes, 1994, p. 163-166.
5. *Slavon ou latin? Une réexamination du problème de la langue-source des plus anciennes traductions roumaines du Psautier*, în “Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Palermo 18-24 settembre 1995). Vol. VI, Sezione 8, Paradigmi interpretativi della cultura medievale”. A cura di Giovanni Ruffino, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1998, p. 351-364. ISBN: 3-484-50366-1 (3-484-50355-6 – întreaga serie).
6. *La Bible comme source d’innovation lexicale pour le vieux roumain écrit*, in “Balkan Archiv”, Band 22/23 (1997/1998), Wissenschaftlicher Verlag A. Lehmann, Veitshöchheim, p. 213-222.
7. *On the object-language/ metalanguage distinction in St. Augustine’s Works De dialectica and De Magistro*, in David Cram, Andrew Linn, Elke Nowak (ed.), *History of Linguistics*, vol. I: *Traditions in Linguistics Worldwide*, John Benjamins Publishing Company, 1999, p. 65-78. ISBN: 90 272 4582-7 (Eur)/ 1 55619 321-4 (USA)
8. *Ein Fall von ‘Widerstand durch Kultur’: Das nationale Eminescu-Kolloquium*, în “Balkan Archiv”, Neue Folge, herausgegeben von Wolfgang Dahmen und Johannes Kramer, Band 26/27 (2001-2002), Wissenschaftlicher Verlag A. Lehmann, Veitshöchheim, p. 137-144, ISSN: 0170-8007.
9. *Die latinistische Strömung und die Herausbildung des modernen rumänischen Identitätsbewusstseins*, în “Deutsch-Rumänische Hefte”, Berlin, Jahrgang III, Heft 1-2, Frühjahr 2000, p. 7-11 (partea I) și Heft 2-3, Herbst 2000, p. 16-19 (partea a II-a).
10. *Stilul politic și juridic-administrativ românesc. Prezentare diacronică*, în “Balkan Archiv”, Neue Folge, herausgegeben von Wolfgang Dahmen und Johannes Kramer, Band 28/29 (2003–2004), Wissenschaftlicher Verlag A. Lehmann, Veitshöchheim, p. 171–217. ISSN: 0170-8007.
11. *Cîteva gînduri despre actualitatea concepției lui A. Philippide despre originea românilor*, în “Balkan Archiv”, Neue Folge, herausgegeben von Wolfgang Dahmen und Johannes Kramer, Band 28/29 (2003–2004), Wissenschaftlicher Verlag A. Lehmann, Veitshöchheim, p. 131–140. ISSN: 0170-8007.
12. *Sprachplanung, Sprachlenkung und institutionalisierte Sprachpflege: Rumänisch*, în: Gerhard Ernst/ Martin Dietrich Glessgen/ Christian Schmitt/ Wolfgang Schweickard (eds.), *Romanische Sprachgeschichte/ Histoire des langues romanes*, 2. Teilband, Walter de Gruyter, Berlin/ New York, 2006, p. 1430-1446. ISBN: 98-3-11-017150-1.
13. *Geschichte der Sprache der Politik, des Rechts und der Verwaltung in der Romania. Rumänisch*, în vol. Gerhard Ernst/ Martin Dietrich Glessgen/ Christian Schmitt/ Wolfgang Schweickard (eds.), *Romanische Sprachgeschichte/ Histoire des langues romanes*, 2. Teilband, Walter de Gruyter, Berlin/ New York , 2006, p. 2103-2112. ISBN: 98-3-11-017150-1.
14. *Pour une typologie des transferts lexico-sémantique dans les traductions bibliques. Le cas du vieux roumain*, în vol. Montserrat López Díaz/ María Montes López (eds.), *Perspectives fonctionelles: Emprunts, économie et variation dans les langues*, Editorial

- Axac, Santiago de Compostela, 2007 (“Actes du XXVIIIe Colloque de la Societé internationale de linguistique fonctionelle”, Santiago de Compostela, 20-26 septembre 2004), p. 193-199. ISBN: 84-933341-7-0.
15. *Unificarea vechii române literare*, în vol. Wolfgang Dahmen, Petra Himstedt-Vaid, Gerhard Ressel (eds.), *Grenzüberschreitungen: Traditionen und Identitäten in Südosteuropa. Festschrift für Gabriella Schubert*. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2008 (Balkanologische Veröffentlichungen, Bd. 45), p. 407-411. ISBN: 978-3-447-05792-9.
 16. *Grundfragen der rumänischen Philologie aus sprachpolitischer Sicht*, în vol. Cristoph König (ed.), *Das Potential Europäischer Philologien. Geschichte, Leistung, Funktion*, Osnabrück, 2009, p. 64-71.
 17. *Die ersten literarischen rumänischen Texte. Inhalt, Datierung, Herkunft, kulturhistorische Bedeutung*, în “Balkan Archiv”, Neue Folge, herausgegeben von Wolfgang Dahmen und Johannes Kramer, Band 30-31 (2005-2006), Wissenschaftlicher Verlag A. Lehmann, Veitshöchheim, 2009, p. 205-267. ISSN: 0170-8007.
 18. *Das choronymische Mikrosystem des Rumänischen. Eine historische Darstellung*, în vol.: Wolfgang Ahrens, Sheila Embleton, André Lapierre (eds), *Names in Multi-Lingual, Multi-Cultural and Multi-Ethnic Contact*. Proceedings of the 23rd International Congress of Onomastic Sciences, August 17-22, 2008, York University, Toronto, Canada, Published by York University, Toronto, Canada, 2009, p. 740-750. ISBN: 978-1-55014-521-2.
 19. *Le nid ethno-choronymique «juif» en roumain. Approche historique et systématique*, în Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier, Paul Danler (eds), „Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes“ (Innsbruck, 3-8 septembre 2007), tom. III, De Gruyter, 2010, p. 325-336. ISBN: 978-3-11-023191-5.
 20. *Sulla tradizione biblica romena. Dissociazioni di principio*, în „Quaderni della Casa Romena di Venezia“, VII, 2010. «Atti del Congresso Internazionale «La Tradizione biblica romena nel contesto europeo» (Venezia, 22-23 aprilie 2010), a cura di Eugen Munteanu, Ana-Maria Gînsac, Corina Gabriela Bădeliță, Monica Joița, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2010, p. 15-26. ISSN: 1583-9397.
 21. *Die Konzeption von Gheorghe Ivănescu über die mittelalterlichen Wanderungen der Rumänen*, în Wolfgang Dahmen/ Günther Holtus/ Johannes Kramer/ Michael Metzeltin/ Wolfgang Schweickard/ Otto Winkelmann (edit.), *Südosteuropäische Romania. Siedlungs-/Migrationsgeschichte und Sprachtypologie* (Romanisches Kolloquium XXIV), Narr Francke Verlag, 2012, p. 47-59. ISBN: 938-3-8233-6740-6.
 22. *Monumenta linguae Dacoromanorum, projet philologique de longue haleine*, în „Synergies Roumanie“, 7 (2012), p. 343-349. ISSN: 2261-3463.
 23. (Împreună cu Lucia-Gabriela Munteanu), *Compendio de la tradición bíblica rumana con ejemplos del Libro de Ruth*, în „Biblias Hispánicas“, nr. 2 (2013), p. 439-527. ISSN: 2171-2026.
 24. *Wolfgang sive de amicitia*, în: Thede Kahl/Johannes Kramer/ Elton Prifti (eds.), *Romanica et Balcanica. Wolfgang Dahmen zum 65. Geburtstag*, Akademische Verlagsgemeinschaft, München, 2015, p. 31-35. ISBN: 978-3-95477-036-6.
 25. Munteanu, Eugen, Lucia-Gabriela Munteanu, *La Septante traduite en roumain par Nicolae Milescu pendant la première moitié du XVIIe siècle. Contexte historique, significations culturelles, confessionnelles et traductologiques*, în vol. Wim François/ August den Hollander (edit.), *Vernacular Bible and religious Reform in the Middle Ages*

and early modern era, Peeters, Leuven – Paris – Bristol, CT, 2017 (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovanensium, CCLXXXVII), p. 247-272 (ISBN: 798-90-479-3431-3).

c) în reviste sau volume colective din România

1. *Eminescu, note asupra poeticului*, în OS, nr. 2, 1977, p. 11 Traian
2. *Blaga, sensuri ale integralității*, în OS, nr. 1, 1978, p. 4.
3. *Complexul mitopoetic al “descifrării” la Eminescu*, în OS, nr. 4-5, 1978, p. 7-8.
4. *Eul cosmic eminescian*, în “Cronica”, nr. 24, 16 iunie 1978, p. 7, 8.
5. *Tragediile lui Seneca în românește*, în “Cronica”, nr. 1, 4 ianuarie 1980, p. 8.
6. *Niveluri structurale în Eneida lui Vergilius*, în vol. Traian Diaconescu (ed.), *Antichitatea și moștenirea ei spirituală*, I, Iași, 1981, p. 170-176.
7. *Limba și ființa în poetica eminesciană*, în “Caietele Eminescu”, Iași, 1980, p. 77-84.
8. *Eminescu și “ruptura” conștiinței europene moderne*, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 45-63.
9. *Note asupra DOOM*, în AUI, tom. XXX (1984), secț. III, e-lingvistică, p. 73-79.
10. *Natura semiotică a raporturilor dintre dialectică și retorică la Aurelius Augustinus*, în vol. Petru Ioan (ed.), *Filosofia și problematica lumii contemporane*, Iași, 1986, p. 105-114.
11. *Asupra distincției limbaj-obiect/ metalimbaj în lucrările lui Augustin De dialectica și De magistro*, în ANLL, XXXI (1986-1987), A-lingvistică, p. 9-21.
12. *Semnificație, desemnare, denotare*, în AUI (serie nouă), secț. III, B-filosofie, tom. XXIII (1987), p. 93-94.
13. *Despre traduceri și despre limbile de cultură*, în “Dialog”, anul XVIII, noiembrie 1987, p. 8.
14. *Configurația câmpului semantic referitor la noțiunile din sfera cunoașterii în Biblia de la București (1688), în comparație cu originalul grecesc al traducerii*, în AUI (serie nouă), lingvistică, tom. XXXV, secț. III, 1989, p. 43-62.
15. *Tipuri de calcuri lexicale în Biblia de la București (1688) și în versiunile preliminare contemporane (cu exemplificări din Cartea înțelepciunii lui Solomon)*, în AUI, lingvistică, tom. XXXVI, 1990, p. 59-112.
16. *Dosoftei, Parimiile preste an (Fragmente teologico-filosofice)*, selecție, transcriere interpretativă și prezentare, în LRC, nr. 2-4 (1991), p. 46-49.
17. *Etre et langage dans la poésie d’Eminescu*, în AUI, tom. XXXVII, filosofie, nr. 1-2, 1991, p. 100-104.
18. *Un fenomen de transfer semantic: lexicalizarea în limba română literară veche a conceptului biblic “aproapele”*, în LR, XLI, 1992, nr. 1-2, p. 51-56.
19. *Eugenio Coseriu, o expresie desăvârșită a geniului științific românesc*, articol introductiv la studiul lui Eugenio Coseriu, THEOPHYLACTUS, II, 15. *O contribuție la clarificarea lui torna, torna, fratre*, traducere din limba germană și adaptare de Eugen Munteanu, în LRC, anul II, nr. 1 din 1992, p. 51-62.
20. *Latina medievală ca “limbă a tradiției” și începuturile limbilor literare europene moderne*, în vol. Traian Diaconescu (ed.), *Antichitatea și moștenirea ei spirituală*, II, Iași, 1993, p. 44-58.

21. *Mărturisirea ortodoxă a lui Petru Movilă (1642) și formarea terminologiei teologice românești*, în vol. *350 de ani de la Sinodul de la Iași, 1642-1992* (AUI-teologie, Tom. I -1992), p. 85-94.
22. *Componenta aristotelică a gândirii lingvistice coseriene*, în vol. *Omul și limbajul său. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu*, număr special din AUI, lingvistică, tom. XXXVII-XXXVIII (1991-1992), Iași, 1993, p. 73-83.
23. *Natura semiotică a numelui lui Dumnezeu în gândirea teologică a lui Thomas de Aquino*, în vol. *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului. Lingvistică, semiotică, poetică, stilistică*, vol. I, Suceava, 1992, p. 99-103.
24. *Reflexe în tradiția românească a unei expresii neotestamentare: ἄρτος ἐπιούσιος (Mat. 6:12, Luc. 11:3)*, în ANLL, nr. XXXII-XXXIII (1991-1992), p. 43-74.
25. Eugen Coșeriu, *Simbol, semn, cuvânt*, traducere și adaptare în limba română de Eugen Munteanu, în AUI, tom. XXXIX (1993), secț. 3-lingvistică, p. 5-22.
26. *Lexicalizarea în limba română literară veche a conceptului "conștiință"*, în SCL, nr. 3, 1993, p. 221-235.
27. *Die rumänische Lexikalisierung des 'Bewusstsein'-Begriffs*, în AUI, tom. XXXIX (1993), secț. e-lingvistică, p. 69-87.
28. *Universalism medieval și particularism ironic modern*, în "Contrapunct", anul V, nr. 11 (160), noiembrie 1994, p. 4.
29. *Urmașii gr. πρόνοια limba română literară veche*, în AUI, tom. XL (1994), secț. e-lingvistică, p. 23-38.
30. *A fost păstrat numele împăratului Traian în tradiția populară românească?*, în "Convorbiri literare", Iași, nr. 1, ianuarie 1999, p. 7.
31. *Miron Costin și Laurentius Toppeltinus: între imitarea sintaxei latine și manierismul retoric*, în AUI, tomul XLVI-XLVII (2000-2001) — *Omagiu profesorului Alexandru Andriescu*, p. 85-102.
32. *Câteva reflecții asupra statutului actual al cercetării filologice românești*, în vol. Ofelia Ichim/ Florin-Teodor Olariu, *Identitatea limbii și literaturii române în perspectiva globalizării*, Editura Trinitas, Iași, 2002, p. 113-118.
33. *Aspecte ale creativității lexicale în terminologia filosofică actuală*, în vol. Ofelia Ichim/ Florin-Teodor Olariu, *Limba și literatura română în spațiul etnocultural dacoromânesc și în diaspora*, Editura Trinitas, Iași, 2003, p. 182-213.
34. *Dinamica istorică a cultivării instituționalizate a limbii române*, în "Revista română", Iași, anul IV, nr. 4 (34), decembrie 2003, p. 6 (I), nr. 1 (35), martie 2004, p. 7 (II); nr. 2, iunie 2004, p. 6 (III); nr. 3, octombrie 2004, p. 6 (IV); nr. 4 (38), decembrie 2004, p. 6 (V).
35. *Lecturi humboldtiene*, în "Timpul", Iași, nr. 1, ianuarie, 2004, p. 21 (I), nr. 2, februarie 2004, p. 19 (II), nr. 3, martie 2004, p. 19 (III).
36. *Interferențe lingvistice greco-române în actul traducerii (Mărgăritarele lui Ioan Hrisostomul, București, 1691)*, în AUI, lingvistică, tomurile XLIX-L (2003-2004) ("Omagiu D. Irimia"), p. 349-365.
37. *Câteva note critice privitoare la un recent dicționar*, în "Idei în dialog", nr. 4 (7), aprilie 2005, p. 11-13.
38. *Un caz de inconsecvență ortografică cu motivație confesională: I(i)sus H(ch)ristos*, în "Idei în dialog", nr. 8 (11), august 2005, p. 13-16, retipărit în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, tom. XLIV-XLVI (2004-2006), Iași, 2007, p. 31-43.

39. Eugenio Coseriu. *Fundamente filosofice ale unei "lingvistici integrale"*, în vol. Șt. Afloroaiei (coord.), *Ideea europeană în filosofia românească*, I (număr special al revistei "Hermeneia"), Iași, 2005, p. 126-135.
40. *Etno-horonimie românească (EHR). Dicționar istoric al numelor de țări și de popoare în română. Prezentarea unui proiect* în AUI, lingvistică, tom. LI (2005) ("Omagiu C. Frâncu"), p. 299-321.
41. *Hans-Georg Gadamer: Limba ca medium al ființei umane*, în vol. Mihaela Lupu, Eugen Munteanu, Florin-Teodor Olariu, Iulian Popescu (ed.), *Signa in rebus. Studia linguistica et semiologica in honorem M. Carpov*, Editura Universitatii „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2006, p. 235-242.
42. *Semnificații ale unei vechi polemici. Andrei Șaguna împotriva lui Ion Heliade Rădulescu în jurul traducerii Bibliei în limba română*, în vol. Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Laura Manea, Florin-Teodor Olariu (ed.), *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, Editura Alfa, Iași, 2006, p. 241-262.
43. *Lexicul constituțional românesc*, în "Idei în dialog", nr. 5 (20), mai 2006, p. 46-47.
- 43bis *Mögliche Richtungen und Forschungsthemen der heutigen Rumänischen im deutschem Raum*, în „Studia Universitatis Babeș-Bolyai“, anul LX (2006), p. 71-78.
44. *Mitropolitul Varlaam, cărturar și reformator al limbii române literare*, în vol. *Leastvița sau Scara raiului de Ioan Scărarul*. Ediție jubiliară dedicată Sfântului Ierarh Varlaam, Mitropolitul Moldovei, autorul traducerii. Ediție, notă asupra ediției și glosar de Oana Panaite, prefată și revizuirea transcrierii interpretative de Eugen Munteanu, tipărită cu binecuvântarea P.S. Daniel, Mitropolitul Moldovei și Bucovinei, Loțitor de Patriarh al Bisericii Ortodoxe Române, Trinitas, Iași, 2007, p. 7-21. ISBN: 978-973-155-014-5.
45. *Ein Fall orthographischer Inkonsequenz mit konfessioneller Motivation: I(i)sus H(ch)ristos*, în vol. Sanda Reinheimer-Râpeanu/ Ioana Vintilă Rădulescu (ed.), *Limba română limbă romanică. Omagiu acad. Marius Sala la împlinirea vârstei de 75 de ani*, Editura Academiei Române, București, 2007, p. 397-412. ISBN: 978-973-27-1552-9.
46. *Biblia de la București (1688) în raport cu versiunile ulterioare ale Sfintei Scripturi în limba română. Un punct de vedere filologic*, în vol.: Mihai Vizitiu (edit.), *Sfânta Scriptură și Sfânta Liturghie, izvoare ale vieții veșnice*, Editura Trinitas, Iași, 2008, p. 111-134.
46. *Lexicalizarea în limba română a conceptelor de origine biblică*, în „Tabor”. Revistă de cultură și spiritualitate românească editată de Mitropolia Clujului, Albei, Crișanei și Maramureșului, nr. 1, anul III, aprilie 2009, p. 35-54, retipărit în: Viorel Barbu (ed.), *Prelegeri academice*, vol. VII, Editura Academiei Române, București, 2009, p. 47-60.
47. *Repere ale tradiției biblice românești (I-III)*, în „Idei în dialog”, anul V. Nr. 4 (55), aprilie 2009, p. 22-24, nr. 5 (56), p. 34-36 și nr. 6 (57), p. 25-27.
48. *Câteva reflecții asupra receptării ideilor humboldtiene în opera lui A. Philippide*, în „Philologica Jassyensia“, an V, nr. 1 (9), 2009, p. 62-68.
49. *Les reflets en roumain du syntagme a!rto" ejpiouvsio" (Matthieu 6:11, Luc 11:13)*, în „Biblicum Jassyense. Romanian Review for Biblical Philology and Hermeneutics“, volume 1, Iași, 2010, p. 91-148.
50. *La tradizione biblica romena. Dissociazioni di principio*, în *Quaderni della Casa Romana di Venezia*, VII, 2010. Atti del Congresso Internazionale «La Tradizione biblica romena nel contesto europeo» (Venezia, 22-23 aprilie 2010), a cura di Eugen Munteanu,

- Ana-Maria Gînsac, Corina Gabriela Bădeliță, Monica Joița, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2010, p. 15-26.
51. *O prietenie exemplară. Petru Caraman și Gheorghe Ivănescu în corespondență*, în „Limba Română“, nr. 1-2, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 35-41 (I), nr. 3-6, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 271-276 (II), nr. 7-8, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 166-174 (III) și nr. 9-10, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 112-116 (IV).
52. *Câteva reflecții despre posteritatea imediată a lui Eugeniu Coșeriu*, în „Limba Română“, nr. 7-8, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 38-44.
53. *Vigoare și tenacitate*, în „Limba română“, nr. 3-6, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 15.
54. *Tradiția biblică românească. Coordonate, stadiu al cercetării, potențial*, în: Eugen Munteanu (coord.), *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și Europeană», Iași, 28-29 octombrie 2010, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2011, p. 11-20.
55. (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu), *Un eveniment filologic de excepție: publicarea unei versiuni românești din secolul al XVIII-lea a Bibliei, tradusă după Vulgata*, în vol.: Gheorghe Chivu, Alexandru Gafton, Adina Chirilă (coord.), *Filologie și bibliologie. Studii [în onoarea profesorului Vasile Țâra]*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2011, p. 253-268.
56. *Prefață* la volumul: Emanuel Conțac, *Dilemele fidelității. Condiționări culturale și teologice în traducerea Bibliei*, Editura Logos, Cluj-Napoca, 2011, p. 9-11.
57. „*Monumenta linguae Dacoromanorum*”, *proiect de prestigiu al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, în volumul: Vasile Băcu et alii (ed.), *Simpozionul Internațional „Grigore Bostan – 70”. Probleme actuale de filologie română* (Cernăuți, 10-12 octombrie 2011), Cernăuți, 2012, p. 270-289.
58. *En guise de préface. La postérité d’Eugenio Coseriu*, în vol.: Eugen Munteanu (coord.), *Lucrările colocviului Internațional „Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere” (Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011)*, număr special din „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LI (2011), Editura Academiei Române, București, 2012, p. 7-13.
59. *G. Ivănescu și Eugenio Coseriu – semnificații ale unei prietenii*, în vol.: Eugen Munteanu (coord.), *Lucrările colocviului Internațional „Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere” (Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011)*, număr special din „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LI (2011), Editura Academiei Române, București, 2012, p. 63-72.
60. *Vasile Arvinte, in memoriam (1927 – 2011)*, în „Dacia literară”, anul XXIII (serie nouă din 1990), nr. 110-111 (12-12/ 2012), p. 102-104; retipărit în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LII (2012), p. 269-270.
61. *A Brief History of the Romanian Biblical Tradition*, în „Biblicum Jassyense. Romanian Review for Biblical Philology and Hermeneutics”, volume 3, Iași, 2012, p. 5-55.
62. *Tradiția biblică românească. O prezentare sintetică*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LII (2012), p. 11-37.
63. *Biblia în limba română*, în Eugen Simion (coord.), *Dicționarul literaturii române*, vol. I (A-L), Editura Univers Enciclopedic Gold, București, 2012, p. 163-174. [Reluat în: Eugen Simion (coordonator general.), *Dicționarul literaturii române*. Ediția a II-a, revizuită, adăugată și adusă la zi, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2016, vol. II (litera B), p. 817-831.]

64. *Cuvânt înainte*, la volumul: *Șapte taine a besearecii, Iași, 1644*. Ediție critică, nota asupra ediției și studiu filologico-lingvistic de Iulia Mazilu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2012, p. 9-12.
65. *Editarea de texte românești vechi, între coropcăreala lucrativă și impostura „academică”*, în „Cronica veche”, anul II (XLVIII), nr. 4 (27), aprilie 2013, p. 6-7), republicat în vol.: *Omagiu lui E. Simion la 80 de ani*, București, 2013.
66. *Cuvânt înainte*, la volumul: Loredana Dascăl, *Reflexe epistolare ale activității Companiei Negustorilor Greci din Sibiu (1453-1895)*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013, p. 8-13.
67. *Gheorghe Ivănescu, omul și intelectualul*, în „Dacia literară”, anul XXIV/ 112-113 (serie nouă din 1990), ianuarie-februarie 2013, p. 97-105.
68. *Cuvânt înainte*, la volumul: Cristina Crețu (editor), *Ilie Miniati, Cazanii (București, 1742). Studiu filologic și lingvistic, ediție de text, notă asupra ediției, note și glosar*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013, p. 13-15.
69. *Cuvânt înainte*, la volumul: Ana-Maria Gînsac, *Teonimie românească. Concept, metodă, probleme*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013, p. 15-17.
70. *In memoriam D. Irimia. O evocare*, în volumul: Ofelia Ichim (coord.), *Diaspora culturală românească: paradigme lingvistice, culturale și etnofolclorice*, Iași, Editura Alfa, 2013, p. 81 – 85.
71. *Rolul Bisericii și al textelor cu conținut bisericesc în procesul de formare a vechii române literare. Un punct de vedere filologic*, în vol.: Nicolae-Cristian Cădă (edit.), *Șerban Cantacuzino, Antim Ivireanul și Neofit Cretanul, promotori ai limbii române în cult*. Lucrare publicată cu binecuvântarea Preafiericitelui Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, Editura Cuvântul Vieții, București, 2013, p. 7-79.
72. *Hapax legomena în versiunea „Milescu” a Vechiului Testament (Ms. 45)*, în volumul: Rodica Zafiu, Ariadna Ștefănescu, Carmen Mîrzea Vasile, Raluca Brăescu (edit.), *Limba română: variație sincronică, variație diacronică. II (Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare, istoria limbii, filologie, dialectologie)*. Actele celui de-al 12-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică (București, 14-15 decembrie, 2012), Editura Universității din București, 2013, p. 275-282.
73. *Material lexical inedit din versiunea „Milescu revizuită” a Vechiului Testament (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române)*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LIV (2014), Editura Academiei Române, București, 2015, p. 51-110. ISSN: 1583-7017.
74. *Din bestiarul biblic: furnicileul*, în volumul Bogdan Crețu/ Lăcrămioara Petrescu (coord.), *Omagiu profesoarei Elvira Sorohan*, Junimea, Iași, 2014, p. 65-80.
75. (împreună cu Lucia-Gabriela Munteanu), *Nicolae Milescu, traducător al Septuagintei în limba română. Evaluare traductologică*, în „Analele științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași” (serie nouă), secțiunea III, e, lingvistică, tomul LX, 2014, p. 231-238).
76. *Prefață* la volumul: la volumul: Neculai Muscalu, *Scrierea istoriei în limba română: A.D. Xenopol. Elemente de limbă și discurs*, Editura Tipo Moldova, Iași, 2015, p. 7.
77. *Postfață* la volumul: Antim Ivireanul, *Dumnezeieștile și sfintele Liturghii*, Târgoviște, 1713. Ediție de text, introducere, studiu filologico-lingvistic și notă asupra ediției de Alina Camil. Editura „Basilica”, București, 2015.

78. *Prefață* la volumul: Silvia Chiosea, *Epistolă și panegiric greco-român adresate lui Constantin Brâncoveanu (Ms. BAR 766)*, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, 2016, p. 5-7.
79. *Prefață* la volumul: Cristina Cărăbuș, *Zoonimie biblică românească*, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, 2017, p. 5-6.
80. Articolul *Eugeniu Coșeriu*, în Eugen Simion (coordonator general), *Dicționarul general al literaturii române*. Ediția a II-a, revizuită, adăugată și adusă la zi, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2016, vol. III (litera C), p. 687-690.
81. *O regretabilă impostură universitară*, în „România literară”, nr. 22 (2017), p. 4.
82. *Nicolae Spătarul Milescu lexicograf? Despre o falsă paternitate literară și despre o ediție ratată*, în „Cronica veche”, Iași, anul VII, nr. 8 (79), august, 2017, p. 8(I). Ibidem, nr. 9 (80), septembrie, 2017, p. 7 (II), (<https://cronicaveche.files.wordpress.com/2017/08/revista-cronica-veche-august-f.pdf>); retipărit în vol.: Adina Chirilă (ed.), *Omul de cuvânt. In honorem Gheorghe Chivu*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2017, p. 417-425..
83. *Sfânta Scriptură – sursă și fundament al imaginarului european comun: sensuri, sintagme, expresii*, în „Caietele de la Putna”, X (2017), p. 25-35.
84. *Prefață* la volumul: Andreas Clemens, *Kleines walchisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch*, Buda, 1821, ediție de text, studiu filologico-lingvistic și notă asupra ediției de Mariana Nastasia, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2017, p. 9–11.
85. *Nicolae Milescu Spătarul, traducător în limba română al Septuagintei*, în vol. ***, *Text – co(n)text, multiculturalitate*, actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, Chișinău, 13-14 octombrie 2017, Chișinău, 2018, p. 12-26.
86. *Din nou despre cum nu trebuie editate textele înaintașilor*, în „Cronica veche”, anul VIII, nr. 4 (87), aprilie 2018, p. 7 (I) și nr. 5 (88), mai 2018, p. 6 (II).
87. *O scrisoare inedită a lui Gh. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 3-4, anul XXVIII/2018, p. 88-93.
88. *Correspondență inedită primită de Gh. Ivănescu de la Theofil Simenschi*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 5-6, anul XXVIII/2018, p. 121-138.
89. *Gh. Ivănescu în corespondență. Scrisori primite de la Vasile Arvinte*. Ediție, prezentare, note și comentarii de Eugen Munteanu, în *Cronica veche*, anul VIII, nr. 6 (89), iunie 2018, p. 6 (I) și nr. 7 (90), iulie 2018, p. 7 (II).
90. *Traducțiile fac o literatură. Câteva reflecții despre traduceri, cultură și educație*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 7-8, anul XXVIII/2018, p. 115-120.
91. *Un fals filologic și o impietate la adresa vechii culturi românești*, în „România literară”, anul L, nr. 30-31, 6 iulie 2018, p. 3, 9.
92. *Carmen-Gabriela Pamfil către Gh. Ivănescu. Scrisori inedite*. Prezentare, ediție, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Scriptor”, iulie-august 2018.
93. *Aspecte ale tragicului în Moara cu noroc*, în „Scriptor”, anul V, nr 1-2 (49-50), ianuarie-februarie 2019, p. 112-114.
94. *Kafka, inimitabilul*, în „Expres cultural”, anul III, nr. 3 (27), martie 2019, p. 7-8 (I); ibidem, anul III, nr. 4 (28), p. 14 (II).
95. *Mitul lui Orfeu în poezia lui Ovidiu*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 1, anul XXIX/2019, p. 146-152.

96. *Două scrisori către Eugenio Coseriu*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 2, anul XIX/2019, p. 220-225.
97. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu (I)*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 3, anul XXIX/2019, p. 64-73.
98. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu (II)*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 4, anul XXIX/2019, p. 64-73.
99. *6 poeți germani tălmăciți pe românește de Eugen Munteanu*, în „Expres cultural”, anul III, nr 7-8 (31-32), iulie-august, 2019, p. 7.
100. *De utilitate libros conservandi contra Valerium*, în „Scriptor”, anul V, nr 7-8 (55-56), iulie-august, 2019, p. 78-80.
101. *Notații despre poezia lui Octavian Goga*, în „Expres cultural”, anul III, nr. 9 (33), septembrie 2019, p. 4.
102. *Un gentleman (N. Manolescu)*, în „Expres cultural”, anul III, nr. 11 (35), noiembrie 2019, p. 7.
103. (împreună cu Wolfgang Dahmen), *Biblia de la București (1688) într-un text german din secolul al XVIII-lea*, în vol: Ofelia Ichim (coordonator), Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Veronica Olaru, Alina-Mihaela Pricop, Ioana Repciuc (edit.), *1918 – 2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective*, Editura Tracus Arte. București, 2019, p. 83-104.
104. *Ion Gheție către Carmen Gabriela-Pamfil. Epistolar*, în „Expres cultural”, anul III, nr. 12 (36), decembrie 2019, p. 7 (I); ibidem, anul IV, nr. 1 (37), ianuarie 2020, p. 13 (II); ibidem, anul IV, nr. 5 (41); ibidem, numărul 2, februarie 2020, p. 13 (III); ibidem, mai 2020, p. 14 (IV).
105. *Dimitrie Găzdaru către G. Ivănescu, epistolar inedit*, prezentare de Eugen Munteanu, în „România literară”, nr. 8, 21 februarie 2020, p. 16.
106. *Jurnal freiburghez (I)*, în „Scriptor”, anul VI, nr 3-4 (63-64), martie-aprilie, 2020 p. 130-133.
107. *Jurnal freiburghez (II)*, în „Scriptor”, anul VI, nr. 5-6 (65-66), mai-iunie 2020, p. 127-130.
108. *Jurnal freiburghez (III)*, în „Scriptor”, anul VI, nr. 7-8 (67-68), iulie-august 2020, p. 123-17.
109. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu (III)*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 2-3, aprilie-iunie, anul XXIX/2020, p. 100-107.
110. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu (IV)*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 4-5, iulie-august, anul XXIX/2020, p. 100-111.
111. *Jurnal heidelberghez 1994 (I)*, în „Expres cultural”, anul IV, nr. 6 (4), iunie 2020, p. 13.
112. *Jurnal heidelberghez 1994 (II)*, în „Expres cultural”, anul IV, nr. 9 (45), septembrie 2020, p. 13.
113. *Jurnal heidelberghez 1994 (III)*, în „Expres cultural”, anul IV, nr. 10 (46), octombrie 2020, p. 13.
114. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu (V)*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 6, octombrie-decembrie, anul XXX/2020, p. 67-79.
115. *Jurnal heidelberghez 1994 (IV)*, în „Expres cultural”, anul IV, nr. 11 (47), noiembrie 2020, p. 9.

116. *Jurnal heidelberghez 1994* (V), în „Expres cultural”, anul IV, nr. 12 (48), decembrie 2020, p. 10.
117. *Jurnal heidelberghez 1994* (VI), în „Expres cultural”, anul V, nr. 1 (49), ianuarie 2021, p. 15.
118. *Jurnal heidelberghez 1994* (VII), în „Expres cultural”, anul V, nr. 2 (50), februarie 2021, p. 20.
119. *Jurnal heidelberghez 1994* (VIII), în „Expres cultural”, anul V, nr. 3 (51), martie 2021, p. 20.
120. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu* (VI), în „Limba română”, Chișinău, nr. 2, martie-aprilie, anul XXI/2021, p. 52-59.
121. *Jurnal heidelberghez 1994* (IX), în „Expres cultural”, anul V, nr. 4 (52), aprilie 2021, p. 22.
122. *Jurnal heidelberghez 1994* (X), în „Expres cultural”, anul V, nr. 5 (53), mai 2021, p. 18.
123. *Jurnal heidelberghez 1994* (XI), în „Expres cultural”, anul V, nr. 6 (21), iunie 2021, p. 17.
124. *O revelație documentară: 17 scrisori inedite ale lui G. Ivănescu către Eugeniu Coșeriu* (VII), în „Limba română”, Chișinău, nr. 4, iulie-august, anul XXI/2021, p. 63-77.
125. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (I), în „Expres cultural”, anul V, nr. 8 (56), august, 2021, p. 20.
126. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (II), în „Expres cultural”, anul V, nr. 9 (57), septembrie, 2021, p. 22.
127. Wolfgang Dahmen & Eugen Munteanu, *Ein sächsischer Pfarrer des 18. Jahrhunderts als Romanist und Rumänist avant la lettre?*, în vol.: Jörn Albrecht, Gunter Narr (edit.), *Geschichte der romanischen Länder und ihrer Sprachen Innerromanischer und deutsch-romanischer Sprachvergleich Mit besonderer Berücksichtigung der Dacoromania*. Festschrift für Rudolf Windisch, Narr Francke Verlag, Tübingen, 2021, p. 73-94.
128. Wolfgang Dahmen & Eugen Munteanu, *Un pastor saxon din secolul al XVIII-lea ca romanist și românist avant la lettre?*, în „Limba română”, Chișinău, nr. 5-6, septembrie-decembrie 2021, p. 131-157 (versiunea românească a articolului anterior).
129. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (III), în „Expres cultural”, anul V, nr. 11 (58), noiembrie, 2021 p. 18.
130. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (IV), în „Expres cultural”, anul VI, nr. 1 (61), ianuarie, 2022, p. 18.
131. *Jurnal epistolar jenaez 1999-2001* (I), în „Limba română”, Chișinău, nr. 1-2 (267-268), ianuarie/februarie 2022, p. 59-76.
132. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (V), în „Expres cultural”, anul VI, nr. 2 (62), februarie, 2022, p. 20.
133. *Mythos și methodos în poezia barbiană*, în „Scriptor”, anul VIII, nr 3-4 (87-88), martie-aprilie, 2022 p. 126-128.
134. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (VI), în „Expres cultural”, anul VI, nr. 4 (64), aprilie, 2022, p. 17.
135. *Jurnal epistolar jenaez 1999-2001* (II), în „Limba română”, Chișinău, nr. 3-4 (269-270), martie-aprilie 2022, p. 59-76.
136. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (VII), în „Expres cultural”, anul VI, nr. 5 (65), mai, 2022, p. 17.

137. *In memoriam magistri Traiani Diaconescu*, în „Scriptor“, anul VIII, nr 7-8 (91-92), iulie-august 2022, p. 38-42.
138. *Mateiu Caragiale, un sfînx baroc la porțile Europei*, în „Convorbiri literare“, nr. 6 (318), iunie 2022, p. 136-140.
139. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (VIII), în „Expres cultural“, anul VI, nr. 6 (66), august, 2022, p. 15
140. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (IX), în „Expres cultural“, anul VI, nr. 7 (67), septembrie, 2022, p. 17.
141. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (X), în „Expres cultural“, anul VI, nr. 8 (68), octombrie, 2022, p. 17.
142. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XI), în „Expres cultural“, anul VI, nr. 12 (72) decembrie, 2022, p. 14.
143. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XII), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 1 (73) ianuarie, 2023, p. 15.
144. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XIII), în „Expres cultural“, anul, nr. 3 (75) martie, 2023, p. 18.
145. *Jurnal epistolar jenaez 1999-2001* (III), în „Limba română“, Chișinău, nr. 1-2 (279-280), ianuarie-februarie 2023, p. 59-76.
146. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XIV), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 5 (77) mai, 2023, p. 19.
147. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XV), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 6 (78) iunie, 2023, p. 17.
148. *Jurnal epistolar jenaez 1999-2001* (IV), în „Limba română“, Chișinău, nr. 5-6 (283-284), mai-iunie, 2023, p. 149-156.
149. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XVI), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 7(79) iulie, 2023, p. 17.
150. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XVII), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 8 (80) august, 2023, p. 17.
151. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XVIII), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 9 (81) septembrie, 2023, p. 17.
152. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XIX), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 10 (82) octombrie, 2023, p. 19.
152. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XX), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 11 (83) noiembrie, 2023, p. 16.
153. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XXI), în „Expres cultural“, anul VII, nr. 12 (84) decembrie, 2023, p. 17.
154. *Răstimp parizian, 1997-2000. Jurnal epistolar* (XXII), în „Expres cultural“, anul VIII, nr. 1 (86) ianuarie, 2024, p. 20.
155. *Capidava mea* (I). *Drumul*, în „Expres cultural“, anul VIII, nr. 2 (87), februarie, 2024, p. 17.
156. *Capidava mea* (II). *Șantierul arheologic*, în „Expres cultural“, anul VIII, nr. 3 (88) martie, 2024, p. 17.

Recenzii și note asupra unor lucrări de specialitate

1. Iosif Constantin Drăgan. *Noi, tricii*. Craiova, 1976, în OS, nr.6, 1976, p. 7.

2. Al. Săndulescu, Introducere în opera lui Liviu Rebreanu, București, 1976, în AUI, secț. III, F. literatură, tom. XII, 1977, p. 113-133.
3. Dan Horia Mazilu, Barocul în literatura română din secolul al XVII-lea. București, 1977, în ANLL, tom. XXVI, 1977-1978, p. 229-230.
4. Raționalitate și discurs. vol. I-II, Iași, în "Buletinul informativ al Universității Al. I. Cuza", Iași, 1983, p. 111-113.
5. Dacoromania. Jahrbuch für östliche Latinität, nr. 5 (1978-1980), Freiburg München, în ANLL, XXIX, 1983-1984, A-lingvistică, p. 554-555.
6. Etudes romanes de Brno, X (1982), în ANLL, XXIX (1983-1984), A-lingvistică, p. 560.
7. Linguistica, Ljubliana, XXII (1982), în ANLL, 1983-1984, A-lingvistică, p. 561.
8. Henz Bechert (ed), Die Sprache der ältesten buddistischen Überlieferung, Göttingen, 1980, în ANLL, XXIX (1983-1984), A-lingvistică, p. 561-562.
9. Herbert Jakuhn, Walter Janssen, Ruth Schmidt-Wiegand, Heinrich Tiefenbach (ed), Das Handwerk in vor-und frugeschichtlicher Zeit, Teil II, Archäologische und philologische Beiträge, Göttingen, 1983, în ANLL, XXIX (1983-1984), A-Lingvistică, p. 562-563.
10. Caterina Conio, I gradi dell'essere e gli stati di coscienza nei testi classici indiani, Milano, 1979, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 334.
11. Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, Serie III, vol. XII (1982), în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 334-335.
12. Maria Luiza Scevola, Rilievi sulla religiozità di Costantino, Milano, 1982, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 335.
13. Paola Venini, Peanio, traduttore di Eutropio, Milano, 1982, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 335.
14. Res referrunt repertae (Niilo Valonen), Helsinki, 1983, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 336.
15. Berndt Moeller, Hans Patze, Karl Stackmann (ed.), Studien zur städtischen Bildungswesen des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit, Göttingen, 1983, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 336-337.
16. Andrei Cornea, Mentalități culturale și forme artistice în epoca romano-bizantină (300-800), București, 1984, în ANLL, XXIX (1983-1984), B-literatură, p. 73-79.
17. *O carte de sintaxă* (recenzie a lucrării lui Dumitru Irimia, Structura gramaticală a limbii române, Iași, 1984), în "Cronica", XIX, nr. 11 (946), 16 martie 1984, p. 5.
18. Caietele Eminescu, V, 1984, în "Cronica", XIX, nr. 14 (949), 6 aprilie 1984, p. 5.
19. Anuar de lingvistică și istorie literară, în "Buletinul informativ al Universității Al.I.Cuza", iulie-decembrie 1984, p. 76-77.
20. Helga Crössmann Osterloh, Die deutsche Einflüsse auf das Rumänische, Tübingen, 1985, în vol Andrei Corbea și Octavian Nicolae (ed.), *Rumänisch-deutsche Kulturinterferenzen*, Iași, 1986, p. 227-231.
21. Al. Gonța, Satul în Moldova medievală, București, 1986, în ANLL, XXXI (1986-1987), A-lingvistică, p. 423-428.
22. Emanuele Banfi, La sostanziale balcanizzazione del territorio romeico e della lingua neogreca, Milano, 1982, în ANLL, XXXI (1986-1987), A-lingvistică, p.433-438.
23. Zeitschrift für Balkanologie, XX, nr. 1-2, în ANLL, XXXI (1986-1987), A-lingvistică, p. 447-450.
24. John William Wevers, Text History of the Greek Leviticus, Göttingen, 1986, în ANLL, XXXII (1988-1991), A-lingvistică, p. 225-226.

25. Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. Eine Zeitschrift der Universität Gesamthochschule Siegen, Jahrgang 16/1986: Sprachverfall? Hrsg. von Helmut Kreuzer, în AUI, lingvistică, tom. XXXVI (1990), p. 139-140.
26. Karl Stackmann, Deutsche Inschriften. Fachtagung für mittelalterliche und neuzeitliche Epigraphik, Lüneburg, 1984, în ANLL, XXXII (1988-1991), A-lingvistică, p. 226-227.
27. William M. Calder , Robert I. Fowlwr, The preserved Letters of Ulrich von Willamowitz-Moellendorf to Eduard Schwartz, München, 1986, în ANLL, XXXII (1988-1991), A-lingvistică, p. 227-228.
28. La habla culta de la ciudad de Buenos Aires. Materiales para su estudio, Buenos Aires, vol I-II, 1987, în ANLL, XXXII (1988-1991), A-lingvistică, p. 232.
30. *Un autor inclassabil, o carte inc(l)asabilă*. Recenzie a lucrării *Povestea vorbei care umblă. Două încercări despre (Idi)om* de Gabriel Mardare, Iași, Editura Timpul, 2001, în "Convorbiri literare", anul CXXXV, serie nouă, noiembrie 2001, nr. 11 (71), p. 33.
31. Ion Gheție, Graiurile dacoromâne în secolele al XIII-lea—al XVI-lea (până la 1521), Editura Academiei Române, București, 2000, în AUI, sect. III e, lingvistică, tom XLVIII (2002), p.171-172.

D. Conferințe, prelegeri și seminarii în străinătate

1. *Le paradoxes roumain: entre orthodoxie et latinité*, conferință prezentată la Universitatea din Münster, Germania, în cadrul Seminarului de Romanistică, la data de 10 iulie 1997 și repetată la Universitatea Sorbona-Paris IV, în cadrul Seminarului de Studii Patristice, 15 noiembrie 1998.
2. *Les traductions bibliques dans la culture roumaine. Perspectives philologiques*, conferință prezentată la Universitatea Sorbona-Paris IV, în cadrul URF d'Italien et de Roumain, 22 noiembrie 1998.
3. *Saint Augustin dans la culture roumaine*, conferință prezentată la Institutul de Studii Augustiniene din Paris la data de 12 decembrie 1998.
4. *Über den Ursprung der Rumänischen Sprache. Neue Perspektiven*, conferință prezentată al Seminarul de Romanistică al Universității din Trier, 27 mai 2001.
Universitatea Sorbona-Paris IV (1997-1999). Prelegeri
5. *L'histoire de la langue roumaine. Les débuts. La langue roumaine — langue romane. Les influences successives (vieux slave, magyare, grecque, turque). Le rapports du roumain avec les langues de culture (le slavon, le latin, le grec). Le processus de modernisation de la langue roumaine*
6. *Le rôle de l'Eglise dans la dynamique historique de la langue roumaine littéraire. Varlaam, Dosoftei, Antim Ivireanu, Chesarie de Râmnic, Veniamin Costachi*
7. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (I). Les chroniqueurs (Ureche, M. Costin, I. Neculce, C. Cantacuzino), D. Cantemir*
8. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (II). "L'Ecole de Transsylvanie" (S. Micu, G. Șincai, I. Budai-Deleanu). Vers une nouvelle identité culturelle*
9. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (III). La génération de 1848. L'Orientation vers l'Occident et modernisation (I. Heliade-Rădulescu, M. Kogălniceanu, N. Bălcescu, V. Alecsandri)*

10. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (IV). L'Époque de «Junimea». La critique radicale de Titu Maiorescu. Les grands auteurs: M. Eminescu, I. Creangă, I. L. Caragiale*
11. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (V). L'Époque d'entre deux Guerres Mondiales. Traditionalism et "synchronisme": N. Iorga et E. Lovinescu. Le roman. La poésie.*
12. *Moments et personnalités importantes de la littérature roumaine (V). Le "désert" communiste. Entre idéologie et valeur littéraire*
Institutul de Romanistică, Universitatea "Friedrich Schiller", Jena (1999-2007). Prelegeri și seminarii
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie 2000:
13. *Mitologie românească (I). Miturile originii*
14. *Mitologie românească (II). Mituri fondatoare. Miorița, Meșterul Manole*
15. *Constante ale culturii românești moderne (I). Balcanism și occidentalism*
16. *Constante ale culturii românești moderne (II). Tradiționalism și modernism*
17. *Romanul românesc modern. Direcții, tematică, formule narative, reprezentanți*
18. *Poezia românească modernă. Direcții, tematică, formule poetice, reprezentanți*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie-aprilie 2001
19. *Wurde der Name des Kaisers Traianus in der rumänischen Volksüberlieferung richtig erhalten?*
20. *Die latinistische Strömung und die Herausbildung des modernen rumänischen Identitätsbewusstseins*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie, 2002
21. *Controverse referitoare la începuturile scrisului literar românesc*
22. *Începuturile culturii scrise românești. Condiții istorice și particularități specifice*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie 2003
23. *Învățământul superior românesc actual în căutarea unei noi identități*
24. *Politici lingvistice privitoare la limba română în secolul al XIX-lea: Ion Heliade Rădulescu și Titu Maiorescu*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie, 2004
25. *Die Anfänge schriftlicher Überlieferung der rumänischen Sprache. Auf der Suche nach einer Identität*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie, 2005
26. *Grosse rumänische Prosaschriftsteller: I. L. Caragiale, M. Sadoveanu, V. Voiculescu*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie, 2006
27. *Grosse rumänische Dichter: T. Arghezi, L. Blaga, Ion Barbu, V. Voiculescu, M. Ursachi*
Intensiv Ferienkurse Rumänisch, martie, 2007
28. *Warum wurde der ursprünglich lateinische Name Jesus Christus im Rumänischen nicht erhalten?*
Institutul de Romanistică, Universitatea din Viena (2006-2007). Prelegeri și seminarii
semestrul de vară 2005-2006:
29. *Aspekte des aktuellen rumänischen Mediawortschatzes*
30. *Die Sprache der Politik und der Verwaltung*
31. *Europenismus und Autochtonismus in der rumänischen Kultur*
32. *Sitten und Mentalitäten der Rumänen*
semestrul de iarnă 2006-2007:

33. *Sprachnorm und Sprachfehler in den heutigen rumänischen Medien*
34. *Sprachpflege und -reform in der rumänischen Kultursprache*
35. *Innovationsmechanismen im heutigen rumänischen Mediawortschatz*
36. *Die Rolle der biblischen Übersetzungen in der Dynamik der rumänischen Kultur*
semestrul de vară 2006-2007:
37. *Das Rumänische als Kultursprache. Hauptbegriffe, historische Perspektive, Tendenzen und Reformen*
38. *Rumänische Antroponomastik. Systematik, Geschichte, Stylistik*
39. *Aspekte der heutigen Dynamik des rumänischen Mediawortschatzes*
40. *Hauptthemen der heutigen Öffentlichkeit in Rumänien*
semestrul de iarnă, 2007-2008
41. *Prinzipien und Methoden in der Betrachtung der rumänischen Bibelübersetzungen*
42. *Die kyrillische Schrift in der Geschichte der rumänische Sprache*
43. *Kommunikative Strategien in der heutigen rumänischen Media*
44. *Hauptprobleme der EU-Integration Rumäniens*
semestrul de iarnă, 2009-2010
45. *Diskursive Aspekte in den heutigen Medien Rumäniens*
46. *Sprachpolitiken in der Geschichte der rumänischen Kultur*
47. *Einführung in die lexikalische Semantik des Rumänischen*
48. *Momente der Geschichte Rumäniens*
semestrul de vară, 2009-2010
49. *Sprachliche Besonderheiten in den heutigen rumänischen Medien*
50. *Die wichtigsten Momente der rumänischen biblischen Tradition*
51. *Die ersten rumänischen Texte des 16. Jahrhunderts. Sprachliche und kulturelle Charakteristiken*
52. *Europäische Politik des heutigen Rumäniens*
53. Moderator al unui seminar în cadrul Acadmei de Vară a școlilor doctorale din Jena și Iași, 27 septembrie, 2007. Tema: *Hauptprobleme der rumänischen Philologie aus sprachpolitischer Sicht*
Institutul de Romanistică, Universitatea «Friedrich Schiller», Jena, 18-21 mai, 2009:
54. *Grafiă chirilică românească și problematica recuperării filologice a textelor vechi*
55. *Textul biblic — sursă pentru inovații lexicale*
56. *Noul Centru de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» din Iași. Prezentare generală*
57. *Un proiect interdisciplinar: Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic (eDTLR).*
58. *Die rumänische biblische Tradition. Systematische und historische Darstellung (I-II),* conferință susținută în cadrul Institutului de Romanistică al Universității «Friedrich Schiller» din Jena, 5-6 iulie 2011.
59. *Anfänge schriftlicher Überlieferung. Auf der Suche nach einer Identität. Einige Reformversuche,* conferință susținută în cadrul Institutului de Romanistică al Universității «Friedrich Schiller» din Jena, 6 iulie 2012.
60. *Herausbildung einer lateinisch-romanischen und pro-westlichen Identität. Die Școala Ardeleană,* conferință susținută în cadrul Institutului de Romanistică al Universității «Friedrich Schiller» din Jena, 9 iulie 2012

61. *Militante Romantik. Die Reformtätigkeit Eliade-Rădulescus*, conferință susținută în cadrul Institutului de Romanistică al Universității «Friedrich Schiller» din Jena, 10 iulie 2012.

E. Comunicări științifice

a) la întruniri științifice internaționale

1. *Hypostases orphiques dans l'existence poétique d'Ovide*, comunicare prezentată la Congresul Internațional “Omnium gentium secundus conventus ovidianis studiis fovendis”, Constanța, 26-31 august 1980.
2. *Die rumanische Lexikalisierung von griech. συνείδησις*, comunicare prezentată la Septième Congrès International d'Etudes du Sud-Est Européen, Thessalonique, 29 août-4 septembre 1994.
3. *Slavon ou latin? Une réexamination du problème de la langue-source des plus anciennes traductions roumaines du Psautier*, comunicare prezentată la al XXI-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Palermo, 18-24 septembrie 1995.
4. *Der Unterschied zwischen Sprache und Metasprache beim heiligen Augustin*, comunicare prezentată la a VII-a Conferință Internațională de Istoria Ideilor Lingvistice, Oxford, 11-17 septembrie 1996.
5. *Le Rôle de la Bible dans la formation du vocabulaire intellectuel du vieux roumain littéraire*, comunicare prezentată la conferința internațională “Romania I-Romanistischer Dachverband”, Jena, 29 oct.-2 nov. 1997.
6. *Pour une typologie des transferts lexico-sémantiques dans les traductions bibliques. Le cas du vieux roumain*, comunicare prezentată al XXVIII-lea Colocviu Internațional de Lingvistică Funcțională, Santiago de Compostela, 20-26 septembrie 2004.
7. *Die Zukunft der Rumänistik im deutschsprachigen Raum*, comunicare prezentată la “Kolloquium des Balkanromanistenverbandes”, Berlin, 6-7 Mai 2005.
8. *Ethnonimie roumaine. Dictionnaire historique des noms de peuples et de pays en roumain. Présentation d'un projet*, comunicare prezentată la al XXII-lea «Congres Internațional de Științe Onomastice», Pisa, 28 aug. — 4 sept. 2005.
9. *Orthographische Inkonzonanz mit konfessioneller Motivation: I(i)sus H(ch)ristos*, comunicare prezentată la ediția a IV-a a colocviului «Forum Romania», organizat de Österreichische Ost- und Südosteuropa-Institut, Viena, 29-30 noiembrie, 2006.
10. *Grundfragen der rumänischen Philologie aus sprachpolitischer Sicht*, comunicare prezentată la Simpozionul Internațional «Das Potential Europäischer Philologien: Geschichte, Leistung, Funktion», Osnabrück, 25-28 aprilie 2007.
12. *Le champs ethno-choronymique «hebreu» en roumain. Approche systématique et historique*, comunicare prezentată la al XXV-lea «Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes», Innsbruck, 3-8 septembrie 2007.
13. *Politik und Sprache. Der Fall Rumäniens*, conferință prezentată în cadrul Seminarului (Sommerakademie) cu tema “Europadiskurse”, Iași, 23-30 septembrie 2007 organizat de Graduiertenkolleg «Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa» (Universitățile din Jena, Erfurt și Iași).
14. *Übersetzung als Texterfahrung*, comunicare prezentată la colocviul «Übersetzung zwischen Beruf und Berufung», organizat de Centrul Cultural Român din Viena, 17 noiembrie 2007.

15. *Sprachliche Modernisierung in Südosteuropa*, conferință prezentată în cadrul Graduiertenkolleg «Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa», Jena, 12-14 iunie 2008.
16. Participare la colocviul internațional «André Martinet, Lingviste. A l'occasion du centenaire de sa naissance», Paris-Sorbonne, 9-12 iulie 2008 (fără comunicare).
17. *Das choronymische Mikrosystem des Rumänischen. Eine historische Darstellung*, comunicare prezentată la «XXIIIrd International Congress of Onomastic Sciences», York-University, Toronto, 17-22 August 2008.
18. *Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic (eDTLR)*, comunicare prezentată al «Forum România VI», colocviu internațional organizat de Oesterreichische Akademie der Wissenschaften și Universitaet Wien, Viena, 27-29 noiembrie 2008.
19. *La tradizione biblica romena. Dissociazioni di principio*, comunicare inaugurală prezentată la Congresso Internazionale «La tradizione biblica romena in contesto europeo», Veneția, 22-23 aprilie 2010.
20. *Die Konzeption von Gheorghe Ivănescu über die mittelalterlichen Wanderungen der Rumänen*, comunicare prezentată la Romanistisches Kolloquium XXV: «Südosteuropäische Romania: Siedlungs-/Migrationsgeschichte und Sprachtypologie», Viena, 30 aprilie 2010.
21. *Monumenta linguae Dacoromanorum, projet philologique de longue halaine*, comunicare prezentată la al XXVI-lea «Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes», Valencia, 6-11 septembrie 2010.
22. *Des mots hérités du latin ou des créations analogiques tardives? Le cas d'une série terminologique des textes roumains religieux anciens*, comunicare prezentată la al XXVI-lea «Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes», Valencia, 6-11 septembrie 2010.
23. *La posterité d'Eugenio Coseriu*, comunicare prezentată la colocviul internațional «Dire le cose come sono», Convegno di studi in honore del linguista Eugen Coșeriu, organizat de Accademia di Romania și Universitatea «La Sapienza», Roma, 9-12 iunie 2011.
24. *Semnificații ale unei prietenii: Eugeniu Coșeriu – Gh. Ivănescu*, comunicare prezentată la *Colocviul internațional cu caracter aniversar «Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere»* (Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide“, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo“ din Bălți.
25. *Actualitatea gândirii lingvistice coseriene*, comunicare prezentată la *Colocviul internațional cu caracter aniversar «Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere»* (Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide“, Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo“ din Bălți.
26. *Foundational Elements of Eugenio Coseriu's Linguistic Theory*, comunicare prezentată la International Symposium „Folklore and Linguo-Culturology of the Caucasian Peoples” (Tbilisi, 18-21 aprilie 2012), organizat de Javakhishvili Tbilisi State University, Sukhumi State University, Institute of Folklore of Azerbaijan National Academy of Sciences, Ardahan University of Turkey, Union of Engineers and Architects of the Turkic World, Union of Caucasus Universities și Valeh Halijar International Scientific-Cultural Research Fond.
27. *La Septante traduite en roumain par Nicolae Milescu pendant la première moitié du*

- XVIIe siècle. Contexte historique, significations culturelles et confessionnelles*, plenary lecture la International Colloquium „Vernacular Bible and Religious Reform”, Leuven, 29-30 nov. – 1 dec. 2012.
28. (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu), *Nicolae Milescu, traducteur de la Septante en roumain. Evaluation traductologique*, comunicare prezentată la International Colloquium „Vernacular Bible and Religious Reform”, Leuven, 29-30 nov. – 1 dec. 2012.
27. *Vulgata als Quelle für die ersten Übersetzungen ins Rumänische der Psalter*, Workshop condus în cadrul reuniunii internaționale „Vulgata-Congress”, București, 14-17 noiembrie, 2013, organizat de „Vulgata-Verein” din Elveția și Colegiul „Noua Europă” din București.
28. „*Monumenta linguae Dacoromanorum*” – ein der prominentesten philologischen Projekte an der Alexandru-Ioan-Cuza-Universitaet in Iași, comunicare prezentată în cadrul manifestării „Rumaeniens Tagen an der Friedrich-Schiller-Universitaet”, Jena, 26-27 iunie 2014.
29. *La Teoría Lingüística de Eugenio Coseriu hoy en Día*, conferință plenară susținută la: *V Congreso Nacional de Investigaciones Lingüísticas-Filológicas «Eugenio Coseriu in memoriam»*, Lima, Peru, 6-8 august 2014.
30. *Les hébraïsmes et les grecismes dans la première traduction roumain de la Septante*, comunicare plenară la XXXVII Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, organizat de Institut des langues étrangères de l’Université du Yunnan, China, 5-8 noiembrie, 2015.
31. *Rumänische Sprachgeschichte. Eine Synthese*, conferință plenară la Österreichisch-Rumänisches Sommerkolleg Kolleg, 12 September, 2016, Payerbach-Reichenau, Austria (Seminar organizat de Universitatea din Viena, cu sprijinul Ministerului pentru Cercetare și Economie al Guvernului Austriac).
32. *Les débuts de la lexicographie plurilingue en Roumanie*, comunicare la XXXVIII Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, La Rochelle, 17-21 octombrie 2016.
33. *Slawismen in der ersten rumaenischen Uebertragung des Alten Testaments. Am Rande einer neu veroeffentlichen kritischen Ausgabe des Manuskripts BAR 45*, comunicare prezentată la Conferința Internațională „Transferkonzepte und ihre sprachlichen Reflexe im Kontext romanisch-slavischer Begegnungen — sprachhistorische Kontaktzeugen, zeitgenössische Begegnungen und globalisierte Kommunikationspraktiken”, organizată de Departamentul de Slavistică al Universității „Johannes Gutenberg” din Mainz, 5-6 aprilie 2017.
34. *Theoretische Prinzipien und lexikographische Struktur eines historischen Wörterbuchs der rumänischen Ethno-Choronyme*, comunicare prezentată în cadrul Conferinței internaționale cu tema «Nomen est omen. Die Bedeutung von Namen in südosteuropäischen Kultur » organizată în cadrul sesiunii anuale a Asociației Balcanologilor , Berlin, 28-30 octombrie 2021 (on line).
35. Wolfgang Dahmen (Bamberg/Jena) – Eugen Munteanu (Iași), *Zum Ausdruck der Angst in rumänischen Sprichwörtern und Phraseologismen*, comunicare la conferința internațională „Angst und ihre Implikationen in den Gesellschaften Südosteuropas und ihren Sprachen, Literaturen und Kulturen”, organizată de Asociația Balcanologilor din Germania (Balkanologenverband), Europäische Akademie Berlin, 16-18 noiembrie 2023.

b) la întruniri științifice naționale

1. *Observații asupra căilor de ameliorare a competenței și performanței lingvistice la elevi*, comunicare prezentată la Sesiunea de comunicări a profesorilor de limba română, Iași, 30 mai, 1980.
2. *Niveluri structurale în Eneida lui Vergilius*, comunicare prezentată la Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice din România, Iași, 31 mai-1 iunie 1980.
3. *Motivul reintegrării cosmice în opera lui Mihai Eminescu*, comunicare prezentată la Sesiunea comemorativă “Eminescu”, Botoșani, 7 iunie 1980.
4. *Trepte ale interpretării textului poetic în școală*, comunicare prezentată la Colocviul Național “Creativitate și eficiență în învățămînt”, Ploiești, 27-29 iulie 1983.
5. *Sens și semnificație în semantica contemporană*, comunicare prezentată la Sesiunea anuală a Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 27-29 mai 1984.
6. *Natura semiotică a raporturilor între dialectică și retorică în concepția lui Augustin*, comunicare prezentată la al IV-lea Colocviu Național de Lingvistică, Poetică, Stilistică, Iași, 14-16 iunie 1985.
7. *Asupra distincției limbaj-obiect/ metalimbaj în De dialectica lui Augustin*, comunicare prezentată la Sesiunea anuală a Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 25-26 iunie 1985.
8. *Limbaj-obiect/metalimbaj în dialogul augustinian De Magistro*, comunicare prezentată la Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice din România, Timișoara, 19-30 octombrie 1985.
9. *Propuneri pentru o abordare contrastiv-comparativă a unui câmp semantic*, comunicare prezentată la Sesiunea anuală a Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 20-21 iunie 1986.
10. *Atestări lexicale în Biblia de la București (1688) și în manuscrisele contemporane paralele*, comunicare prezentată la Sesiunea anuală a Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 19-20 iunie 1987.
11. *Latina medievală ca “limbă a tradiției” și începuturile limbilor literare europene moderne*, comunicare prezentată la Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice din România, Iași, 20-21 mai 1988.
12. *Note lexicale (rom. trup și băzăr, lat. turtur)*, comunicare prezentată în cadrul Seminarului de Lingvistică al Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 6 decembrie 1989.
13. *Pentru o tipologie a calcurilor lexicale în etapele de început ale limbii române literare*, comunicare prezentată la Sesiunea științifică închinată centenarului Eminescu-Creangă, Iași, 12-13 mai 1989.
14. *Un concept paneuropean de sorginte biblică: “aproapele”*, comunicare prezentată la Sesiunea anuală a Centrului de Lingvistică, Istorie Literară și Folclor, Iași, 23-24 iunie 1990.
15. *Un fenomen de transfer semantic: lexicalizarea în româna literară veche a unor concepte de sorginte biblică (“conștiință”, “providență”)*, comunicare prezentată la Congresul al IV-lea al Filologilor Români, Timișoara, 4-6 iulie, 1991.
16. *Adaptarea ortoepică a numelor proprii greco-latine*, comunicare prezentată la Conferința națională de filologie “Limba română azi”, Iași-Căpřiana

20. *Componenta aristotelică a gândirii lingvistice coșeriene*, comunicare prezentată la Colocviul internațional omagial “Eugen Coșeriu - un mare lingvist contemporan”, Iași, 13-17 mai 1992.
21. *Mărturisirea de credință a lui Petru Movilă și locul său în crearea terminologiei teologice românești*, prezentată la Sesiunea festivă dedicată aniversării a 350 de ani de la desfășurarea Sinodului de la Iași (1642-1992), organizată de Mitropolia Moldovei și Bucovinei și Facultatea de Teologie, Iași, 15-17 octombrie 1992.
22. *Teme actuale în semiotica lui Toma de Aquino*, comunicare prezentată la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului, ediția I, Suceava, 16-18 octombrie 1992.
23. *Urmașii gr. provnoia în limba română. Privire diacronică*, comunicare prezentată la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului, ediția a II-a, Suceava, 15-17 octombrie, 1993.
24. *Limite ale creativității lexicale în terminologia filosofică actuală*, comunicare prezentată la Conferința Națională de Filologie “Limba română — azi”, ediția a III-a, Iași-Chișinău, 28-31 oct. 1993.
25. *Textul Bibliei ca obiect al studiului lingvistic din perspectiva istoriei limbii române literare*, comunicare prezentată la al V-lea Congres al Filologilor Români, Iași-Chișinău-Cernăuți, 6-10 iunie 1994.
26. *Despre utilitatea unui dicționar istoric al entonimelor românești. Schița unui proiect*, comunicare prezentată în cadrul sesiunii “Zilele Universității ieșene”, Iași, 11 octombrie 2001.
27. *Biblia în limba română. Prezentare sintetică*, comunicare prezentată la “New European College” din București la 5 aprilie 2002.
28. *Câteva reflecții asupra statutului actual al cercetării filologice românești*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului Internațional. “Identitatea limbii și literaturii române în perspectiva globalizării”, organizat de Institutul de Filologie Română “A. Philippide” din Iași, 17-18 mai 2002.
29. *Contacte lingvistice greco-române în domeniul traducerii (Mărgăritare, București, 1691)*, prezentată la simpozionul *Relații culturale româno-grecești*, Chișinău, 23-24 octombrie 2002.
30. *Reforma învățământului superior în Germania. Obiective, conținuturi, perspective, protagoniști*, conferință susținută la Centrul Cultural German din Iași la data de 30 octombrie 2002.
31. Prezentarea volumului *Raporturi lingvistice româno-germane. Contribuții etimologice* (prezentat în deschiderea Simpozionului “Traducerea Bibliei în actualitate”, Institutul Bacău, 2002) de Vasile Arvinte, la Centrul Cultural German din Iași, 11 martie 2003.
32. *Traducerea textului biblic, între abordarea filologică și interpretarea confesională*, raport Teologic “Emanuel”, Oradea, 11 aprilie 2003.
33. Simpozionului Internațional “Limba și literatura română în spațiul etnocultural dacoromânesc și în diaspora”, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide *Limite ale creativității lexicale în terminologia filosofică actuală*, comunicare prezentată în cadrul », Iași, 23-24 mai 2003.
34. *Saussure, astăzi. Concluziile unui recent colocviu internațional de lingvistică funcțională*, comunicare prezentată în cadrul Zilelor Universității, octombrie, 2004.
35. În cadrul cursurilor de vară de limba română, Iași, iulie 2002, conferința cu titlul: *Începuturile culturii scrise românești. Condiții istorice și particularități specifice*

36. În cadrul cursurilor de vară de limba română, Iași, iulie 2004, conferința cu titlul: *Politici lingvistice privitoare la limba română în secolul al XIX-lea: Ion Heliade Rădulescu și Titu Maiorescu*
37. *O polemică uitată: I. Heliade-Rădulescu versus A. Șaguna, în jurul traducerii Bibliei în limba română*, comunicare prezentată la Simpozionul Internațional “*Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*”, Iași, 22-23 septembrie 2006.
38. *Varlaam, cărturar și reformator al limbii române literare*, conferință prezentată la Colocviul Național organizat cu prilejul canonizării Mitropolitului Varlaam, Neamț, 29-30 august, 2007.
39. *Ortografierea numelui Iisus Hristos și implicațiile sale confesionale*, conferință prezentată la Academia Română, București, în cadrul ciclului «Limba română și relațiile ei cu istoria românească», joi, 29 noiembrie 2007.
40. *Lexicalizarea în limba română a conceptelor de origine biblică*, conferință susținută în cadrul seriei «Prelegerile Academiei» la Academia Română, Filiala Iași, sâmbătă, 19 aprilie 2008.
41. În cadrul cursurilor de vară «România — limbă și civilizație», Iași, 23 iulie 2008, conferința cu titlul *Influența slavonă asupra culturii românești și problematica recuperării filologice a textelor vechi*.
42. *Biblia de la București (1688) în raport cu edițiile ulterioare ale Sfintei Scripturi în limba română*, comunicare susținută în cadrul Simpozionului «Sfânta Scriptură și Sfânta Liturghie, izvoare ale vieții veșnice», organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Iași, 13-15 octombrie 2008.
43. *Câteva reflecții asupra receptării ideilor humboldtiene în opera lui A. Philippide*, comunicare prezentată în cadrul colocviului „Alexandru Philippide. 150 de ani de la naștere”, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 15 mai 2009.
44. În cadrul cursurilor de vară «România — limbă și civilizație», Iași, 21 iulie 2009, conferința cu titlul «*Monumenta linguae Dacoromanorum*» — *proiect filologic major al Universității «Alexandru Ioan Cuza»*
45. În cadrul cursurilor de vară «România — limbă și civilizație», Iași, 20 iulie 2010, conferința cu titlul *Principalele versiuni ale Bibliei în limba română*.
46. *Intervenția Lexicologia românească la răscruce. Potențial și perspective*, în cadrul mesei rotunde «Dicționarul limbii române – finalizat. Tradiție, deziderate, perspective», organizată de Departamentul de Lexicografie și Lexicologie al Institutului de Filologie Română «A. Philippide», în Aula Filialei din Iași a Academiei Române, Iași, 16 septembrie 2010 (co-participanți: Carmen-Gabriela Pamfil, Cristina Florescu, Gabriela Haja, Elena Dănilă).
47. *Petru Caraman și Gh. Ivănescu. Semnificații ale unui schimb epistolar. Limite ale creativității lexicale în terminologia filosofică actuală*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului Internațional “*Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*”, organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 22-24 septembrie 2010.
48. *Tradiția biblică românească. Coordonate, stadiu al cercetării, potențial*, comunicare plenară la Simpozionul Național «*Explorări în tradiția biblică românească și europeană*», Iași, 28-29 octombrie 2010.

49. *Hapax legomena în «versiunea Milescu revizuită» a Vechiului Testament (Ms. 45 de la BAR, Filiala din Cluj)*, comunicare la Simpozionul Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, 28-29 octombrie 2010.
50. *Despre semnificația gloselor marginale din «versiunea Milescu revizuită» a Vechiului Testament (Ms. 45 de la BAR, Filiala din Cluj)*, comunicare la Simpozionul Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, 28-29 octombrie 2010.
50. *Nicolae Milescu, traducător al Vechiului Testament în limba română. Principii, tehnici, metode*, comunicare prezentată la Colocviul anual al Catedrei de Limbă Română, Facultatea de Litere, Universitatea din București (ediția a X-a), 4-5 decembrie 2010.
51. *Cercetări recente asupra tradiției biblice spaniole*, comunicare prezentată la Sesiunea de comunicări lunară a Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, 18 decembrie 2010.
52. *Apariții recente la Editura Academiei Române*, prezentări de cărți în cadrul Sesiunii de comunicări lunare a Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, 21 ianuarie 2011.
53. *Câteva reflecții despre posteritatea imediată a lui Eugeniu Coșeriu*, comunicare prezentată la Conferința Științifică Internațională «Revista „Limba română” – două decenii în serviciul culturii naționale», Chișinău, 13 mai 2011.
54. *G. Ibrăileanu despre limba română literară*, comunicare prezentată la Simpozionul Național «Doi critici în antiteză: G. Ibrăileanu și E. Lovinescu», Iași, 3 iunie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» din Iași.
55. În cadrul cursurilor internaționale de vară «România — limbă și civilizație», Iași, 25 iulie 2011, conferința cu titlul *Repere ale tradiției textuale a Bibliei în limba română*.
56. *Teme și obiective în cercetarea biblico-filologică românească. O evaluare în context european*, comunicare prezentată la Simpozionul Internațional «Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide» din Iași între 21-23 septembrie 2011.
57. *Utilitatea studiilor biblice pentru înțelegerea dinamicii evolutive a limbii române*, comunicare prezentată Simpozionului Internațional «Grigore Bostan – 70. Probleme actuale de filologie română», Cernăuți, 10–12 octombrie 2011.
58. *Bestiaru biblic. Câteva hapax legomena*, comunicare prezentată la Simpozionul Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», ediția a II-a, Iași, 4-5 noiembrie 2011.
59. *Elogiu magiștrilor*, conferință susținută în cadrul ciclului «Conferințele Humanitas», Iași, 18 noiembrie 2011.
60. *Tezele centrale ale doctrinei humboldtiene, ca bază epistemologică a științelor umaniste moderne*, conferință susținută miercuri, 29 februarie 2012, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, în cadrul programului “Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea Științei. Construcție instituțională (școala postdoctorală) și program de burse (CommScie)” – POSDRU/89/1.5/S/63663.
61. *Călătorie de studii în Georgia*, conferință susținută miercuri, 20 iunie, 2012, în cadrul sesiunii lunare de comunicări a Institutului de Filologie Română «A. Philippide» din Iași.
62. *Caragiale și limba română*, comunicare susținută marți, 12 iunie 2012, în cadrul Simpozionului Național «I.L. Caragiale azi. Vitalitatea operei», organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide» din Iași.

63. *Fundamentele textuale ale unei hermeneutici a textului*, conferință ținută în cadrul sesiunii lunare a Cercului de Hermeneutică al Facultății de Filosofie a Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, joi, 21 iunie 2012.
64. *Gheorghe Ivănescu, omul și intelectualul*, prelegere inaugurală la Simpozionul Internațional „Gh. Ivănescu – 100 de ani de la naștere”, Iași, 1-2 noiembrie 2012.
65. *Proiectul «Monumenta linguae Dacoromanorum». Stadiu al cercetării, perspective, semnificații*, conferință ținută în cadrul sesiunii lunare a Departamentului de Cercetări Interdisciplinare din Domeniul Științelor Umaniste, joi, 31 ianuarie, 2013.
66. *International Colloquium „Vernacular Bible and Religious Reform”, Leuven, 29-30 nov. – 1 dec. 2012. O relatare*, conferință susținută joi, 14 februarie, 2013, în cadrul sesiunii lunare de comunicări a Institutului de Filologie Română «A. Philippide» din Iași.
67. *Prezentarea proiectului de editare a Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române (grant CNCS)*, conferință susținută la Biblioteca Academiei de Științe a Republicii Moldova, Chișinău, 6 aprilie 2013.
68. *Semnificații ale unui act de cultură major: versiunea românească integrală a Vechiului Testament a lui Nicolae Milescu*, conferință susținută la Biblioteca Academiei de Științe a Republicii Moldova, Chișinău, 6 aprilie 2013.
69. *Paradigma Augustin: intelectual și stâlp al Bisericii Universale*, conferință susținută la data de 29 iunie 2013, în cadrul „Prelegerilor academice” la Filiale din Iași a Academiei Române.
70. *Sfânta Scriptură, etapă și punte a integrării limbii române în comunitatea conceptuală europeană*, conferință susținută în 2 septembrie, 2013, orele 12-14, la Universitatea de Stat din Chișinău, în cadrul Conferinței Internaționale *Limba română – limbă a integrării europene*, organizată de Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei și de Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu” din Chișinău, Chișinău, 31 august – 2 septembrie 2013.
71. *A fost Dosoftei revizorul versiunii biblice a lui Nicolae Milescu Spătarul? Confirmarea unei ipoteze*, comunicare susținută în cadrul celui de-al 13-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, Universitatea din București, 13–14 decembrie 2013.
72. *Biblia ca fundament al comunității culturale europene*, conferință susținută în cadrul ciclului de conferințe organizat de „The Schuman Centre for European Studies”, Iași, 21 februarie, 2014.
73. *Reflectarea lexicului biblic în DLR. Propuneri metodologice*, comunicare la Workshop-ul „Lexicografia și provocările informaticii”, Iași, 15 mai 2014.
74. *Ion Heliade Rădulescu, traducător și interpret al Bibliei*, comunicare prezentată la Simpozionul Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», ediția a IV-a, Iași, 8-10 mai 2014.
75. *Propuneri metodologice pentru studiul lexicologic al vechilor texte românești. Cu exemplificări din versiunea „Milescu revizuită” a Vechiului Testament (Ms. 45)* comunicare prezentată la Simpozionul Internațional *Limba și cultura română: abordări interne și perspective externe* (ediția a XIII-a a simpozionului anual al Institutului de Filologie Română «A. Philippide»), Iași, 17-19 septembrie 2014.
76. *Călătorie de studii la Lima, Peru*, conferință susținută joi, 16 octombrie 2014, în cadrul sesiunii lunare de comunicări a Institutului de Filologie Română «A. Philippide» din Iași.

77. *Călătorie de studii la Kunming, China*, conferință susținută la 20 noiembrie 2015, în cadrul sesiunii lunare de comunicări a Institutului de Filologie Română «A. Philippide» din Iași.
78. *Gheorghe Ivănescu, portret în efigie*, comunicare la sesiunea aniversară *Repere în filologia academică ieșeană*, organizată de Institutul de Filologie Română «A. Philippide» din Iași, la data de 25 martie 2016.
79. *Sfânta Scriptură – sursă și fundament al imaginarului european comun: sensuri, sintagme, expresii*, comunicare plenară la cea de-a X-a ediție a Simpozionului anual „Fundamente creștine ale culturii române și europene”, Putna, 12-15 mai 2016, organizat de Fundația „Credință și creație” (<http://www.fundatiamaicabenedicta.ro/doc/evenimente/Program-simpozion-Fundamente-crestine-2016.pdf>)
79. Moderator al mesei rotunde cu tema *Locul limbii române între limbilor romanice*. Invitat: prof. univ. dr. Michael Metzeltin, membru al Academiei Austriece de Științe, membru de onoare al Academiei Române; în cadrul Simpozionului Internațional «Valențe europene ale românisticii actuale», /organizat de Institutul de Filologie Română «A. Philippide», Iași, 22 septembrie, 2016.
80. *Despre semnificațiile istorice ale versiunii Milescu a Vechiului Testament (ms. 45)*, în raport cu programul implicit al Mitropolitului Varlaam de traducere în limba română a cărților bisericești, comunicare susținută în cadrul Colocviului «Cărți românești de învățatură (Iași - 1643, 1646). 370 de la oficializarea limbii române în Moldova», Iași, 9-10 noiembrie 2016.
81. Moderator al mesei rotunde cu tema *Studiile biblistice în spațiul academic românesc. Premise, resurse, potențial, perspective*. Participanți: Marian Ciucă, Emanuel Conțac, Laurențiu Moț, Constantin-Ionuț Mihai, Cătălin Vatamanu, Ilie Melniciuc-Puică; masă rotundă organizată în cadrul Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017.
82. *Semnificații ale unui proiect cultural major: recenta editare a versiunii Nicolae Spătarul Milescu a Vechiului Testament*, conferință ale unui act plenară prezentată în cadrul Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017.
83. În cadrul cursurilor internaționale de vară «România — limbă și civilizație», Iași, 5 iulie 2017, conferința cu titlul *Nicolae Spătarul Milescu, traducător al Vechiului Testament, după versiunea Septuaginta. Semnificații ale unui act de cultură major*.
84. *Nicolae Spătarul Milescu – traducător al Vechiului Testament. Semnificații ale unui act de cultură major.*, comunicare prezentată la cea de-a XI-a ediție (*Pater et filius. Continuitate în cultura română și europeană*) a Colocviilor de la Putna, 12-15 mai 2016, manifestare organizat de Fundația „Credință și creație” (<http://basilica.ro/wp-content/uploads/2017/08/Program-2017-Pater-et-filius.pdf>)
85. *Între diortosire, prelucrare și editare critică*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului „Local și universal în ortodoxia românească” (Simpozionul «Stăniloae», ediția a VI-a), Iași, 9-10 mai 2018.
86. *Dinamica istorică a împrumuturilor contextuale grecești în versiunile succesive ale Bibliei în limba română. Disocieri metodologice*, comunicare prezentată în cadrul Colocviului de Lingvistică „Unitate lingvistică – unitate teritorială. Rolul limbii române în Unirea de la 1918, Iași, 30-31 mai 2018.

87. *Construirea Sfintei Scripturi în românește: 370 – Noul Testament de la Bălgrad, 350 – Vechiul Testament al lui Nicolae Spătarul Milescu, 330 – tipărirea Bibliei de la București*, comunicare plenară prezentată la colocviul „Centenar – trecut, prezent și viitor“, 6-7 iunie, Bistrița.
88. *Despre principiile filologice ale editării vechilor texte românești*, comunicare plenară prezentată la Colocviul „Unitatea limbii și sensul culturii române“, Putna, 23-26 august 2018.
89. (împreună cu Wolfgang Dahmen), *Biblia de la București (1688) într-un text german din secolul al XVIII-lea*, prelegere plenară în cadrul Simpozionului internațional „1918 – 2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective“. A XVII-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide“, Iași, 26–28 septembrie 2018.
90. *Sfânta Scriptură în cultura românească – aniversare în cascadă: 370 (Noul Testament de la Bălgrad, 1648), 350 (Vechiul Testament, versiunea Nicolae Spătarul Milescu, 1668), 330 (Biblia de la București, 1688)*, prelegere plenară în cadrul Simpozionului internațional „1918 – 2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective“. A XVII-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide“, Iași, 26–28 septembrie 2018.
90. *Septuaginta, eveniment crucial în istoria culturii universale*, conferință organizată în cadrul „Prelegerilor academice“ organizate de Filiala din Iași a Academiei Române, Iași, 23 februarie 2019.
91. *Despre limba română într-un document german din secolul al XVIII-lea*, prelegere inaugurală în cadrul Colocviului cu participare internațională „1918–2018. Moștenire, Influență, Continuitate. Filologia modernă: realizări și perspective în context european“, Chișinău, 4-5 octombrie 2018.
92. *Câteva reflecții pe marginea volumului „Creștinismul românesc” de Alexandru Niculescu*, comunicare susținută în cadrul „Colocviilor de la Putna“, 23-25 august 2019.
93. *Statutul actual și perspectivele limbii române literare*, conferință plenară în cadrul „Zilelor academice ieșene“, ediția a XXIV-a, organizată de Filiala din Iași a Academiei Române, 19 octombrie 2019.
94. *Câteva reflecții neconvenționale asupra Colocviului Național Studențesc «Mihai Eminescu»* la a XLVII-a ediție, comunicare în cadrul Simpozionului «Eminescu și Putna», Putna, 15-16 august 2021.
95. (împreună cu Wolfgang Dahmen), *Un pastor saxon din secolul al XVIII-lea ca romanist și românist avant la lettre?*, comunicare prezentată în cadrul Simpozionului internațional «Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române», a XX-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide“, Iași, 22-24 septembrie 2021 (on line).
96. Participant (alături de Sorin Alexandrescu, Andrei Corbea-Hoișie și Alexandru-Florin Platon) la dezbaterile *Conceptualizations of the Transition to Modernity*, în cadrul «International Conference an Epoch Threshold? The Year 1821 in the History of South-East Europe at Bicentennial», Iași, 23-25 septembrie 2021 (on line).
97. Keynote Speaker și moderator în cadrul colocviului „Re-Configuring «Central» Europe in Its Way towards Modernity. Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times (1770-1830)“, Iași 5-6 noiembrie

2021 (on line).

98. Moderator al secțiunii *Language technologies and large-scale digital heritage resources: friends or foes?*, în cadrul «The International Conference of the Informatization Consortium for the Romanian Language», manifestare organizată de Universitatea «Alexandru Ioan Cuza» și de Filiala din Iași a Academiei Române, 15 decembrie 2021 (on line).
99. **Scrisoarea Moldovei, Neamț, 1825. Preliminarii la o ediție a primei versiuni românești a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir, în comparație cu originalul latinesc și cu versiunea germană princeps, Leipzig, 1769 și 1771**, conferință în cadrul sesiunii comemorative «Dimitrie Cantemir – 350» organizate de Biblioteca Centrală Universitară «Mihai Eminescu» și Institutul de Filologie Română «Alexandru Philippide», Iași, Iași, 12 iunie 2023.
100. *Dicționarul tezaur al limbii române (DLR) – încotro?*, conferință plenară în cadrul „Zilelor academice ieșene“, ediția a XXVII-a, organizată de Filiala din Iași a Academiei Române, 20 octombrie 2023.
101. *Edițiile Descrierii Moldovei de Dimitrie Cantemir*, comunicare ținută la Conferința «Dimitrie Cantemir», organizată de Academia Română și Muzeul Literaturii Române, București, 7-9 noiembrie 2023.
102. *Cîteva reflecții asupra creativității lexicale în scrierile lui Dimitrie Cantemir*, comunicare în cadrul Simpozionului Internațional «Dimitrie Cantemir (1674-1723)», Organizat de Mitropolia Moldovei și Bucovinei și Facultatea de Teologie din cadrul Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași, 9-11 noiembrie 2023.

F. Traduceri din limbile latină, greacă și germană (în publicații sau volume colective)

1. Sextus Propertius Carus, *Elegii*, traducere din limba latină și prezentare, în OS, nr. 1, 1984, p. 16.
2. Aurelius Augustinus, *Despre limbaj și educație (Confessiones. I, 13-23)*, traducere din limba latină și prezentare, în OS, nr. 5-6, 1984, p.16.
3. Aurelius Augustinus, *Poemul prieteniei (Confessiones, VII, 14)*, traducere din limba latină și prezentare, în “Dialog”. XVI, nr. 101-102, 1984, p. 16.
4. Aurelius Augustinus, *Fragmente despre semne și limbaj*, selecție, traducere din limba latină și prezentare, în “Dialog”, XVII, 107-108, 1985, p. 16.
5. Toma de Aquino, *Despre fiind și esență (De ente et essentia)*, traducere din limba latină, prezentare și note, în “Dialog”, XVIII (1986), decembrie 1986, p. 16.
6. Plotin, *Despre iubire (Enneades, III, v, 1-3)*, traducere din limba latină și prezentare, în OS, nr. 4-5, 1987, p. 16.
7. William Ockham, *Logică și limbaj (Summa logicae, 1,1)*, traducere din limba latină, prezentare și note, în OP, nr. 5 (118), 1989, p. 8.
8. Sfântul Augustin, *Invocație, Meditație asupra timpului (Confessiones, I, 1, 1 — I, v, 6; XI, XIV, 17 — XI, XXII, 29)*, traducere din limba latină și prezentare, în “Convorbiri literare”, nr. 5-6-7, 1992, p. 4-5.
9. Toma de Aquino, *Argumentele existenței lui Dumnezeu (Summa Theologiae, I, q. II, a. 1 — I, q. II, a. 3)*, traducere din limba latină și prezentare, în “Convorbiri literare”, nr. 3 (1993), p. 10-11.
10. H.-G. Gadamer, *Spune-mi de ce clubul tău de tenis este cel mai bun*, prezentare și traducere, în “Dacia Literară”, anul V (serie nouă), nr. 13 (2/1994), p. 43-45).

11. Sfântul Augustin, *Confesiuni*, 12 foiletoane, în “Timpul”, nr. 3, martie 1996 — nr. 3, martie 1997.
12. Meister Eckhart, *Trei predici în limba germană*, în “Dacia literară”, nr. 5, septembrie, 1998.
12. bis *În ce condiții istorice au devenit românii majoritari pe teritoriul statului lor actual.* Rezultatele unei microconferințe [Freiburg im Breisgau, 18–19 octombrie 2001.], cu o notă a traducătorului, în „Timpul”, Iași, iulie-august, 2005, p. 6-8.
13. Eugeniu Coșeriu, *Semn, simbol, cuvânt* (versiune românească a studiului *Zeichen, Symbol, Wort*), în vol.: Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său. Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală*. Antologie, argument și note de Dorel Fînaru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, p. 5-22.
14. Eugeniu Coșeriu, *Limbajul între physei și thesei* (versiune românească a studiului *Die Sprache zwischen physei und thesei*), în vol.: Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său. Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală*. Antologie, argument și note de Dorel Fînaru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, p. 54-72 (co-traducător alături de Ana-Maria Prisecaru).
15. Eugeniu Coșeriu, *Despre esența limbajului poetic*, în „Convorbiri literare”, aprilie 2013, nr. 4 (208), p. 28-32 (co-traducător alături de Ana-Maria Prisecaru).
16. Eugeniu Coșeriu, *Pagini despre construcția textelor prin arta literară*, în „Dacia literară”, anul XXIV (serie nouă din 1990), nr. 118-119 (7-8/ 2013), p. 21-31 (co-traducător alături de Ana-Maria Prisecaru).
17. *22 de poeme din lirica germană, tălmăcite de Eugen Munteanu*, în „Poezia”, Iași, 15 aprilie 2015, p. 4-10.
18. Decimus Magnus Ausonius, *Despre dilema alegerii unei căi în viață (De ambiguitate eligendae vitae)*, traducere din limba latină și prezentare de Eugen Munteanu, în „Scriptor”, anul III, nr. 5-6 (29-30), mai-iunie, 2017, p. 41.
19. Martin Luther, *Scrisoare deschisă despre traducere (Ein Sendbrief vom Dolmetschen)*. Versiune românească de Eugen Munteanu și Mariana Nastasia, cuvânt înainte, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Transilvania”, nr. 3/ 2017, p. 14-25.
20. Hans-Georg Gadamer, *Despre incapacitatea de a dialoga*, versiune românească, prezentare și note de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, mai, 2018, nr. 5 (269), p. 160-165.
21. Hans-Georg Gadamer, *Patrie și limbă*, versiune românească, prezentare și note de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, noiembrie, 2018, nr. 11 (287), p. 133 și urm.
22. Gottfried Benn, *Après lude*, versiune românească și comentariu, în „Scriptor”, anul V, nr. 3-4 (29-30), martie-aprilie 2019, p. 37.
23. Hans-Georg Gadamer, *Moartea ca problemă*, prezentare, versiune românească, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Zigurat”, supliment trimestrial al revistei „Expres cultural”, anul V, nr. 6 (54), iunie 2021, p. 1-4.
24. Wilhelm von Humboldt, *Despre gândire și limbaj*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, decembrie 2022, nr. 12 (324), p. 164-166.
25. Wilhelm von Humboldt, *Despre limbaj și poezie*, în „Convorbiri literare”, februarie 2022, nr. 2 (326), p. 161-166.
26. Wilhelm von Humboldt, *Despre traducere*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, august 2023, nr. 8 (332), p. 160-162.

27. Wilhelm von Humboldt, *Despre caracterul grecilor; perspectiva ideală și istorică asupra acestuia*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, octombrie 2023, nr. 10 (334), p. 161-164.
28. Wilhelm von Humboldt, *Despre emanciparea evreilor*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, noiembrie 2023, nr. 11 (335), p. 150-153.
29. Wilhelm von Humboldt, *Universitate și Academie*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, decembrie 2023, nr. 12 (336), p. 154-169.
30. Wilhelm von Humboldt, *Memoriu privind întemeierea Universității din Berlin*, prezentare și traducere de Eugen Munteanu, în „Convorbiri literare”, martie 2024, nr. 3 (339), p. 150-160.

G. Publicistică

1. *Romanul și sensurile dezbaterii*, în OS, nr. 1, 1977, p. 8.
2. *Realul ca pretext*, în OS, nr 8, 1977, p. 8.
3. *Cronică literară: Șt. Bănuțescu, Cartea Milionarului*, în OS, nr. 7, 1977, p. 8.
4. *Cronică literară: Gabriela Scurtu, Călătorii imobile, Iași, 1978*, în OS, nr. 2, 1978, p. 8.
5. *Antinomiile și armonia totalității*, în OS, nr. 3, 1978, p. 5.
6. *Cronică literară: George Bălăiță, Ucenicul neascultător, București, 1978*, în OS, nr. 6, 1978, p. 12.
7. *Recenzie radiofonică: Dionisie din Furna, Carte de pictură, trad. rom., București, 1979*, în emisiunea “Carnet plastic”, la Radio-Iași, 20 februarie 1980, ora 18¹⁵-18³⁰.
8. (În colaborare cu Remus Zăstroiu) *Istoricul Centrului de Lingvistică, Istorie literară și Folclor*, în “Buletinul informativ al Universității Al. I. Cuza”, ianuarie-iunie, 1984, p. 33-42.
9. *In memorian G. Ivănescu*, în “Colegium”, nr. III (1987), Iași, 1988, p. 141-146.
10. *A gândi independent este cel mai prețios lucru pentru un tânăr. Un dialog cu Eugen Coșeriu despre idealul paidetic, realizat de Eugen Munteanu*, în “Cronica”, nr. 11, 11-15 iunie 1992, p. 6-7, 15 (I) și nr. 12, 15-30 iunie 1992, p. 12, 15 (II).
11. *De la mărturisire la mărturie. O discuție la care participă Ștefan Afloroaiei, Liviu Antonesei, Alexandru Călinescu, Valeriu Gherghel și Eugen Munteanu*, în “Convorbiri literare”, nr.5-6-7, 1992, p. 12-14.
12. *Ortografia și ignoranța fudulă*, în “Cronica”, nr. 8 (1993), p. 12.
13. *Note lexicale (cuvinte de sorginte biblică în limba română) în cadrul rubricii “Viața cuvintelor” a emisiunii “Planeta radio”, la Radio “România-Actualități”: mărturie (joi, 23 dec. 1993, orele 15¹⁵-15²⁰), primenire (miercuri, 5 ianuarie 1994, orele 15³⁰-15⁴⁵), carne vie, apă vie (vineri 4 februarie 1994, orele 15²⁰-15²⁵), societate (miercuri, 9 februarie 1994, orele 15²⁰-15³⁰), binecuvînta (miercuri, 16 februarie 1994 orele 15²⁰-15²⁵), diortositor (miercuri, 23 februarie orele 15¹⁵-15²⁰), isop (miercuri, 16 martie 1994, orele 15³⁰-15³⁶), săvîrșire (joi, 24 martie 1994, orele 15²⁰-15²⁷), holocaust/ardre de tot (joi, 14 aprilie 1994, orele 15²⁵-15³⁰), aproapele (joi, 21 aprilie 1994, orele 15³⁰-15³⁶), pîinea noastră cea de toate zilele (6 iulie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea I; 13 iulie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea a II-a; 28 iulie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea a III-a), Elemente lexicale de origine latină dispărute din limbă (9 august, 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea I; 5 septembrie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea a II-a; 12 septembrie 1994, orele 15³⁰-15³⁶*

- partea a III-a), *pronia* (6 octombrie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea I; 9 noiembrie 1994, orele 15³⁰-15³⁶ — partea a II-a).
14. *Călătoria ca literatură*, în “Timpul”, nr 1 (6), 1994, p. 9.
 15. *Despre limba și cultura română în universitățile pariziene*, interviu luat de Teodora Stanciu și transmis la Radio România-Cultural pe data de 26 decembrie 1997.
 16. *Despre activitatea lectoratului de limba română la Universitatea Sorbona-Paris IV*, interviu luat de Denise Theodoru și difuzat pe Radio România-Actualități și Radio România-Internațional în cursul lunii decembrie 1998.
 17. *Ce înseamnă a fi filolog*, interviu luat de Gabriela Scurtu, transmis la postul de televiziune “Europa Nova”, din Iași la 12 iulie 1998.
 - 17.bis *Am trăit trei ani de libertate absolută*. Dialog cu filologul Eugen Munteanu, a consemnat, Victor Durnea, în „Convorbiri literare”, iulie 1999, p. 6
 18. Interviul luat de Liviu Antonesei pentru postul de televiziune “TV-BIT” din Iași și transmis în ziua de 15 septembrie 2001, orele 16-17, în cadrul emisiunii “Cunoscut-necunoscut”.
 19. *Cîteva reflecții nonconformiste despre reforma învățămîntului în România*, în “Timpul”, Iași, februarie 2002, p. 2-3.
 20. *Coseriu, așa cum l-am cunoscut*, în “Cronica”, septembrie, 2002, p. 13; articol republicat în “Limba română”, Chișinău, nr. 10 (2002), p. 12-14.
 21. *Despre reforma învățămîntului în Germania*, în “Timpul”, Iași, nr. 10, octombrie 2002, p. 19 (I), nr. 11, noiembrie 2002, p. 15 (II) și nr. 12, decembrie 2002, p. 15 (III).
 22. *Autohtonism versus migraționism. Note despre oportunitatea reluării unei dezbateri de istorie a românilor*, în “Timpul”, Iași, nr. 1, ianuarie 2003, p. 14 (I), nr. 2, februarie 2003, p. 18 (II), nr. 3, martie 2003, p. 14, (III), nr. 4, aprilie 2003, p. 14 (IV).
 23. *Monumenta linguae Dacoromanorum: un act de cultură cu semnificații majore*, în “Timpul”, Iași, nr. 7-8, iulie-august, 2003, p. 18.
 24. Răspuns la ancheta “Modelul Coșeriu”, în “Contrafort”, Chișinău, Anul X , nr. 10-11 (108-109), octombrie-noiembrie, 2003, p. 18.
 25. *Psalmii regelui David în cultura românească*, intervenție la Radio România Cultural, în cadrul emisiunii “O samă de cuvinte”, joi 20 mai 2004, orele 15¹⁵-15³⁰ (redactorul emisiunii: Teodora Stanciu).
 26. *Profesorul D. Irimia la 65 de ani*, intervenție la Radio România Cultural, în cadrul emisiunii “O samă de cuvinte”, joi 3 noiembrie 2004, orele 15²⁰-15³⁰ (redactorul emisiunii: Teodora Stanciu).
 27. *Biblia ta, Biblia mea*, intervenție la Televiziunea Română I, 14 noiembrie 2006, orele 8⁰⁰-8⁴⁰ (partea I), 14 ianuarie 2007 (partea a II-a). Redactorul emisiunii: Alina Vukovic.
 28. *Paul Miron, vocația generozității*, în “Timpul”, nr. 5, mai 2008, p. 14.
 29. *Note pe marginea unor note în “Idei în dialog”*, anul IV, nr. 7 (46), iulie 2008, p. 34-36.
 30. *De ce sînt sceptic*, în „Dilema veche“, nr. 333, 1-7 iulie 2010, p. 7.
<http://www.romaniaculturala.ro/articol.php?cod=15073>
 31. Interviul luat de Horia-Roman Patapievici și transmis în cadrul emisiunii «Înapoi la argument» la postul de televiziune «România Cultural», joi, 3 martie 2011, orele 21,30-22,30. <https://www.youtube.com/watch?v=1mQ5w4jiCM8> <http://youtube.one/watch/QERuOS1RZXdWbUFv/eugen-munteanu-si-hr-patapievici-despre-limba-latina-lingua-latina4avi.html>
 32. *Et in Arcadia ego*, în „Dacia literară“, anul XXII, nr. 95 (2/2011), martie 2011, p. 26-29.

33. *O prietenie exemplară. Petru Caraman și Gheorghe Ivănescu în corespondență*, în „Limba română“, Chișinău, anul XXI, nr. 1-2 (187-188), p. 22-30 (I) și nr. 3-6 (189-192), p. 271-276 (II). <http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=1103>
34. *Vigoare și tenacitate*, în „Limba română“, Chișinău, anul XXI, nr. 3-6 (189-192), p. 16-17.
35. *Un eșec artistic sau despre cum nu ar trebui pusă în scenă dramaturgia clasică*, în „Ziarul de Iași“, joi, 6 octombrie 2011, p. 7.
36. Interviu cu Alexandru Vasilescu în cadrul Emisiunii „ARTitudini”, la TVR-Iași, luni, 12 martie 2012, orele 19,00-19,20 (reluat marți, 13 martie, ora 10,00).
37. *Elogiu magiștrilor*, în „Dacia literară”, nr. 3-4 (102-103), anul XXII (serie nouă din 1990), 2012, p. 78-88.
38. *Întotdeauna, în toate cercetările mele, am căutat mereu noul, necunoscutul absolut*. Dialog cu istoricul literar N. A. Ursu, în „Convorbiri literare”, aprilie 2013, nr. 4 (208), p. 9-14. 8 (<http://convorbiri-literare.dntis.ro/URSUapr13.htm>)
39. Interviu cu pr. Dumitru Păduraru în cadrul emisiunii „Pridvoarele credinței”, la TVR-Iași, 8 iunie 2013, orele 17-18 (reluat pe 9 iunie 2013, orele 8,00-9,00 pe TVR3).
40. Interviu cu Valeriu Ștefan în cadrul emisiunii „31 august-Ziua Limbii Române”, la Radio Iași, 31 august 2013, orele 17-18.
41. *„Poeții sunt sarea pământului”*. Convorbire cu Diana Stoica, în „Baadul literar”, anul VII, nr. 3-4 (26-27), august-noiembrie 2013, p. 15-18.
42. *Florin Faifer. Încercare de portret*, în „Convorbiri literare” septembrie 2013 (<http://convorbiri-literare.ro/?p=1763>)
43. *Literatura a dovedit în totdeauna o mare capacitate internă de a renaște din cenușă*. Dialog cu istoricul și criticul literar Elvira Sorohan, în „Convorbiri literare”, august, 2014, nr. 8 (224), p. 9-19.
45. *Coșeriu, așa cum l-am cunoscut. O evocare în două trepte*, în vol.: Teodor Popovici, *Marele Coseriu*, Chișinău, Editura Universul, 2016, p. 325-335.
46. *Monumenta linguae Dacoromanorum*. Un bilanț, în „Convorbiri literare”, p. 101-106”, decembrie 2015, nr. 12 (240)
46. *Despre etnogeneza românilor – o perspectivă lingvistică*. Dialog cu Radu Lipovan în cadrul emisiunii „Ora de istorie”, Radio-Iași, 2 februarie 2016, orele 15-16 (<http://radioiasi.ro/emisiuni/despre-etnogeneza-romanilor-o-perspectiva-lingvistica-ora-de-istorie-cu-radu-lipovan/>)
47. *Limbă și identitate națională*. Dialog cu Radu Lipovan în cadrul emisiunii „Ora de istorie”, Radio-Iași, 16 februarie 2016, orele 15-16 (<http://radioiasi.ro/emisiuni/limba-si-identitate-nationala-ora-de-istorie-cu-radu-lipovan-invitat-prof-univ-dr-eugen-munteanu/>).
48. *Sfânta Scriptură în viața, cultura și limba românilor*. Dialog cu Radu Lipovan în cadrul emisiunii „Ora de istorie”, Radio-Iași, 26 aprilie 2016 (<http://radioiasi.ro/emisiuni/sfanta-scriptura-in-viata-cultura-si-limba-romanilor-ora-de-istorie-cu-radu-lipovan-invitatul-editiei-prof-univ-dr-eugen-munteanu/>).
49. *Viorel Barbu în dialog cu Eugen Munteanu*, în „Scriptor”, Anul II, 2016, nr. 1-2, ianuarie-februarie, p. 33-36 (I); nr. 3-4, martie-aprilie, p. 37-41 (II); nr. 5-6, mai-iunie, p. 40-44 (III); nr. 5-6, iulie-august, p. 31-36 (IV).
50. *Gheorghe Ivănescu, portret în efigie*, în „Cronica veche”, nr. 8 (67) august 2016, p. 6-7.

51. *Gândul meu e legat în primul rînd de Paul Miron. Am convenit să rămînem împreună și, cum nu a putut scăpa el de românitățe, nu mai pot scăpa nici eu.* Dialog cu Elsa Lueder, în „Scriptor”, anul II, nr. 9-10 (21-22), sept.-oct. 2016, p. 36-45.
52. N.A. Ursu, *in memoriam*, în „Convorbiri literare”, septembrie 2016
53. *Cultură și spiritualitate*, interviu în cadrul celei de-a X-a ediție a Simpozionului anual „Fundamente creștine ale culturii române și europene”, Putna, 12-15 mai 2016, organizat de Fundația „Credință și creație” (<http://www.fundatiamaicabenedicta.ro/eveniment-15.html>)
54. Interviul *Cărți românești de învățătură (Iași – 1643, 1646)*, pe 5 noiembrie 2016, la TVR Iași, emisiunea „Pridvoarele credinței”, orele 17-18, moderator: Ioana Stoian (<http://www.doxologia.ro/pridvoarele-credintei/colocviul-carti-romanesti-de-invatatura-prof-univdr-eugen-munteanu-pridvoarele>).
55. *Despre evaluarea cercetării filologice & caetera*, în „Scriptor”, anul III, nr. 3-4, (27-28), martie-aprilie, 2017, p. 128-131.
56. Interviul *Proiectul Monumenta linguae Dacoromanorum-Biblia 1688*, în cadrul emisiunii „Pridvoarele credinței”, la TVR-Iași, 27 februarie 2017, orele 17-18, moderator: Ioana Stoian (<https://doxologia.ro/pridvoarele-credintei/proiectul-monumenta-linguae-dacoromanorum-biblia-1688-mld-prof-univdr-eugen>)
57. *Carmen Pamfil – o viață dedicată științei*, în „Cronica veche”, nr. 6 (77) iunie 2017, p. 5.
58. Interviul *Versiunea Nicolae Spătarul Milescu a Vechiului Testament*, în cadrul emisiunii „Pridvoarele credinței”, la TVR-Iași, sâmbătă, 10 iunie 2017, orele 17-18, moderator: Ioana Stoian (<https://doxologia.ro/pridvoarele-credintei/versiunea-nicolae-spatarul-milescu-vechiului-testament-prof-univdr-eugen>)
59. Interviul luat de Oana Enăchescu pe marginea ediției recente a *Vechiului Testament* în versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu și transmis la Radio România Cultural, miercuri, 21 iunie, 2017, începând cu ora 21,10, în cadrul emisiunii «Acolade».
60. *Vechiul Testament și rădăcinile filologiei de azi*, interviu de Livia Iacob, în cadrul emisiunii „Restituiri” din 22.02.2018, la TV-Apollonia (<https://www.youtube.com/watch?v=f2qOOVUjwmI>)
61. *Nicolae Spătarul Milescu – fondator al tradiției biblice românești*. Convorbire între Oana Enăchescu și Eugen Munteanu, pe marginea recente ediții critice a primei versiuni românești a *Vechiului Testament*, în „Scriptor””, anul IV, nr. 1-2, (37-38), ianuarie-februarie, 2018, p. 68-79.
62. *De ce (să mai) cităm latinește*, în „Ziarul de Iași, sâmbătă, 14.04.2018 (I), sâmbătă, 21.04.2018 (II), sâmbătă, 28.04.2018 (III), sâmbătă, 05.05.2018 (IV), sâmbătă, 12.05.2018 (V), sâmbătă, 19.05.2018 (VI) (<https://www.ziaruldeiasi.ro/stiri/de-ce-sa-mai-citam-latineste-i--187321.html>).
63. *Cântarea României reloaded la Teatrul Național din Iași*, în „Ziarul de Iași”, marți, 16.04.2018 (<https://www.ziaruldeiasi.ro/stiri/cantarea-romaniei-reloaded-la-teatrul-national-din-iasi--187462.html>)
64. *Un an fără Carmen Pamfil*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.04.2018
65. Participant la dezbateră publică „Există o identitate românească”, în cadrul Simpozionului „Local și universal în ortodoxia românească” (moderator: Radu Preda), Mitropolia Moldovei și Bucovinei, 9 mai 2018, orele 18-20 (<https://www.youtube.com/watch?v=ZykpH8zDTgs>).
66. Reportaj despre *Biblie. La Căpriana* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă 09.06.2018.

67. *Reportaj despre Biblie. La Căpriana (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.06.2018
68. *Normaliștii*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.06.2018
69. *Din nou despre normaliști* în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.06.2018
70. *Nică a lui Ștefan a Petrei Ciubotariul și contemporanii săi (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 7.07.2018
71. *Nică a lui Ștefan a Petrei Ciubotariul și contemporanii săi (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.07.2018
72. *Nică a lui Ștefan a Petrei Ciubotariul și contemporanii săi (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.07.2018
73. *Filologice filosofice (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.07.2018
74. *Filologice filosofice (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 4.08.2018
75. *Filologice filosofice (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.08.2018
76. *Filologice filosofice (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.08.2018
77. *Filologice filosofice (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 1.09.2018
77. *Filologice filosofice (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 8.09.2018
78. *Moartea lui Socrate*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.09.2018
79. *Horică*, în „Ziarul de Iași”, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.10.2018
80. *O promoție de excepție a filologiei ieșene: 1978*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.10.2018
81. *Augustin. Sfântul Augustin (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.10.2018
82. *Augustin. Sfântul Augustin (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.10.2018
83. *Augustin. Sfântul Augustin (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.10.2018
84. *Decesul studiului limbii latine în învățământul românesc (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.10.2018
85. *Decesul studiului limbii latine în învățământul românesc (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 31.11.2018
86. *A cui patrie nu este România*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.11.2018
87. *Mocanii (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.11.2018
88. *Mocanii (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.11.2018
89. *Mocanii (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.12.2018
90. *Mocanii (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.12.2018
91. *Mocanii (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.12.2018
92. *Cu uratul, în secolul trecut*, în „Ziarul de Iași”, luni, 07.01.2019
93. *Generalul kitsch*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.01.2019
94. *De ce Iisus Hristos și nu Isus Cristos (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.12.2010
95. *De ce Iisus Hristos și nu Isus Cristos (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.12.2019
96. *De ce Iisus Hristos și nu Isus Cristos (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.02.2019
97. *De ce Iisus Hristos și nu Isus Cristos (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.02.2019
98. *Moșuc*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.02.2019
99. *Vasile Chistruga, doctorul fără de arginți*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.02.2019
99. *De ce sunt xenofil (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.03.2019
100. *Moartea unui mare învățat*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.03.2019
101. *De ce sunt xenofil (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.03.2019
102. *De ce sunt xenofil (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.03.2019
103. *De ce sunt xenofil (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.03.2019
104. *De ce sunt xenofil (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.03.2019

105. *Să-ți fie rușine, Tudorele*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.04.2019
106. *Despre comunism, frică, lașitate, oportunism, invidie, calomnie, șantaj & caetera*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.04.2019
107. *Despre hoția din avutul public. O tulburătoare coincidență între Platon și Sadoveanu*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.04.2019
108. *Despre politică și bani. Modelul atenian (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.05.2019
109. *Despre politică și bani. Modelul atenian (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.05.2019
110. *Despre bătrânii mei prieteni basarabeni (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.05.2019
111. *Despre bătrânii mei prieteni basarabeni (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.05.2019
112. *De utilitate libros conservandi contra Valerium (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.06.2019
113. *De utilitate libros conservandi contra Valerium (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.06.2019
114. *De utilitate libros conservandi contra Valerium (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.06.2019
115. *Cufărul cu cărți de la Seimeni (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.06.2019
116. *Cufărul cu cărți de la Seimeni (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.06.2019
117. *Cufărul cu cărți de la Seimeni (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.07.2019
118. *Mercenarul de presă (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.07.2019
119. *Mercenarul de presă (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.07.2019
120. *Capidava mea (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.07.2019
121. *Capidava mea (II). Activitatea zilnică*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 03.08.2019
122. *Capidava mea (III). Inițierea în tainele științei arheologice*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.08.2019
123. *Capidava mea (IV). Portret de mentor: Radu Florescu*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.08.2019
124. *Capidava mea (V): Urciorul cu inscripția PETRE, între raționamentul științific și speculația fantasmagorică (1)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 31.08.2019
125. *Capidava mea (VI). Urciorul cu inscripția PETRE, între raționamentul științific și speculația fantasmagorică (2)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 7.09.2019
126. *Colbure (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.09.2019
127. *Colbure (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.09.2019
128. *Colbure (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.09.2019
129. *Cicero, contemporanul nostru*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 5.10.2019
130. *Platon despre străini*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.10.2019
131. *Ion Gheție către Carmen Pamfil. Epistolar*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.10.2019
132. *Martin Luther – 500 (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.10.2019
133. *Martin Luther – 500 (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, .02.2019
134. *Martin Luther – 500 (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 9.11.2019
135. *Martin Luther – 500 (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.11.2019
136. *Martin Luther – 500 (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.11.2019
137. *Martin Luther – 500 (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.11.2019
138. *Luther – 500 (VII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 7.12.2019
139. *Martin Luther – 500 (VIII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.12.2019
140. *O mare pierdere pentru filologia clasică românească: dispariția lui Traian Diaconescu*, în „Ziarul de Iași”, marți, 26.11.2019

140. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.12.2019
141. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.12.2019
142. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.12.2019
143. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.12.2019
144. *Zece reflecții despre deziluzii și speranțe*, în „Ziarul de Iași”, marți, 31.12.2019
145. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.12.2019
146. *Cum mâncam porcul de Crăciun de la Seimeni (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.01.2020
147. *Plagiatul. Impostură, infracțiune, infamie (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.02.2020
148. *Plagiatul. Impostură, infracțiune, infamie (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.02.2020
149. *L'origine du monde*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.02.2020
150. *Ernst Gamillscheg, un prieten uitat al României și teoria sa despre etnogeneza românilor (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.02.2020
151. *Ernst Gamillscheg, un prieten uitat al României și teoria sa despre etnogeneza românilor (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.02.2020
152. *Ernst Gamillscheg, un prieten uitat al României și teoria sa despre etnogeneza românilor (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 87.03.2020
153. *Medalia Jireček: alocuțiune de răspuns*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.03.2020
154. *Pornind de la o reflecție a lui Nicolae Balotă: limba maternă ca adăpost și refugiu*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.03.2020
155. *Seimeni (I). Armanele de pe deal și fantasmagoriile unor impostori*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.03.2020
156. *Seimeni (II). Tot despre armanele de pe deal și fantasmagoriile unor impostori*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.04.2020
157. *Seimeni (III). Descrierea așezării*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.04.2020.
158. *Seimeni (IV). Casa natală*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.04.2020.
159. *Seimeni (VI). Casa veche*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 9.05.2020.
160. *Seimeni (VI). Interludiu: jertfelnicie maternă*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.05.2020.
161. *Seimeni (VII). Curtea, porumbarul, curnicul*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.05.2020.
162. *Seimeni (VIII). Casa cea nouă*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.05.2020.
163. *Seimeni (IX). Poveste cu un cadelar*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.06.2020, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.06.2020.
167. *Berlin, Normannenstraße, 15 ianuarie 1990 (I)*, în Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.07.2020.
168. *Berlin, Normannenstraße, 15 ianuarie 1990 (II)*, în Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.07.2020.
169. *In memoriam Florin Faifer*, în „Ziarul de Iași”, 08.07.2020, p. 6.
170. *Cîteva gânduri la despărțirea de Florin Faifer*, în „Zigurat”, supliment 1 al revistei „Expres cultural”, nr. 15, iulie 2020, p. 1., republicat în vol.: *Nostalgia duratei. Florin Faifer în evocări*. Antologie realizată de Nicolae Panaite, prefață de Nicolae Mecu, postfață de Laurențiu Faifer, Editura Alfa, Iași, 2023, p. 35-43,

171. *Remanențe protocroniste în înțelegerea unor momente importante din istoria creștinismului românesc (I)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 18.07.2020.
172. *Remanențe protocroniste în înțelegerea unor momente importante din istoria creștinismului românesc (II)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 25.07.2020.
173. *Remanențe protocroniste în înțelegerea unor momente importante din istoria creștinismului românesc (III)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 01.08.2020.
174. *Remanențe protocroniste în înțelegerea unor momente importante din istoria creștinismului românesc (IV)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 08.08.2020.
175. *Etnogeneza românilor și începuturile creștinismului (I)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 22.08.2020.
176. *Etnogeneza românilor și începuturile creștinismului (II)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 29.08.2020.
177. *Doi mari învățați: Gheorghe Ivănescu și Eugeniu Coșeriu (I)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 05.09.2020.
178. *Doi mari învățați: Gheorghe Ivănescu și Eugeniu Coșeriu (II)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 12.09.2020.
179. *Doi mari învățați: Gheorghe Ivănescu și Eugeniu Coșeriu (III)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 19.09.2020.
180. *Despre smerenia necesară a celor care ne cer votul*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 26.09.2020.
181. *Țigan și/sau rom? (I)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 03.10.2020.
182. *Țigan și/sau rom? (II)*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 10.10.2020.
183. *Doi mari poeți, contemporani ai noștri: Mihai Ursachi și Nicolae Ionel*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 17.10.2020.
184. *Pericolul manelizării cântecului popular (I)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 24.10.2020.
185. *Pericolul manelizării cântecului popular (II)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 31.10.2020, p. 6.
186. *Seimeni (XII). Dunăre, Dunăre*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 07.11.2020, p. 6
187. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu (I)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 14.11.2020, p. 6.
188. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu (II)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 21.10.2020, p. 6.
189. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu (III)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 28.11.2020, p. 6.
190. *Portretul unui impostor: Teodosie Șpagoveanu (IV)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 05.12.2020, p. 6.
191. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu (V)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 12.12.2020, p. 6.
192. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu (I)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 19.12.2020, p. 6.
193. *Unii comentatori nu ezită să numească ediția noastră o operă monumentală (interviu)*, în: Nicolae Busuioc, *Oglinzile cetății*, Editura Junimea, Iași, 2020, p. 125-134.
194. *Doi mari poeți, contemporani ai noștri: Mihai Ursachi și Nicolae Ionel*, în *Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 17.10.2020.
195. *Pericolul manelizării cântecului popular (I)*, în „*Ziarul de Iași*”, sâmbătă, 24.10.2020.

196. *Pericolul manelizării cântecului popular* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 31.10.2020, p. 6.
197. *Seimeni* (XII). *Dunăre, Dunăre*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.11.2020, p. 6
198. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.11.2020, p. 6.
199. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.10.2020, p. 6.
200. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (III), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.11.2020, p. 6.
201. *Portretul unui impostor: Teodosie Șpagoveanu*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.12.2020, p. 6..
202. *Unii comentatori nu ezită să numească ediția noastră o operă monumentală* (interviu), în vol.: Nicolae Busuioc, *Oglinzile cetății*, Editura Junimea, Iași, 2020, p. 125-134.
203. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (IV), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.12.2020, p. 6.
204. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (V), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.12.2020, p. 6.
205. *Ziua de apoi*, în „Ziarul de Iași”, luni, 04.01.2021, p. 6.
206. *Vechiul Testament - Septuaginta - Nicolae Spătarul Milescu* (VI), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.01.2021, p. 6.
207. *Un corifeu al „gândirii politice corecte”* - Noam Chomsky (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.01.2021, p. 6.
208. *Un corifeu al „gândirii politice corecte”* - Noam Chomsky (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.01.2021, p. 6.
209. *La ce este bună filologia. Pledoarie pro domo* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.01.2021, p. 6.
210. *La ce este bună filologia. Pledoarie pro domo* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.01.2021, p. 6.
211. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.02.2021, p. 6.
212. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.02.2021, p. 6.
213. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (III), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.02.2021, p. 6.
214. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (IV), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.03.2021, p. 6.
215. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (V), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.03.2021, p. 6.
216. *Monumenta linguae Dacoromanorum. Scurt istoric al unui proiect filologic major* (VI), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.03.2021, p. 6.
217. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.03.2021, p. 6.
218. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 03.04.2021, p. 6.
219. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (III), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.04.2021, p. 6.

220. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.04.2021, p. 6.
221. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24. 04. 2021, p. 6.
222. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.05.2021, p. 6.
223. *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif (VII)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.05.2021, p. 6.
224. *A fost păstrat numele împăratului Traian în tradiția populară românească? (I)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.05.2021, p. 6.
225. *A fost păstrat numele împăratului Traian în tradiția populară românească? (II)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.05.2021, p. 6.
226. *Ce se întâmplă cu limba noastră?* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.06. 2021, p. 6.
227. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (I)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.06.2021, p. 6.
228. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (2)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.06.2021, p. 6.
229. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (3)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.06.2021, p. 6.
230. *O instituție ieșeană de marcă se află în primejdie: Școala Normală „Vasile Lupu” (I)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 03.07.2021, p. 6.
231. *O instituție ieșeană de marcă se află în primejdie: Școala Normală „Vasile Lupu” (II)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.07.2021, p. 6.
232. *O instituție ieșeană de marcă se află în primejdie: Școala Normală „Vasile Lupu” (III)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.07.2021, p. 6.
233. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (4)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.07.2021, p. 6.
234. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (5)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 31.07.2021, p. 6.
235. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (6)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.08.2021, p. 6.
236. *Seimeni (XIII). Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița (7)* , în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.08.2021, p. 6.
237. *Seimeni (XIV). Unchiu' Gheorghe*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.08.2021, p. 6.
238. *Etimologice pescărești (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.08.2021, p. 6.
240. *Etimologice pescărești (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.09.2021, p. 6.
241. *Etimologice pescărești (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.09.2021, p. 6.
242. *Etimologice pescărești (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.09.2021, p. 6.
243. *Etimologice pescărești (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.09.2021, p. 6.
244. *Etimologice pescărești (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.10.2021, p. 6.
245. *Etimologice pescărești (VII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.10.2021, p. 6.
246. *Etimologice pescărești (VIII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.10.2021, p. 6.
247. *Etimologice pescărești (IX)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.10.2021, p. 6.
248. *Etimologice pescărești (X)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.10.2021, p. 6.
249. *Etimologice pescărești (XI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.11.2021, p. 6.

250. *Conservarea textelor vechi între diortosire și editare științifică (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.11.2021, p. 6.
251. *Conservarea textelor vechi între diortosire și editare științifică (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.11.2021, p. 6.
252. *Conservarea textelor vechi între diortosire și editare științifică (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.11.2021, p. 6.
253. *Conservarea textelor vechi între diortosire și editare științifică (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.11.2021, p. 6.
254. *Conservarea textelor vechi între diortosire și editare științifică (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.12.2021, p. 6.
255. *În jurul unei apariții recente, volumul „Studenție întârziată. Jurnal freiburghez 1987, Jurnal heidelberghez”*, Editura Junimea, 2021, interviu realizat de Oana Enăchescu, în cadrul emisiunii «Acolade», la Radio România Cultural, 1 decembrie 2021, orele 21,20-21,30.9
257. *Sfântul Ierarh Dosoftei—cel dintâi mare poet român*, interviu realizat în cadrul emisiunii „Biserica și societate” de pr. Dumitru Păcuraru, la Radio «Doxologia», Iași, 13 decembrie 2021, orele 14,0-14,30.
256. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (1)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.12.2021, p. 6.
257. *Crăciunul de odinioară și Etimologia cuvântului Crăciun*, intervenții în cadrul emisiunii „Revista Culturală Trinitas”, realizată de Teodora Stanciu la Radio Trinitas, București, 26 decembrie 2021, orele 15,10-15,20 și, respectiv, 16,00-16,20.
258. *Neobarbaria mediatică*, în „Ziarul de Iași”, marți, 04.01.2022, p. 6
259. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (2)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.01. 2022, p. 6.
260. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (3)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.01.2022, p. 6.
261. *In memoriam – Petru Creția 90*, TVR Iași, 20 ianuarie 2022, orele 17-18; moderator: Dana Lazăr.
262. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (4)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.01.2022, p. 6.
263. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (5)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.01.2022, p. 6.
264. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (5)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.01.2022, p. 6.
265. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (6)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.07.2022, p. 6.
266. *Seimeni (XVI). Instaurarea regimului comunist: colhozul, geaceul, ceapeul (7)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.02.2022, p. 6.
267. *Seimeni (XVI). Școala (1)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.02.2022, p. 6.
268. *Seimeni (XVI). Școala (2)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.02.2022, p. 6.
269. *Seimeni (XVI). Școala (3)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 99.02.2022, p. 6.
270. *Putin și putinismul*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.03.2022, p. 6.
271. *Zece ore în Transnistria (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.03.2022, p. 6.
272. *Zece ore în Transnistria (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.03.2022, p. 6.
273. *Zece ore în Transnistria (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.04.2022, p. 6.
274. *Zece ore în Transnistria (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.04.2022, p. 6.

275. *Curajul Emiliei Șercan sau despre David și Goliat* în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.04.2022, p. 6.
276. *Identitate personală, identitate etnică, identitate națională (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.04.2022, p. 6.
277. *Identitate personală, identitate etnică, identitate națională (81II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 7.05.2022, p. 6.
278. *Identitate personală, identitate etnică, identitate națională (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.05.2022, p. 6.
279. *Identitate personală, identitate etnică, identitate națională (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă 21.05.2022, p. 6.
280. *Identitate personală, identitate etnică, identitate națională (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 28.05.2022, p. 6.
281. *Curentul latinist și configurarea conștiinței identitare românești moderne (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.06.2022, p. 6.
282. *Curentul latinist și configurarea conștiinței identitare românești moderne (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.06.2022, p. 6.
283. *Curentul latinist și configurarea conștiinței identitare românești moderne (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.06.2022, p. 6.
284. *Curentul latinist și configurarea conștiinței identitare românești moderne (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.06.2022, p. 6.
285. *Curentul latinist și configurarea conștiinței identitare românești moderne (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.07.2022, p. 6.
286. *(Re)denumiri anapoda ale unor instituții de învățământ (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.07.2022, p. 6.
287. *(Re)denumiri anapoda ale unor instituții de învățământ (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.07.2022, p. 6.
288. *(Re)denumiri anapoda ale unor instituții de învățământ (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.07.2022, p. 6.
289. *Mitocanul de la volan (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.08.2022, p. 6.
290. *Mitocanul de la volan (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.08.2022, p. 6.
291. *Declinul idealului educațional umanist (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.08.2022, p. 6.
292. *Declinul idealului educațional umanist (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 03.09.2022, p. 6.
293. *Declinul idealului educațional umanist (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.09.2022, p. 6.
294. *Declinul idealului educațional umanist (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.09.2022, p. 6.
295. *Domnule președinte Iohannis, stopați falimentarea învățământului public românesc!* în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.09.2022, p. 6.
296. *Seimeni (XVI). Școala (4)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.10.2022, p. 6.
- 296 bis. *Călătorie sprâncenată, jupâne Cîmpene*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.10.2022, p. 6.
297. *Seimeni (XVII). Școala (5)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.10.2022, p. 6.
298. *Seimeni (XVII). Școala (6)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.10.2022, p. 6.
299. *Seimeni (XVII). Școala (7)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.10.2022, p. 6.

300. *Seimeni* (XVII). *Școala* (8), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.11.2022, p. 6.
301. *Seimeni* (XVII). *Școala* (9), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 12.11.2022, p. 6.
302. *Savantul și ingenua. O poveste de iubire de odinioară* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.11.2022, p. 6.
303. *Savantul și ingenua. O poveste de iubire de odinioară* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.11.2022, p. 6.
304. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (III), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 3.12.2022, p. 6.
305. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (IV), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.12.2022, p. 6.
306. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (V), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.12.2022, p. 6.
307. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (VI), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.12.2022, p. 6.
308. Participare la dezbaterea publică pe tema *Există o identitate românească?* Moderator: Radu Preda, participanți: DANIEL DAVID, CĂTĂLIN TURLIUC, în vol: Ion Vicovan/ Radu Preda/ Cristian Barnea (edit.), *Local și universal în ortodoxia românească. Creștinismul în postmodernism*. Actele Simpozionului Internațional «Dumitru Stăniloae», Iași, edițiile a VI-a (9-11 mai 2018) și a VII-a (15-17 mai 2019), Editura Doxologia, Iași, 2022, p. 29-68.
309. *Gânduri răzlețe de sărbătoare*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.01.2023, p. 6.
310. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (VII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.02.2023, p. 6.
311. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (VIII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.01.2023, p. 6.
312. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (IX), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.02.2023, p. 6.
313. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (X), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.01.2023, p. 6.
314. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (XI), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.02.2023, p. 6.
315. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (XII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.02.2023, p. 6.
316. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (XIII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.02.2023, p. 6.
317. *Savantul și ingenua. Gh. Ivănescu. O poveste de iubire de odinioară* (XIV), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.02.2023, p. 6.
318. *Eufemisme* (I), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.03. 2023, p. 6.
319. *Eufemisme* (II), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.03.2023, p. 6.
320. *Eufemisme* (III), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 18.03.2023, p. 6.
321. *Eufemisme* (IV), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.03.2023, p. 6.
322. *Eufemisme* (V), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.04.2023, p. 6.
323. *Eufemisme* (VI), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.04.2023, p. 6.
324. *Elvira Sorohan, in memoriam*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.04.2023, p. 6.
325. *Eufemisme* (VII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.04.2023, p. 6.
328. *Eufemisme* (VIII), în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.05.2023, p. 6.

326. *Simposion de studii biblice la Iași*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.05, 2023, p. 6.
327. *Eufemismele (IX)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 20.05.2023, p. 6.
328. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.05, 2023, p. 6.
329. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 03.06, 2023, p. 6.
330. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 10.06.2023, p. 6.
331. *Falimentul învățământului public românesc actual*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.06., p. 6.
332. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.06.2023, p. 6.
333. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.06.2023, p. 6.
334. *Dosoftei, primul și cel mai mare poet român de până la Eminescu (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 08.06.2023, p. 6.
335. *Avataruri epistolare ale unui proiect neîmplinit. vizita lui Florin Faifer la Jena*, în vol.: *Nostalgia duratei. Florin Faifer în evocări*. Antologie realizată de Nicolae Panaite, prefață de Nicolae Mecu, postfață de Laurențiu Faifer, Editura Alfa, Iași, 2023, p.266-283.
336. *Cât de actual rămâne Eminescu*, răspuns la ancheta revistei „Convorbiri literare”, în „Convorbiri literare”, nr. 6 (330), iunie 2023, p. 8-10.
337. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 15.07.2023, p. 6.
338. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.07.2023, p. 6.
339. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 29.07.2023, p. 6.
340. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 05.08.2023, p. 6.
341. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.08.2023, p. 6.
342. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 19.08.2023, p. 6.
343. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (VII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.08.2023, p. 6.
344. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (VII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.08.2023, p. 6.
345. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (VII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 26.08.2023, p. 6.
346. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (VIII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 02.09.2023, p. 6.
347. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (IX)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.09.2023, p. 6.
348. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (X)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.09.2023, p. 6.

349. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (XI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 23.09.2023, p. 6.
350. *Pentru o nouă ediție a Descrierii Moldovei a lui Dimitrie Cantemir (XII)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 30.09.2023, p. 6.
351. *Tod Hartman*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.10.2023, p. 6.
352. *Erasmus sau despre măreția și fragilitatea intelectualului umanist (I)*, în în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 14.10. 2023, p. 6.
353. *Erasmus sau despre măreția și fragilitatea intelectualului umanist (II)*, în în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 21.10. 2023, p. 6.
354. *Erasmus sau despre măreția și fragilitatea intelectualului umanist (III)*, în în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.10. 2023, p. 6.
355. *Filmul 21 de rubini, între satiră, caricatură și fundamentalism ortodoxist)*, în în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 04.11. 2023, p. 6.
356. *Interferențele culturale germano-române într-o recentă lucrare de sinteză (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 11.11. 2023, p. 6.
357. *Interferențele culturale germano-române într-o recentă lucrare de sinteză (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.11. 2023, p. 6.
358. *Monica Lovinescu comemorată la Iași (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 25.11.2023, p. 6.
359. *Monica Lovinescu comemorată la Iași (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 09.12.2023, p. 6.
360. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (I)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 16.12.2023, p. 6.
361. *Nu mă tem de inteligența artificială și totuși...*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 01.01.2024, p. 6.
362. *. Erasmus sau despre măreția și fragilitatea intelectualului umanist (IV)*, în în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 06.01. 2024, p. 6.
360. *Iohannes Kramer, in memoriam*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 27.01.2024, p. 6.
362. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (II)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 13.01.2024, p. 6.
363. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (III)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 22.01.2024, p. 6.
364. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (IV)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 17.02.2024, p. 6.
365. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (V)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 24.02.2024, p. 6.
366. *Cantemir, făuritorul de cuvinte (VI)*, în „Ziarul de Iași”, sâmbătă, 07.03.2024, p. 6.

martie 2024

prof. univ. dr. Eugen Munteanu

CITAREA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE

OBSERVAȚII

- a) Prezentarea de mai jos este selectivă. Ea este alcătuită potrivit normelor și cutumelor specifice activității unui om de știință umanistă, în speță, a unui filolog.
- b) Sunt prezentate, în ordine cronologică, reacții și citări **exclusiv la volumele tipărite** ale autorului.
- b) Sunt reținute și indicate doar mențiunile și notele de mai mari dimensiuni la lucrări ale autorului (**recenzii, comentarii, aprecieri mai ample**) și doar în lucrările sub formă de volum. Alte citări ale acestori lucrări, ca și citarea articolelor autorului, în volume, periodice, teze de doctorat, în țară și în străinătate, la radio și la televiziune, sunt de ordinul sutelor, poate peste 1000, și nu pot fi controlate, sau controlate cu un efort inutil, care nu se justifică.
- c) Specificul activității unui filolog se reflectă cel mai bine în articolele dedicate sau în aprecierile și evaluările făcute de colegi, eventual de personalități proeminente.

CITAREA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE

A. Articole monografice referitoare la personalitatea autorului

- a) Eugeniu Coșeriu, în “Contrafort”, nr. 10-11 (108-109), octombrie-noiembrie 2003, Supliment, p. 4: “Eugen Munteanu de la Iași, este un bun susținător al teoriei mele. Alți lingviști români, adică adepți efectivi, nu cred că mai există, deoarece aproape nimeni n-a citit tot ce-am scris eu (...). O conștiință teoretică deplină, o înțelegere a tuturor aspectelor, ca să știi unde să studiezi fiecare problemă, e foarte rară, după opinia mea, în România. Cei care s-au apropiat mai mult, în felul lor, sunt tocmai Borcilă și Munteanu, care încearcă să cuprindă mai multe aspecte, adică să vadă și semantica, și concepția istorică, și concepția despre sintaxă, și concepția despre lingvistica textuală, și filozofia limbajului, și toate celelalte aspecte care au fost dezvoltate de mine.”
- b) Inclus cu articol monografic în: Eugen Simion (coord.), *Dicționarul general al literaturii române*, vol. III, L/O, Editura Univers Enciclopedic, București, 2005, p. 472-473 (autorul articolului: Victor Durnea).
- c) Rodica Zafiu, *O carte fundamentală*, în “Românliterară”, nr. 20/ 23 mai 2008, p. 15: “Cartea profesorului Eugen Munteanu *Lexicologie biblică* (București, Humanitas, 2008), e un volum exemplar, care fixează un reper și consolidează o ierarhie de valori. E o carte fundamentală, model de rigoare filologică, dar și de obiectivitate științifică.”
- d) Bogdan Crețu, *Un filolog pursânge*, în “Ziarul financiar”, 20 iunie 2008, p. 3.
- e) Radu Ciobanu, în “România literară”, nr. 26, 2009, p. 5.
- f) Antonio Patraș, în „România literară”, nr. 12, 2010, p. 6: „Profesor la universitatea ieșeană, unde a construit o foarte modernă școală doctorală și a format generații de cercetători, filolog de faimă europeană și de o erudiție impresionantă, angajându-se mereu în proiecte ambițioase, monumentale, infatigabilul Eugen Munteanu și-a câștigat un binemeritat prestigiu în rândurile publicului cultivat. ... Cărturarul ieșean și-a încercat de curând puterile și cu dificilul Wilhelm von Humboldt, unul dintre cei mai influenți precursori ai lingvisticii moderne, ale cărui idei au marcat decisiv reflecția asupra limbajului, de la Franz Bopp și Hermann Paul la Hjelmsov, Sapir sau Coșeriu.”
- g) Codrin Liviu Cuțitaru, *Despre Școala lingvistică de la Iași*, în „Ziarul de Iași”, 21 noiembrie 2012: „Am participat, la începutul acestei luni, la un important congres

academic, dedicat împlinirii a o sută de ani de la nașterea marelui lingvist ieșean G. Ivanescu. Inițiatorul manifestării (care a reunit personalități de prestigiu, din țară și din străinătate) a fost profesorul Eugen Munteanu - continuatorul incontestabil, în postmodernitate, a proiectelor științifice de anvergură, ce au caracterizat mereu activitatea Școlii lingvistice de la Iași (numele de referință ale reprezentanților ei acoperă, istoric vorbind, aproape un secol și jumătate de construcție teoretică, mergând de la Alexandru Philippide și G. Ivanescu, până la Gavril Istrate, Th. Simenschy, Vasile Arvinte, Al. Andriescu, Dumitru Irimia, Corneliu Dimitriu, Constantin Frâncu, Stelian Dumistracel și, cum spuneam, Eugen Munteanu”.

- h.** Florin Faifer, *Gânduri/ rânduri despre Eugen Munteanu*, în „Revista română”, nr. 3/ 73, 2013, p. 30-31: „Eugen Munteanu este, pentru vremurile noastre prăvălitate în pragmatism, un cărturar aproape neverosimil. Un soi de rara avis, solicitînd o portretizare de tentă oximoronică. Autor de cărți de învățătură multă pentru care a fost recompensat cu premii academice, profesorul ieșean știe vreo opt limbi (și pe rusește...), poliglotismul acesta mai că nefiresc fiind suportul unei erudiții de cuprinzător spectru. Dacă vreunul și-ar închipui cumva că învățatul nostru e un ins hirsut, precum savanții bărboși de prin filme, ar fi departe de adevăr. Eugen Munteanu nu-i un benedictin dintre aceia care cîndva se claustrau într-o chilie sau într-o cămăruță ticsită de opuri grele, el arborînd – atunci cînd nu se lasă absorbit, cu adumbriri, în lumea lăuntrică – o față senină, deschisă, cu agerimi care îl predispun prieteniei întru spirit. Carisma servește unei strategii a afirmării, urmărită cu obstinație, dar reușita de pînă acum a fost posibilă și grație unei uriașe puteri de muncă, optimismului inepuizabil, încrederii în sine și în rosturile disciplinelor cărora li s-a dedicate. Nici o prețiozitate, nici o scorțoșenie în studiile lui ce investighează, într-un spectacol deopotrivă analitic și sintetic, întinse cîmpuri, nu doar semantice. Rigoarea, în scrierile pe care le-a elaborat, face casă bună cu suplețea interpretativă, acribia stă mîna în mîna cu dezinvoltura, astfel că, într-un demers ambițios și cîștigător, problemele dificile își limpezesc înțelesul. Eugen Munteanu, se observă asta în cărțile lui, este adeptul unei gaia scienza, o scienza viva pe care o practică alegru, dezvăluindu-și (aparent) fără efort valențele de literat. A și scris, de altfel, cronici și eseuri, a comentat competent traduceri altele – el însuși fiind un avizat și temerar traducător.”
- i)** Anca Crivăț, recenzie cu titlul *Tolle, lege*, semnată de Anca Crivăț, la Sfântul Augustin, *Confesiuni*, Editura Humanitas, 2018, în „România literară”, anul L, nr. 30-31, 6 iulie 2018, p. 16: „Această carte fundamentală, la care s-au raportat, de-a lungul timpului, cele mai alese spirite ale culturii europene (...), o citim acum în traducerea profesorului și exegetului *Bibliei* Eugen Munteanu. Proza fastuoasă a Sfântului Augustin, un exemplu de expresivitate și rafinement, este nipusă într-o română de o eleganță și transparență remarcabile. Propunându-și să evite Scylla și Charibda traducătorului de texte vechi – arhaizarea cu orice preț și neologizarea – Eugen Munteanu îi oferă cititorului un text care îmbină savoarea lexicului consacrat de tradiția românească a traducerilor biblice și a reflecției teologice cu precizia termenilor teologiei și filosofiei moderne. În plus, părțile introductive și vastul corpus de note erudite facilitează înțelegerea unor chestiuni adeseori inaccesibile chiar și cititorilor cultivați; astfel, exegetul situează gândirea lui Augustin în contextul curentelor filosofice și religioase antice, cercetează filioanele «subterane» care leagă *Confesiunile* de întinsa operă a episcopului Hipponei, formulează poziții teoretice proprii în cadrul spinoaselor dezbateri ce alcătuiesc hermenutica textului augustinian.”

B. Recenzii ale lucrărilor proprii, referințe mai ample, citări repetate

1. Sf. Augustin, *De dialectica/Despre dialectică*. Ediție bilingvă, introducere, note, comentarii și bibliografie, Editura "Humanitas", București, 1991, 238 p. ISBN: 973-28-0176-x

Recenzii și mențiuni: 1) Sub titlul generic *Trei opinii despre un eveniment editorial: Augustin, De Dialectica*. Ediție de Eugen Munteanu, recenzii de Lucia Wald, Alexandru Boboc și Daniel Barbu, în "Universul cărții", nr 7/1991, p. 6. 2) *O nouă apariție în colecția f a Editurii Humanitas: Augustin, De Dialectica*, recenzie de Dan Chelaru, în "România liberă", 10 august 1991, p. 4; 3) *Augustin, De Dialectica*, recenzie de Tania Randu, în "Cotidianul-Supliment Cultural", 10 august 1991, p. 3; 4) *Augustin, De Dialectica*, recenzie nesemnată, în "Contrapunct", nr. 31, vineri 2 august 1991, p. 4; 5) *Augustin, De Dialectica*, mențiune critică nesemnată, în "Universul cărții", nr. 6/1991, p. 5; 6) *Augustin, De dialectica*, interviu cu autorul ediției, în emisiunea "Gînduri creștine", la "Radio Iași", sîmbătă, 21 septembrie 1991, ora 19²⁰ (15 min.). 7) sub titlul *Un eveniment editorial: Augustin, De dialectica*, interviu cu autorul ediției de Maria Urbanovici, în cadrul emisiunii "Emisiunea literară radio", la postul de radio "România-Cultural", duminică 22 decembrie 1991, ora 17²⁰-18⁰⁰ (22 min.) (reluat integral luni, 23 decembrie 1991, ora 24¹⁰, la România-Actualități). 8) *Augustin, De dialectica*, recenzie de Felicia Niță-Dumas, în ANLL, tom XXXIII (1992-1993), A-Lingvistică, p. 244-245. 9) *Augustin, De dialectica*, recenzie de Ioan Oprea, în AUI, XXXIX (1993), p. 83-85. Referințe și trimiteri critice: 1) Aurelius Augustinus, *Soliloquia-Vorbiri însingurate*, ed. de Dan Negrescu, Editura de Vest, Timișoara, 1992, p. 17. 2) Sfîntul Augustin, *Solilocvii*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1993, p. 13, 33 și 34. 3) Toma d'Aquino, *Disertații despre adevăr. Dezbaterea a XI-a, Despre învățător*, ed. de Mariana Băluță-Scultety, Humanitas, București, 1994, p. 166. 4) Constantin Sălăvăstru, *Logică și limbaj educațional*, Editura didactică și pedagogică, București, 1995, p. 39. 5) Fericitul Augustin, *Retractationes/ Revizuirii*, ed. de Nicolae I. Barbu, Anastasia, București, 1997, p. 6. 6) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1987, p. 172. 7) Sfîntul Augustin, *Confesiuni*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1998, p. 20. Citări: Dana-Luminița Teleoacă în *Les figures de style et leur relevance dans le décodage sémiotique d'un texte : la métaphore dans le texte moderne des Psaumes (I). Aspects théoriques*, în „Philologica Jassyensia”, An X, Nr. 2 (20), 2014, p. 207-216. Dana-Luminița Teleoacă, *La métaphore dans le texte moderne des psalms: une approche sémiotique*, în „Biblicum Jassyense”, vol. 4, 2013, p. 75-102. Referințe, mențiuni în presă și online:

2. Sfîntul Augustin, *De Magistro/Despre Învățător*. Ediție bilingvă, traducere, introducere, comentarii, note și bibliografie, Institutul European, Iași, 1995, 264 p. ISBN: 973 9148 62 X.

Recenzii: 1) Alexandru Gafton, sub titlul: *Un act de cultură autentică*, în "Cronica", nr. 10/ 1995, p. 13. 2) Eduard Ferenc, sub titlul: *Actualitatea învățaturii din "De Magistro" de Sfîntul Augustin (I-II)*, în "Cronica" nr. 18/ 1995, p. 10 și nr. 19/ 1995, p. 10. 3) Liviu Antonesei, sub titlul: *Învățătorul dinlăuntru*, în "Monitorul", nr. 120/ 24 mai 1995, p. 5. Referințe și trimiteri critice: 1) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1997, p. 172. 2) Sfîntul Augustin, *Confesiuni*, ed. de Gheorghe I. Șerban, Humanitas, București, 1998, p.20. Prezentări la lansare: episcop Petru Gherghel,

prof. dr. Eduard Ferent, prof. dr. Ștefan Afloroaei, dr. Liviu Antonesei. Prezentare la Tîrgul de carte, București, 1995: Gheorghe Ceașescu. Citări: Elena Ștefănescu, *Învățătorul desăvârșit*, în „Studia Universitas Babes-Bolyai”, Theologia Graeco-Catholica Varadiensis, vol. 5, p. 101-122.

3. *Studii de lexicologie biblică*, Editura Universității, Iași, 1995, 374 p. (premiul “Timotei Cipariu” al Academiei Române pe anul 1995, acordat în 1997). ISBN: 973-9149-41-3.

Recenzii și mențiuni: Alexandra Moraru, în “Limba română”, XLIV (1995), nr. 3-4, p. 156-160. Marlène Silvia Cazan, în “Studii și cercetări filologice”, Pitești, nr. 1 (2003), p. 97-98. Madalina Vârtejanu-Joubert, *Savoir canonique et savoir laïc – la traduction de la Bible en roumain*, “Messenger orthodoxe”, 142, 2005., p. 55-62. Mențiuni: 1) Liviu Antonesei, în art. *Iubirea în toate stările sale*, în “Monitorul”, Iași, nr. 163/ 1995, p. 5. 2) Ștefan Afloroaei, *Cum este posibilă filosofia în estul Europei*, Polirom, Iași, 1997, p. 23. Citări: Christina Andreea Mitariu, *L’histoire de la traduction de la Bible – entre la lettre et le sens*, în Larisa Schippel/Magda Jeanrenaud/Julia Richter, *Traducerile au de cuget să îmblânzească obiceiurile ...*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2014, p. 133-150. Mioara Dragomir, *An Essential Characteristic of the Derivation System from the Language of Metropolitan Dosoftei’s Texts: The Consequence of The Spiritual Basis of The Moldavan Scholar*, în „Speech and Context”, 1(VI), 2014, p. 63-71. Oana Panaite, *Evoluția limbii române literare în versiuni succesive ale Scării raiului. Nivelul lexical (II)*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VIII, Nr. 2 (16), 2012, p. 167–177. Niculina Iacob; Ioan Chindriș, *Școala Latinistă și traducerea Bibliei în limba română* în „Revista Transilvania”, 2013, p1-12. Maria Giosanu, *Aspecte lingvistice în Triodul de la 1726*, în „Text și discurs religios”, II, p. 279-286. Oana Panaite, *Evoluția limbii române literare în versiuni succesive ale Scării raiului. Surse. Nivelurile fonetic și morfologic (I)*, în „Philologica Jassyensia”, An VII, Nr. 2 (14), 2011, p. 245–253.

4. *Aeterna Latinitas. Mică enciclopedie a gândirii europene în expresie latină*, Polirom, Iași, 1997, 450 p. (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu). ISBN: 973-9248-13-6

Recenzii: Constantin Coroiu, sub titlul *Latinitatea într-o carte*, în “Adevărul”, nr. 2165, o iunie 1997, p. 4. Nicolae Prelipceanu, în “România liberă”, nr. 2166, 14 mai, 1997, p. 20. Ioana Gafton, în “Dacia literară”, Iași, nr. 1/1998, p. 59. Prezentări la lansare: dr. Carmen-Gabriela Pamfil, dr. Liviu Antonesei, prof. dr. Alois Bulai, prof. dr. Anton Despinescu, prof. dr. Vili Dancă. Citări: Dan Riga, Sorin Riga, Aurel Ardelean, Vasile Man, *Cultura tradiției și patrimoniului. Ctitorii, toponime și eponime*, în „Studii de Știință și Cultură”, Vol. 6, 2010, p. 95-111.

5. *Carmina Burana*. Ediție bilingvă comentată, Editura Polirom, Iași, 1998, 400 p (în colaborare cu Lucia-Gabriela Munteanu; premiul pentru traducere la Salonul Național de Carte, Cluj, noiembrie, 1998, acordat de Ministerul Culturii). ISBN: 973 683 086-1.

Mențiuni critice: Dan C. Mihăilescu, în “22”, nr. 26/1998, p. 15, Adrian Papahagi, în “România literară”, nr. 48, 2-8 dec. 1998, p. 20-21. Citări: Livia Iacob, *Métamorphoses poétiques de la prière Pater noster*, în „Text și discurs religios”, nr. 4, 2012, p. 487-495. Tomasz Klimkowski, *Rolul stilistic al slavismelor în limba română contemporană*, în *Limba Română. Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, 2006, p. 225-231.

6. Thomas de Aquino, *De ente et essentia/ Despre fiind și esență*. Ediție bilingvă, traducere, introducere, note și comentarii, Editura “Polirom”, Iași, 1998, 180 p. ISBN: 973-683-165-5

- Recenzii și mențiuni:** 1) Alexander Baumgarten, în “Studia Universitatis Babeș-Bolyai”. *Philosophia*, XLV (2000), p.117-119. 2) În art.: *Aquino*, *Wikipedia* (ro.wikipedia.org/wiki/Toma_de_Aquino).
- 7.** Jean-Jaques Rousseau, *Eseu despre originea limbajului*. Traducere, introducere, note și comentarii, Editura “Polirom”, Iași, 1999, 230 p. ISBN: 973-683-245-7.
- Recenzii:** Ștefan Firica, în „Orizont cultural“, nr. 556-557 din 24 decembrie 2010. Marcel Crihană, în “Analele Universității Ștefan cel Mare din Suceava”, seria teologie, nr 10 (1999), p. 7. 2; Recenzie nesemnată în “Orizont”, XI, nr. 5 (1999), p. 15. Adriana-Maria Diac, în AUI, secț. III e, lingvistică, tom XLVIII (2002), p.161-162. Citări: Sorin Purec, Importanța nașterii limbilor în antropologia rousseauistă, în *Analele Universității “Constantin Brâncuși” din Târgu Jiu, Seria Litere și Științe Sociale*, Nr. 1/2008, p. 205-216.
- 8.** Sfântul Augustin, *Confessiones/ Confesiuni*. Ediție bilingvă, traducere din limba latină, introducere și note, Editura “Nemira”, București, 2003, 687 p. ISBN: 973-569-455-7.
- Citare frecventă** la Alexandra Pârvan, *Augustin: răul și devenirea întru ființă*, în „Idei în dialog”, 7 (22), iulie 2006, p. 14-16. Citare frecventă la George Bogdan Țâra, *Structuri sintagmatice în latina creștină. Cu privire specială asupra limbii Sfântului Augustin*, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, 2008.
- 9.** Jacob Grimm/ Ernest Renan, *Două tratate despre originea limbajului*. Versiuni în limba română, cuvânt înainte, introduceri și bibliografie, Editura Universității, Iași, 2001, 224 p. ISBN: 973 8243 05 X.
- Recenzie:** Ștefan Firica, în „Orizont cultural“, nr. 556-557 din 24 decembrie 2010.
- 10.** *Leviticul*. Traducere din limba greacă, introducere, note și comentarii de Eugen Munteanu, în vol. Cristian Bădiliță et alii (coord.), *Septuaginta I, (Geneza, Exodul, Leviticul, Numerii, Deuteronomul)*, Colegiul Noua Europă/ Polirom, București/ Iași, 2004, p. 298-418. ISBN: 973-681-494-7.
- Premiul** “Cea mai bună carte a anului” pentru 2004, acordat de revista “România literară”. Premiul AER pentru cea mai buna editare în limba română a unei cărți străine la Tîrgul Internațional de Carte Bookarest 2004.
- 11.** *Introducere în lingvistică*, Polirom, Iași, 2005, 340 p. ISBN: 973-46-0196-2
- Recenzii:** Simona-Aida Manolache, în “Analele Universității Ștefan cel Mare, Suceava, seria Filologie, A-Lingvistică, tomul XII, nr. 1, 2006, p. 191-193. Ștefan Găitânanu, cu titlul *Continuitate și inovație în lingvistică*, în „Studii și cercetări filologice“, seria limbă și literatură română, Pitești, nr. 5, 2006, p. 179-180; Nadia Păcurariu, în „Tribuna”, nr. 95, 16-31 august 2006, p. 6-7. Citări: Ștefan Afloroaei, *Un proiect exemplar de filosofie a limbajului*, în ALIL, t. LI, 2011, București, p. 83-93. Ștefan Gaitanaru, *The Dissimulating Function of Language in the Didactic Process*, în „Procedia - Social and Behavioral Sciences”, 76 (2013), p. 356 – 360. Carmen Dărăbuș, *Word – Doing and Undoing (Meša Selimović’s Dervish and the Death)*, în „Sarajevski filološki susreti I: Zbornik radova (knj. 2)”, 2012, p. 69-78. Ionel Apostolatu, *On the History of the Concept of « Analogy »*. *The Greek-Latin Antiquity*, în „Procedia - Social and Behavioral Sciences”, 63 (2012), p. 331 – 342. Anton Horvath, *Premise ale unei discuții de principiu pe marginea „identității” între limbaj și poezie*, în „Limba Română”, Nr. 9-12 (219-222) 2013 Septembrie-Decembrie Chișinău, p. 41-62. Joanna Porawska, *Marele dicționar român-polon ca un “text cultural”*, în „Lingua. Seria A. Lingvistică”, VIII, 2009. Cristina-Eva Sauciu (Holca), *The Role of Neologisms in the*

Development of the Romanian Literary Language, în „Language and Discourse”, p. 894-900.

12. Wilhelm von Humboldt, *Diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra umanității*. Versiune românească, introducere, notă asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indice de Eugen Munteanu, Humanitas, București, 2008, 425 p. ISBN: 978-973-50-2013-2.

Recenzii: Cristinel Munteanu, *Un eveniment cultural: Wilhelm von Humboldt în românește*, în „Limba română”, Chișinău, anul XVIII, nr. 7-8, 2008, p. 192-195. Florin-Teodor Olariu, recenzie în „Philologica Jassyensia”, anul IV, nr. 2 (8), 2008, Iași, 2011, p. 298-306. Ștefan Afloroaei, recenzie în „Philologica Jassyensia”, anul VII, nr. 1 (13), 2011, Iași, p. 279-282. Antonio Patraș, recenzie în „România literară”, nr. 12, 9 aprilie 2010, p. 8. Citări: Angelica Nicoleta Onea (Neculăesei), *Levels of Culture and Barriers in Organizational Communication*, în „The USV Annals of Economics and Public Administration”, Vol 12, No 2(16) (2012), p. 123-128. Alina-Mihaela Bursuc, *Some reflections on the lexical meaning*, în „Human & Social Studies. Research and Practice”, Volume 1, 2012, p. 95–106. Sorin Cristian Semeniuc, *Migranții, între noua limbă și gândirea românească. Scurte considerații asupra „sub-identităților” naționale*, în „Sfera Politicii”, nr. 4 (158) / 2011, p. 93-99. Andreea-Mihaela Tamba, *Translation and the Human Language Diversity*, în „Philologica Jassyensia”, An VI, Nr. 1 (11), 2010, p. 231–236. Ala Sainenco, *Les formes du discours répété dans la dynamique de formation des mots*, în „Žmogus ir Žodis” 2012 I, p. 128-131. Carol Alexandru Mohr, *Teorii traductologice germane și aplicabilitatea acestora în practica traducerii*, în „Studii de Știință și Cultură”, sep2012, Vol. 8 Issue 3, p. 97-111. Elena Dragoș, *Note asupra enunțului ca unitate comunicativă*, în „Dacoromania”, serie nouă, XV, 2010, nr. 1, Cluj-Napoca, p. 11–17.

13. *Lexicologie biblică românească*, Editura Humanitas, București, 2008, 657 p. ISBN: 978-973-50-1868-9.

Recenzii: Rodica Zafiu, cu titlul *O carte fundamentală*, în “România literară”, nr. 20/ 23 mai 2008, p. 15. “Peregrinus”, în “Convorbiri literare”, anul CXLII, nr. 8 (152), august 2008, p. 146. Felicia Dumas, în „Tabor”, nr. 8, anul II, februarie 2008, p. 97-98. Mihail Neamțu, cu titlul *Agonia și salvarea limbii române*, în „Dilemateca”, aprilie 2009, p. 39. Radu Ciobanu, în “România literară”, nr. 26, 2009; Silvia Baltă, în „Philologica Jassyensia”, an V, nr. 1 (9), 2009, p. 226-227. Ionuț Daniel Băncilă, în „Archaeus Etudes d’Histoire des Religions” volmul XIV (2010), p. 334-338.

Citări: Eugen Pavel, *Arheologia textului*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2012, p. 23, 48, 56. Dana-Lumița Teleoacă, *Conservatisme et expressivité dans la littérature religieuse. Quelques repères dans la définition d’un style scientifique (didactique) au niveau religieux*, în „Biblicum Jassyense”, vol. 3, 2012, p. 55-79. Silvia Chiosea, *Some Lexical Aspects of Two Unknown Texts from the 17th Century: A Greek-Romanian Letter and an Encomium Addressed to Constantin Brâncoveanu (MS. BAR 766)*, în The Proceedings of the International Conference “Communication, Context, Interdisciplinarity”. Section: Language and Discourse, 3, p. 686-697. Adina-Elena Coclici Telescu, *Features of Liturgical Language*, în „DOCT-US”, an III, nr. 1, 2011, p. 75-78. Ana-Veronica Catană-Spenchiu, *Aspecte ale traducerii în Biblia de la București (1688) și în revizia lui Samuil Micu din 1795*, în „Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie”, 2011, p. 61-84. Enikő Pál, *Semnificația ca*

reflex al contactelor lingvistice, în „Diacronia” 1, 2015, p. 1-14. Gheorghe Chivu, *Les écrits religieux, une composante définitoire de la culture roumaine ancienne*, în „Text și discurs religios”, IV, p. 19-35. Alexandru Mihăilă, *Non-Septuagintal Influences on the Bucharest Bible of 1688*, în „Text și discurs religios”, VI, p. 15-26. Ana Catană-Spenchiu, *O inițiativă interculturală excepțională a cărturarului unit Samuil Micu: traducerea Bibliei de la Blaj (1795)*, în „Revista Transilvania”, 2012, p. 62-67. Mădălina Ungureanu, *Dosoftei, Parimiile preste an (Iași, 1683): despre sursele fragmentelor biblice*, în „Philologica Jassyensia”, An VII, Nr. 2 (14), 2011, p. 269–283. Ana Catană-Spenchiu, *Între Biblia de la București (1688) și revizia din 1795 a lui Samuil Micu. Probleme de traducere*, în The Proceedings of the International Conference “Communication, Context, Interdisciplinarity”. Section: Language and Discourse, 2, p. 1087-1110. Mădălina Andronic-Ungureanu, *Aspecte ale traducerii la Dosoftei*, în "Text și discurs religios", nr. 3/2011, p. 159-168. Anuța-Rodica Ciornei (Ardelean), *L'emprunt dans la phytonymie biblique roumaine*, Analele Universității „Ovidius” din Constanța. Seria Filologie, XXIII (1), p. 39-52. Alina Camil, *Aspecte lexico-semantice în rugăciunea întâi a Vecerniei. Studiu comparativ între Liturghierul lui Dosoftei, cel al lui Antim Ivireanul și ediția din 2000 a Liturghierului*, în „Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie.” Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, I, p. 53. Mădălina Ungureanu, *Le procédé de la glose dans Parimiile preste an (Iași, 1683)*, în „Philologica Jassyensia”, An XI, Nr. 1 (21), 2015, p. 141–151. Simona Constantinovici, *Elements sémantiques et stylistiques du texte poétique d'Arghezi. La dénomination de la divinité*, în „Text și discurs religios”, 6/2014, p. 421-439. Elena Emanuela Chitic Ciurciun, *The Influence of the Frankfurt Septuaginta on the Romanian Biblical Tradition*, în The Proceedings of the International Conference “Communication, Context, Interdisciplinarity”. Section: Language and Discourse, 3, p. 767-775. Gheorghe Chivu, *Scrisul religios, componentă definitorie a culturii vechi românești*, în „Dacoromania”, serie nouă, XVII, 2012, nr. 1, Cluj-Napoca, p. 54–67. Elena SPIRIDON, *Elemente de gândire teoretică regăsite în prefețele textelor traduse sau editate de mitropolitul Veniamin Costache. Problematika traductologică*, în „Text și discurs religios”, III, p. 143-148. Gabriela Biriș, *Reviste teologice: aspecte lexicale*, în Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică, XXX (1-2), p. 13. Daniela Obreja Răducănescu, *Discursul religios-discurs specializat*, în „Text și discurs religios”, Nr. 3 /2011, p. 335-344.

14. Eugeniu Coșeriu, *Istoria filosofiei limbajului. De la începuturi până la Rousseau*. Ediție nouă, augmentată de Jörn Albrecht, cu o remarcă preliminară de Jürgen Trabant, versiune românească și indice de Eugen Munteanu și Mădălina Ungureanu, cu o prefață la ediția românească de Eugen Munteanu, Editura Humanitas, București, 2011.

R e c e n z i i : Recenzii: Sorin Lavric, cu titlul *Cunabula verborum*, în „România literară”, nr. 8, 24 februarie 2012, p. 9; Mihaela-Cătălina Tărcăoanu, în „Philologica Jassyensia”, anul VIII, nr. 2 (16), 2012, p. 319-322. Mihaela-Cătălina Tărcăoanu, în „Energiea”, V (2013-14, p. 166-170 (ISSN 1869-4233). Ovidiu Pecican, în “Observator cultural” nr. 673 (mai 2013) (ISSN 1454-9883); Ioan S. Cârâc, în “Anuar de lingvistică și istorie literară”, Iași, tom. LI, 2011, p. 439-442. Număr special: Lucrările Colocviului Internațional «Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere» (Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011), Editura Academiei Române, București, 2012, p.435-438. Johannes Kabatek în „Energiea”, p. 166-170. Citări: Dan S. Stoica, *Wisdom and the Cultural Dimension of*

- Appropriateness* în „Argumentum: Journal the Seminar of Discursive Logic, Argumentation”, 2012, Vol. 10, p. 69. Victor Untilă, *Les assises herméneutiques du connaître: Une dialectométhodologie trialectique de la connaissance* în „La Francopolyphonie”, 2015, vol. 2, p. 53-65. Cristinel Munteanu, *Eugeniu Coșeriu și problema «stilurilor funcționale»*, în „Limba Română” Nr. 7-8, anul XXII, 2012.
- 15.** Toma din Aquino, *De ente et essentia/ Despre fiind și esență*. Traducere, studiu introductiv, note și comentarii, preferințe bibliografice și tabel cronologic (ediția a II-a revăzută), Editura “Polirom”, Iași, 2008, 200 p. ISBN: 978-973-46-1036-5.
- D e z b a t e r e** pe marginea acestei cărți în “Idei în dialog”, anul IV, nr. 7 (46), iulie 2008: Florin Crîșmăreanu: *De ente et essentia. Note pe marginea unei noi ediții în limba română* (p. 32-34), Eugen Munteanu: *Note pe marginea unor note* (p. 34-36), Alexander Baumgarten, *Praeparatio Theodorici de Uriberg. Comentarii la traducerea tratatului Despre fiind și ființă a lui Toma din Aquino* (p. 36-37).
- 16.** *Quaderni della Casa Romena di Venezia*, VII, 2010. Atti del Congresso Internazionale «La Tradizione biblica romena nel contesto europeo» (Venezia, 22-23 aprilie 2010), a cura di Eugen Munteanu, Ana-Maria Gînsac, Corina Gabriela Bădeliță, Monica Joița, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2010, 170 p. ISSN: 1583-9397.
- Recenzii de Ana-Veronica Catană-Spenchiu, în „Philologica Jassyensia”, anul VII, nr. 1 (13), 2011, p. 311-312.
- 17.** Eugeniu Coșeriu, *Lingvistica textului. O introducere în hermeneutica sensului*. Versiune românească și indici de Eugen Munteanu și Ana-Maria Prisacaru, cu o postfață de Eugen Munteanu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013. Citări: Alessandra Ferreira Castilho da Costa, José da Silva Simões, *Transposição da oralidade à escrituralidade na tradução: edição crítica da Textlinguistik de Eugenio Coseriu em português* în „Pandaemonium” ger. vol.18 no.26 São Paulo July/Dec. 2015, p. 158-187.
- 18.** Monumenta linguae Dacoromanorum, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 1988-2014. Referințe, citări, mențiuni în presă și online:
- Pr. dr. Stefan Lupu, *Finalizarea proiectului Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*, 30 octombrie 2015, (<http://itrc.ro/finalizarea-proiectului-monumenta-linguae-dacoromanorum-biblia-1688/>).
- Anda Elena Pintilie, *Proiectele de valoare sunt duse până la capăt – „Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688”*, 30 octombrie 2015, (<http://www.doxologia.ro/arhiepiscopia-iasilor/proiectele-de-valoare-sunt-duse-pana-la-capat-monumenta-linguae-dacoromanorum>).
- Mihai Vladimirescu, *Finalizarea unui proiect academic major: Monumenta Linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Festivitatea, vineri, 30 octombrie 2015*, 1 noiembrie 2015, (mihaivladimirescu.ro).
- Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu, *Interdisciplinaritate în cercetarea filologică. proiectul „MONUMENTA LINGVAE DACOROMANORUM”* în Conferința „Comunicare, context, interdisciplinaritate”, Târgu-Mureș, 21-23 noiembrie 2012.
- CONFERINȚA:** „Proiectul Monumenta Linguae Dacoromanorum”, 25 aprilie 2014, în <http://iasifun.ziaruldeiasi.ro/conferinta-proiectul-monumenta-linguae-dacoromanorum-stadiu-actual-perspective-semnificatii-31-ianuarie/55421/>. *Eveniment academic la Iași*, 30 octombrie 2015, în **401**.
- „Proiectul Monumenta Linguae Dacoromanorum. Stadiu actual, perspective, semnificații”, o conferință semnată Eugen Munteanu!, 25 ianuarie 2013, în

<http://www.infoapollonia.ro/educatie/proiectul-monumenta-linguae-dacoromanorum-stadiu-actual-perspective-semnificatii-o-conferinta-semnata-eugen-munteanu/>.

Lansarea a trei noi volume din seria *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia de la 1688* în <http://www.bucuresteni.ro/despre/lansarea-a-trei-noi-volume-din-seria-monumenta-linguae-dacoromanorum/>.

Valentin HUTANU, *Prima traducere integrala a Bibliei in Limba romana, realizata de Universitatea Cuza* în <http://www.bzi.ro/>.

Roxana Găină, *Biblia din secolul al XVII-lea, explicată la „Cuza”*, 25 octombrie 2015, în <http://www.opiniastudenteasca.ro/informare/academia-de-garda/biblia-din-secolul-al-xvii-lea-explicata-la-cuza.html>. *Finalizarea proiectului Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688* în <http://www.ercis.ro/actualitate/viata.asp?id=201510145>.

Elena BONDOR, *Lansare la Iasi: Liber Psalmorum* în <http://www.observatorcultural.ro/articol/lansare-la-iasi-liber-psalmorum/>.

A fost lansat cel de-al VIII-lea volum din seria „*MONUMENTA LINGVAE DACOROMANORUM. BIBLIA 1688*”, 28 Februarie 2009, în <http://www.cuzanet.ro/academic/general/a-fost-lansat-cel-de-al-viii-lea-volum-din-seria-monumenta-linguae-dacoromanorum-biblia-1688.html>.

Deschiderea oficială a Bookfest 2014, 27 Mai 2014, în <http://www.agentiadekarte.ro/2014/05/deschiderea-oficiala-a-bookfest-2014/>.

Două volume din seria „Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688”, lansate la Iași în <http://www.uaic.ro/event/doua-volume-din-seria-monumenta-linguae-dacoromanorum-biblia-1688-lansate-la-iasi/>.

Lansare pentru editura Universitatii Cuza Iasi: prima traducere in romana a Bibliei, 6 Mai 2014, în <http://www.bzi.ro/lansare-pentru-editura-universitatii-cuza-iasi-prima-traducere-in-romana-a-bibliei-436369>.

Tudorel Rusu, *Azi debutează cea de-a IV-a ediție a Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”*, 07 Mai 2014, în <http://ziarullumina.ro/azi-debuteaza-cea-de-a-iv-a-editie-a-simpozionului-internaional-explorari-in-traditia-biblica-romaneasca-si-europeana-91151.html>.

Rudolf Windisch, *MONUMENTA LINGVAE DACOROMANORUM BIBLIA 1688, PARS XVII : Osee, Ioel, Amos, Abdias, Ionas, Michaea ; PARS XX : Sapientia, Ecclesiasticus, Susanna De Belo Sive Dracone Babylonico ; PARS XXI : Machabaeorum I, II, III*. Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », Iași, 2012-2015, în: „Revue de Linguistique Romane”, Tome 82, Nr. 327-328, juillet-décembre 2018, p. 551-565. ISSN: 0035-1458.

Mariana Nastasia *Erfolgreicher Abschluss eines bedeutenden Langzeitprojekts: Monumenta linguae Dacoromanorum*, în „Romanistik in Geschichte und Gegenwart” 23,1 (2017) © Helmut Buske Verlag, Hamburg, ISSN: 0947-0565, p. 41-54.

19. *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”*. Referințe, citări, mențiuni în presă și online: „*Explorări în tradiția biblică românească și europeană*”, 1 Noiembrie 2011, în <http://ziarullumina.ro/explorari-in-traditia-biblica-romaneasca-si-europeana-3082.html>. *Simpozionul Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», Iași, 4-5 noiembrie 2011, 22 Octombrie 2011*, în <http://www.doxologia.ro/studiul-sfintei-scripturi/simpozionul-national-explorari-traditia->

biblica-romaneasca-europeana-iasi. *Simpozionul National „Explorari in traditia biblica romaneasca si europeana”*, 5 noiembrie 2011, în <http://iasifun.ziaruldeiasi.ro/simpozionul-national-%E2%80%9Eexplorari-in-traditia-biblica-romaneasca-si-europeana%E2%80%9D/24793/>. *Simpozion national despre traditiile biblice romanesti si europene*, 1 Noiembrie 2011, în <http://www.cuzanet.ro/academic/stiintific/simpozion-national-despre-traditiile-biblice-romanesti-si-europene.html>. Interviu *Proiectul Monumenta linguae Dacoromanorum-Biblia 1688*, în cadrul emisiunii ”Pridvoarele credinței”, la TVR-Iași, 27 februarie 2017, orele 17-18, moderator: Ioana Stoian (<https://doxologia.ro/pridvoarele-credintei/proiectul-monumenta-linguae-dacoromanorum-biblia-1688-mld-profunivdr-eugen>)

20. Volum omagial: Ana Catană Spenchiu, Ioana Repciuc (edit.), *Flores Philologiae. Omagiu profesorului Eugen Munteanu la împlinirea vârstei de 60 de ani*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2013, 604 p.

Recenzie: Mariana Nastasia, *Portretul filologului la 60 de ani*, în „Scriptor”, Iași, anul I, nr. 11-12 (noiembrie-decembrie) 2015, p. 131-134.

Citări: Cristinel Munteanu, *Despre o hermeneutică a sensului bazată pe «principiul încrederii»* în „Limba Română”, Nr. 6 (228) 2014, p. 51-61.

22. Gh. Ivănescu, *Problemele capitale ale vechii române literare*. Ediția a II-a, revizuită, indici și bibliografie de Eugen Munteanu și Lucia-Gabriela Munteanu, cu o postfață de Eugen Munteanu, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza», Iași, 2012, 440 p., ISBN: 978-973-703-770-1.

Recenzie de Mădălina Ungureanu, în „Zeitschrift für romanische Philologie”, vol. 130, nr. 3, 2014, p. 911-913.

23. Eugen Munteanu (coordonator), Ana-Maria Gînsac; Ana-Maria Minuț; Lucia-Gabriela Munteanu; Mădălina Ungureanu, *Vechiul Testament - Septuaginta. Versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române)*. Ediție de text, prefață, notă asupra ediției, introducere, bibliografie, indice de cuvinte și forme, indice de nume proprii, rezumate în limbile engleză, franceză, germane și rusă, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, CCCLXXXVIII + 1298 p., ISBN: 978-606-414-293-8.

24. Mariana Nastasia, *Despre „recunoștinții” dintre noi*, în „Scriptor”, anul V, nr 11-12 (59-60), noiembrie-decembrie 2019, p. 134-135.

Ecouri de presă

- În ziarul Lumina, vineri, 7 iulie 2016 (<http://ziarullumina.ro/lansarea-volumului-vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu-120823.html>)
- <https://www.youtube.com/watch?v=oqB8h8ZxOH4>
- <https://doxologia.ro/cuvinte-cheie/vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu>
- <http://trinitastv.ro/stiri-video/vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu-80440>
- <https://www.bzi.ro/lansare-de-carte-vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu-la-universitatea-cuza-594046>
- <http://www.ziaruldeiasi.ro/stiri/vechiul-testament-septuaginta-un-volum-de-opt-kilograme-si-cu-2-600-de-pagini-va-fi-lansat-maine-la-iasi--154260.html>

- <http://www.opiniastudenteasca.ro/informare/academia-de-garda/vechiul-testament-in-opt-kilograme-si-2-600-pagini.html>
 - <http://www.ziare.com/ziare-iasi/stiri-actualitate/lansare-de-carte-vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu-la-universitatea-cuza-6608161>
 - <http://www.ziaruldeiasi.ro//stiri/vechiul-testament-septuaginta-un-volum-de-cateva-kilograme-si-cu-2-600-de-pagini-va-fi-lansat-maine-la-iasi--152950.html>
 - <http://www.ziarelive.ro/stiri/eveniment-editorial-de-exceptie-vechiul-testament-septuaginta-versiunea-lui-nicolae-spatarul-milescu.html>
 - <http://presaonline24.ro/iasi/vechiul-testament-septuaginta-un-volum-de-cateva-kilograme-si-cu-2-600-de-pagini-va-fi-lansat-maine-la-iasi-384794/>
 - <http://www.publicnow.com/view/7E1015DF4921BFCE71C8F41850E788B5CC13B733?2017-02-20-07:30:46+00:00-xxx2747>
 - Interviu cu Eugen Munteanu cu titlul *Versiunea Nicolae Spătarul Milescu a Vechiului Testament*, în cadrul emisiunii „Pridvoarele credinței”, la TVR-Iași, sâmbătă, 10 iunie 2017, orele 17-18, moderator: Ioana Stoian (<https://doxologia.ro/pridvoarele-credintei/versiunea-nicolae-spatarul-milescu-vechiului-testament-prof-univdr-eugen>)
 - Interviu luat lui Eugen Munteanu de Oana Enăchescu pe marginea ediției recente a *Vechiului Testament* în versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu și transmis la Radio România Cultural, miercuri, 21 iunie, începând cu ora 21,10, în cadrul emisiunii «Acolade».
24. Mariana Nastasia, *Despre „recunoșcuții” dintre noi*, în „Scriptor”, anul V, nr 11-12 (59-60), noiembrie-decembrie 2019, p. 134-135.
25. Wolfgang Dahmen, *Un portret: Eugen Munteanu*, în „Convorbiri literare”, nr. 6 (294), iunie 2020, p. 188-192.

martie 2024

prof. univ. dr. Eugen Munteanu